

Votre province. Votre plan. Vos priorités.

Redressement responsable

BUDGET 2017 DU MANITOBA

BUDGET RETRAITÉ DES DÉPENSES ET DES RECETTES

POUR L'EXERCICE SE TERMINANT LE 31 MARS 2018



**BUDGET
RETRAITÉ
DES DÉPENSES
ET
DES RECETTES
DU MANITOBA
DE 2017**

**POUR L'EXERCICE
SE TERMINANT LE 31 MARS 2018
DÉPOSÉ POUR ADOPTION
LORS DE LA DEUXIÈME SESSION
DE LA QUARANTE ET UNIÈME LÉGISLATURE**

**M. CAMERON FRIESEN
MINISTRE DES FINANCES**

Manitoba 

TABLE DES MATIÈRES

Introduction	5
Budget sommaire	7
Budget des opérations fondamentales du gouvernement	9
Budget des recettes – Opérations fondamentales du gouvernement	10
Budget des dépenses – Opérations fondamentales du gouvernement	11
Budget des dépenses	
<hr/>	
Aperçu	15
Partie A – Fonctionnement	
Sommaires :	
Crédits législatifs et crédits à voter	19
Prévisions des dépenses	20
État comparatif des dépenses	21
Partie B – Investissements en immobilisations	
Sommaires :	
Crédits législatifs et crédits à voter	22
Prévisions des investissements en immobilisations 2017-2018	23
Rubriques :	
Assemblée législative (1)	25
Conseil exécutif (2)	29
Agriculture (3)	31
Commission de la fonction publique (17)	37
Éducation et Formation (16)	40
Régime de retraite de la fonction publique et autres frais (6)	50
Familles (9)	52
Finances (7)	59
Croissance, Entreprise et Commerce (10)	68
Santé, Aînés et Vie active (21)	74
Relations avec les Autochtones et le Nord (19)	87
Infrastructure (15)	90
Justice (4)	97
Relations avec les municipalités (13)	107
Sport, Culture et Patrimoine (14)	112
Développement durable (12)	117
Crédits d'autorisation (26)	125
Mise en œuvre de certaines ententes (26-1)	126
Rajustements liés aux services internes (26-2)	126
Autres crédits (27)	127
Urgences diverses (27-1)	128
Provision pour les pertes et dépenses des sociétés d'État et d'autres organismes gouvernementaux (27-2)	128
Fonds des innovations de développement durable (27-3)	128
Annexe A – Organismes de service spécial	129
Annexe B – Convention comptable pour les dépenses en capital	133

TABLE DES MATIÈRES

Budget des recettes

Aperçu	139
Budget des recettes	141
Recettes fiscales	143
Recettes non fiscales	144
Gouvernement du Canada	147

INTRODUCTION

INTRODUCTION

Budget sommaire

Le Budget de 2017 fournit un aperçu financier du périmètre comptable du gouvernement, lequel comprend les opérations fondamentales du gouvernement et d'autres entités comptables. Les opérations fondamentales du gouvernement comprennent les opérations des ministères ainsi que les programmes et les services qu'ils offrent. Comme le prescrit le Conseil sur la comptabilité dans le secteur public, les autres entités comptables sont les sociétés d'État, les entreprises publiques et les organismes publics tels que les offices régionaux de la santé, les divisions scolaires, les universités et les collèges qui sont directement ou indirectement sous le contrôle du gouvernement.

Budget retraité des dépenses et des recettes – Opérations fondamentales du gouvernement

Le présent document inclut le Budget retraité des dépenses et des recettes relatives aux opérations fondamentales du gouvernement pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018, lequel budget tient compte de la réorganisation ministérielle qui a eu lieu en août 2017. Le détail des intentions de dépenses et des prévisions de recettes du gouvernement pour ses opérations fondamentales est fourni tel qu'il est présenté dans le Budget sommaire de 2017. La présentation du Budget sommaire ne change en rien la structure du Budget des dépenses et des recettes par rapport aux exercices précédents.

Le Budget sommaire est fourni à la page 7, suivi d'extraits du Budget sommaire qui donnent des renseignements additionnels sur le Budget des dépenses et des recettes pour les opérations fondamentales du gouvernement, afin d'aider les députés de l'Assemblée législative qui l'examinent. Plus particulièrement, la page 9 présente un aperçu des opérations fondamentales du gouvernement comparativement aux prévisions et au budget de l'exercice précédent, et les pages 10 et 11 présentent le détail de cet aperçu.

INTRODUCTION

BUDGET SOMMAIRE

pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018 (millions de dollars)

avec données comparatives pour l'exercice terminé le 31 mars 2017

	Budget de 2017-2018	Budget de 2016-2017	Variation en % pour le Budget de 2017-2018 par rapport à 2016-2017 Budget
RECETTES			
Impôts	4 194	3 868	8,4
Autres taxes et impôts	4 497	4 396	2,3
Droits et autres recettes	2 307	2 220	3,9
Transferts fédéraux	4 163	4 108	1,3
Recettes nettes des entreprises publiques	705	674	4,6
Fonds d'amortissement et autres bénéfiques nets	235	209	12,4
RECETTES TOTALES	16 101	15 475	4,0
DÉPENSES			
Santé	6 681	6 504	2,7
Éducation	4 400	4 281	2,8
Familles	2 159	2 037	6,0
Développement des communautés, de l'économie et des ressources	1 535	1 525	0,7
Justice et autres dépenses	1 290	1 278	0,9
Service de la dette	991	911	8,8
DÉPENSES TOTALES	17 056	16 536	3,1
Ressources non utilisées ou rajustements en cours d'exercice	(115)	(150)	
RECETTES (PERTES) NETTES	(840)	(911)	

Remarques :

- Les prévisions et le Budget de 2016-2017 ont été retraités pour être conformes à la présentation du Budget de 2017-2018.
- Les ressources non utilisées ou les rajustements en cours d'exercice pourraient constituer une augmentation des recettes ou une diminution des dépenses.
- Les données ne correspondent pas nécessairement aux totaux en raison de l'arrondissement des chiffres.

INTRODUCTION

BUDGET DES OPÉRATIONS FONDAMENTALES DU GOUVERNEMENT
pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018 (milliers de dollars)

avec données comparatives pour l'exercice terminé le 31 mars 2017

	Budget de 2017-2018	Budget de 2016-2017	Variation en % pour le Budget de 2017-2018 par rapport à 2016-2017 Budget
RECETTES			
Impôts	4 193 575	3 867 777	8,4
Autres taxes et impôts	3 795 323	3 717 591	2,1
Droits et autres recettes	584 367	562 046	4,0
Transferts fédéraux	3 850 840	3 844 555	0,2
Recettes nettes des entreprises publiques	592 000	585 700	1,1
RECETTES TOTALES	13 016 105	12 577 669	3,5
DÉPENSES			
Santé	6 104 877	5 997 391	1,8
Éducation	2 771 884	2 735 829	1,3
Familles	2 033 357	1 928 454	5,4
Développement des communautés, de l'économie et des ressources	1 536 079	1 521 065	1,0
Justice et autres dépenses	1 134 166	1 124 891	0,8
Service de la dette	240 000	230 000	4,3
DÉPENSES TOTALES	13 820 363	13 537 630	2,1
Ressources non utilisées ou rajustements en cours d'exercice	(35 000)	(70 000)	
Résultat net de l'exercice	(769 258)	(889 961)	
Transfert au compte de stabilisation des revenus	(10 000)	-	
RECETTES (PERTES) NETTES	(779 258)	(889 961)	

Remarques :

- Les prévisions et le Budget de 2016-2017 ont été retraités pour être conformes à la présentation du Budget de 2017-2018.
- Les ressources non utilisées ou les rajustements en cours d'exercice pourraient constituer une augmentation des recettes ou une diminution des dépenses.

INTRODUCTION

**Budget des recettes – Opérations fondamentales du gouvernement
pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018 (milliers de dollars)**
avec données comparatives pour l'exercice terminé le 31 mars 2017

<u>Source des recettes</u>	<u>Budget de 2017-2018</u>	<u>Budget de 2016-2017</u>	<u>Variation en % pour le Budget de 2017-2018 par rapport à 2016-2017 Budget</u>
Impôts			
Impôt sur le revenu des particuliers	3 650 335	3 338 761	
Impôt sur les bénéficiaires des sociétés	543 240	529 016	
Sous-total – Impôts	<u>4 193 575</u>	<u>3 867 777</u>	8,4
Autres taxes et impôts			
Impôts divers sur les corporations	281 915	249 047	
Taxes sur les carburants	334 683	321 150	
Taxe sur les transferts fonciers	84 109	83 736	
Impôt destiné à l'enseignement et aux services de santé	477 528	472 614	
Taxe sur les ventes au détail	2 357 724	2 325 330	
Taxe sur le tabac	248 612	256 123	
Autres taxes et impôts	10 752	9 591	
Sous-total – Autres taxes et impôts	<u>3 795 323</u>	<u>3 717 591</u>	2,1
Droits et autres recettes			
Amendes et frais et autres frais de justice	53 772	53 574	
Minéraux et pétrole	10 851	9 628	
Permis et droits – Automobiles et transports routiers	153 770	152 270	
Parcs : foresterie et conservation (autres droits)	34 030	33 856	
Loyer de l'énergie hydraulique	110 920	107 722	
Frais de service et frais divers	188 344	181 826	
Partage des recettes des organismes de service spécial	32 680	23 170	
Sous-total – Droits et autres recettes	<u>584 367</u>	<u>562 046</u>	4,0
Transferts fédéraux			
Péréquation	1 820 400	1 735 600	
Transfert canadien en matière de santé	1 355 400	1 303 600	
Transfert canadien en matière de programmes sociaux	501 600	482 400	
Coûts partagés et autres transferts	173 440	322 955	
Sous-total – Transferts fédéraux	<u>3 850 840</u>	<u>3 844 555</u>	0,2
Recettes nettes des entreprises publiques			
Société manitobaine des alcools et des loteries	592 000	585 700	1,1
Total des recettes	<u><u>13 016 105</u></u>	<u><u>12 577 669</u></u>	3,5

INTRODUCTION

**Budget des dépenses – Opérations fondamentales du gouvernement
pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018 (milliers de dollars)**
avec données comparatives pour l'exercice terminé le 31 mars 2017

<u>Secteur ou ministère</u>	<u>Budget de 2017-2018</u>	<u>Budget de 2016-2017</u>	<u>Variation en % pour le Budget de 2017-2018 par rapport à 2016-2017 Budget</u>
Santé			
Santé, Aînés et Vie active	6 104 877	5 997 391	1,8
Éducation			
Éducation et Formation	2 771 884	2 735 829	1,3
Familles			
Familles	2 033 357	1 928 454	5,4
Développement des communautés, de l'économie et des ressources			
Agriculture	191 506	188 362	
Croissance, Entreprise et Commerce	86 198	89 925	
Relations avec les Autochtones et le Nord	31 108	31 238	
Infrastructure	666 659	644 598	
Relations avec les municipalités	410 252	416 330	
Développement durable	150 356	150 612	
Sous-total – Développement des communautés, de l'économie et des ressources	<u>1 536 079</u>	<u>1 521 065</u>	1,0
Justice et autres dépenses			
Assemblée législative	46 829	57 707	
Conseil exécutif	3 425	3 642	
Commission de la fonction publique	21 404	21 677	
Régime de retraite de la fonction publique et autres frais	22 210	19 735	
Finances	266 068	262 850	
Justice	598 723	586 526	
Sport, Culture et Patrimoine	78 385	82 825	
Crédits d'autorisation	40 322	33 229	
Autres crédits	56 800	56 700	
Sous-total – Justice et autres dépenses	<u>1 134 166</u>	<u>1 124 891</u>	0,8
Service de la dette	<u>240 000</u>	<u>230 000</u>	4,3
Total des dépenses	<u><u>13 820 363</u></u>	<u><u>13 537 630</u></u>	2,1

**BUDGET
RETRAITÉ
DES DÉPENSES
DU MANITOBA
DE 2017**

**POUR L'EXERCICE
SE TERMINANT LE 31 MARS 2018**

APERÇU

Le Budget des dépenses du Manitoba pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018 donne le détail des dépenses que le gouvernement a l'intention d'engager pour ses opérations fondamentales au cours de l'exercice 2017-2018. Il énumère les crédits annuels que doit approuver l'Assemblée législative en vertu de la Loi portant affectation de crédits. Y figurent également, conformément à l'article 30 de la Loi sur la gestion des finances publiques, les crédits législatifs qui ne nécessitent pas un vote de la Législature.

Les notes explicatives ci-dessous sont fournies dans le but de faciliter l'examen de ce budget.

Catégories de dépenses

Le Budget des dépenses comprend la Partie A – Fonctionnement et la Partie B – Investissements en immobilisations. Les dépenses de fonctionnement correspondent aux coûts annuels de fonctionnement des programmes fondamentaux du gouvernement et d'intérêt sur la dette publique, tandis que la section Investissements en immobilisations traite du coût d'acquisition des immobilisations corporelles en fonction de la convention comptable adoptée par la Province, en vertu de laquelle les dépenses d'immobilisations corporelles (à l'exception des immobilisations foncières) sont amorties selon la méthode « axée sur les charges » sur la durée de vie utile des biens. Ces immobilisations sont divisées en deux grandes catégories : actif général (p. ex. immeubles et matériel) et infrastructure (p. ex. routes et voies d'eau). En vertu de cette convention comptable, les demandes de crédits affectés aux investissements en immobilisations sont distinctes (Partie B), et les amortissements annuels sont inclus dans les crédits affectés aux crédits de fonctionnement (Partie A).

Partie A – Fonctionnement

Cette partie du Budget des dépenses comprend les trois catégories suivantes :

Dépenses de fonctionnement – dépenses liées à la prestation directe des programmes et services fondamentaux du gouvernement, y compris les salaires et coûts généraux de fonctionnement, les subventions à des tierces parties et les dépenses se rapportant au paiement des crédits d'impôt, aux pensions et à d'autres provisions.

Subventions en capital – fonds accordés à des tierces parties telles que les offices de la santé, les universités et les municipalités, pour la construction ou l'amélioration des biens immobilisés qui leur appartiennent.

Coûts liés aux immobilisations – provision annuelle destinée à couvrir le coût des immobilisations utilisées pour la prestation des programmes gouvernementaux. On impute aux immobilisations corporelles déjà acquises, et à celles qui le seront pendant l'exercice 2017-2018, des frais d'intérêts pendant toute leur durée de vie utile, ainsi que des charges qui dépendent de taux d'amortissement prédéterminés. Comptabiliser l'amortissement selon cette méthode permet d'attribuer le coût des immobilisations à leurs périodes de service.

Partie B – Investissements en immobilisations

Cette partie du Budget des dépenses correspond aux crédits pour l'achat annuel ou l'acquisition d'immobilisations corporelles qui répondent aux critères établis en matière d'amortissement. On entend par immobilisations corporelles les biens dont la durée de vie utile dépasse une année et qui sont acquis, construits ou développés, et conservés pour être utilisés et non revendus. Les immobilisations corporelles dont la valeur est inférieure à la limite de capitalisation établie sont inscrites au chapitre des dépenses dans l'année de leur acquisition. Comme il a été indiqué précédemment, le coût d'amortissement annuel est représenté dans la Partie A – Fonctionnement sous la forme d'une partie du coût annuel de prestation des programmes fondamentaux du gouvernement. L'Annexe B (page 133) offre plus de détails sur la classification des éléments d'actif, les estimations de durée de vie utile et les taux d'amortissement pour l'actif général et pour l'infrastructure.

La Loi portant affectation de crédits prévoit des crédits affectés aux dépenses des ministères, y compris l'amortissement annuel (Partie A du Budget des dépenses), ainsi que des crédits annuels affectés aux investissements en immobilisations (Partie B). Les crédits pour la Partie A et pour la Partie B sont des crédits annuels et deviennent donc périmés à la fin de l'exercice.

APERÇU

Budget des dépenses de l'année précédente

Le Budget des dépenses de l'année précédente comprend non seulement le Budget des dépenses principal, mais aussi, le cas échéant, tout Budget des dépenses supplémentaire approuvé par l'Assemblée législative en vertu d'une loi portant affectation supplémentaire de crédits. Il n'y a pas eu de Budget des dépenses supplémentaire en 2016-2017.

Afin de pouvoir tirer des renseignements utiles de la comparaison entre les années, il peut être nécessaire de rajuster les chiffres du Budget des dépenses de l'année précédente. Cela permet de tenir compte des réorganisations internes, ainsi que de tout autre rajustement nécessaire pour établir la comparaison. En règle générale, ces rajustements n'ont aucun effet sur le total du Budget des dépenses de l'année précédente.

Les prévisions budgétaires de l'exercice 2016-2017 ont été rajustées pour tenir compte de la réorganisation ministérielle d'octobre 2016 et d'août 2017 ainsi que de la structure des crédits de l'exercice 2017-2018. Ce rajustement n'a eu aucun effet sur les prévisions budgétaires de l'exercice 2016-2017.

Autorisations de dépenser supplémentaires

Pour la Partie A comme pour la Partie B, la Législature approuve les crédits du Budget des dépenses principal par numéros de résolutions (« Rés. n° » dans le Budget détaillé). L'autorisation de dépenser ne peut pas être transférée entre les principaux crédits, sauf s'il s'agit de transferts à partir des crédits que mentionne la rubrique intitulée « Crédits d'autorisation » (p. ex. pour la Mise en œuvre de certaines ententes). Si des dépenses supplémentaires sont nécessaires à cause de circonstances imprévues, le gouvernement doit déposer un Budget des dépenses supplémentaire et une loi portant affectation supplémentaire de crédits quand l'Assemblée siège, ou obtenir l'autorisation de faire ces dépenses par mandat spécial si l'Assemblée ne siège pas ou qu'elle a suspendu ses travaux, comme le prévoit l'article 32 de la Loi sur la gestion des finances publiques. Tout Budget des dépenses supplémentaire fait partie du total des crédits votés pour l'année en question comme il est indiqué ci-dessus. Les crédits du Budget des dépenses principal pour la Partie B – Investissements en immobilisations sont soumis au même processus d'autorisation.

Crédits législatifs

Les crédits législatifs sont approuvés par la Législature en vertu de lois autres que la Loi portant affectation de crédits. Ces crédits servent aux indemnités et allocations de retraite des députés, à diverses allocations relatives aux fonctions et obligations spéciales des députés, à certaines dépenses électorales, ainsi qu'à la dette publique. Les crédits législatifs sont indiqués par un « S » dans la colonne des résolutions du Budget détaillé. Comme l'indique le premier paragraphe, ces chiffres sont inclus dans le Budget des dépenses à titre de renseignement seulement, car ils ne font pas partie des crédits approuvés en vertu de la Loi portant affectation de crédits.

Crédits d'autorisation et autres crédits

En plus des ministères, le Budget comprend des rubriques séparées pour les crédits se rapportant à des programmes qui sont administrés par plusieurs ministères lorsqu'il est important de connaître le montant total accordé à chacun de ces programmes ou lorsque la répartition des fonds entre les divers ministères n'est pas encore déterminée au moment de l'impression du Budget. Dans certains cas, le ministre des Finances affecte des fonds aux ministères à partir des crédits d'autorisation, selon le besoin, grâce au pouvoir que lui accorde l'article 33 de la Loi sur la gestion des finances publiques (Crédits d'autorisation). Dans d'autres cas, les ministères ont le pouvoir d'imputer directement à la rubrique ad hoc les dépenses autorisées. Plusieurs de ces programmes ont été regroupés sous la rubrique intitulée « Autres crédits ».

APERÇU

Traitement des ministres

Les prévisions budgétaires de l'exercice 2017-2018 reflètent la retenue de 20 % du traitement des ministres prévue dans le projet de loi 21, Loi sur la responsabilité financière et la protection des contribuables.

Recouvrements

Le gouvernement a comme politique de déterminer les dépenses totales de fonctionnement applicables à ses divers programmes fondamentaux en répartissant les frais généraux parmi ces programmes. Le recouvrement des coûts s'applique aux dépenses suivantes : les assurances, les frais de bureautique, les subventions en remplacement d'impôt, les services aériens, certains avantages sociaux et les frais relatifs aux immobilisations corporelles. Le recouvrement des coûts figure généralement dans un sous-poste intitulé « Moins : Somme récupérable d'autres postes ». Cela signifie qu'une partie ou la totalité des coûts du programme sont récupérés auprès d'autres programmes par imputation au ministère en question ou à d'autres ministères. Les sommes récupérées pour les services fournis dans le cadre de programmes ne relevant pas du périmètre comptable consolidé figurent dans les recettes.

Organismes de service spécial

Les organismes de service spécial sont des prestataires de services qui ont une responsabilité plus directe en matière de résultats d'exploitation. Ils peuvent offrir des services directement au public, des services internes au gouvernement pour ses opérations fondamentales, des services scientifiques et technologiques, ou encore des programmes de réglementation et d'exécution des lois. Les organismes de service spécial sont créés par règlement et fonctionnent en vertu d'une charte ayant reçu l'approbation du ministre des Finances. Normalement, aucun financement n'est prévu dans le Budget des dépenses annuel pour ces organismes, car ils s'autofinancent généralement à l'aide des divers droits et tarifs qu'ils appliquent. Cependant, chacun d'entre eux est mentionné dans les prévisions du ministère responsable, et une liste de ces organismes figure dans l'Annexe A à la page 129.

Documents budgétaires supplémentaires

Les documents intitulés *Supplementary Information for Legislative Review*, produits par chaque ministère et déposés à l'Assemblée législative, donnent de plus amples détails sur les dépenses prévues.

PARTIE A – FONCTIONNEMENT
CRÉDITS LÉGISLATIFS ET CRÉDITS À VOTER

	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2017-2018 (milliers de \$)	VARIATION EN % PAR RAPPORT À 2016-2017	BUDGET DES DÉPENSES 2016-2017 (milliers de \$)*
Total des crédits législatifs	259 227	(0,8)	261 313
Total des crédits à voter	<u>13 561 136</u>	2,1	<u>13 276 317</u>
Total de la Partie A – Dépenses de fonctionnement	<u><u>13 820 363</u></u>	2,1	<u><u>13 537 630</u></u>

*** Conciliation
(milliers de \$)**

	CRÉDITS LÉGISLATIFS	CRÉDITS À VOTER	TOTAL
Partie A – fonctionnement			
Budget des dépenses publié 2016-2017	<u>261 313</u>	<u>13 276 317</u>	<u>13 537 630</u>
Budget des dépenses 2016-2017 (après rajustement)	<u><u>261 313</u></u>	<u><u>13 276 317</u></u>	<u><u>13 537 630</u></u>

PARTIE A – FONCTIONNEMENT
PRÉVISIONS DES DÉPENSES – SOMMAIRE

(milliers de \$)

	DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT	SUBVENTIONS EN CAPITAL	COÛTS LIÉS AUX IMMOBILISATIONS *		TOTAL
			ACTIF GÉNÉRAL	INFRASTRUCTURE	
Assemblée législative					
• Crédits législatifs	19 227	-	-	-	19 227
• Autres crédits	27 602	-	-	-	27 602
Conseil exécutif	3 425	-	-	-	3 425
Agriculture	190 592	600	314	-	191 506
Commission de la fonction publique	21 404	-	-	-	21 404
Éducation et Formation	2 343 965	82 677	1 215	-	2 427 857
• Aide fiscale relative à l'éducation	344 027	-	-	-	344 027
Régimes de retraite de la fonction publique et autres frais	22 210	-	-	-	22 210
Familles	2 028 623	2 831	1 903	-	2 033 357
Finances	436 340	-	69 728	-	506 068
Croissance, Entreprise et Commerce	84 554	-	1 644	-	86 198
Santé, Aînés et Vie active	5 902 522	198 187	4 168	-	6 104 877
Relations avec les Autochtones et le Nord Infrastructure	29 389	1 623	-	96	31 108
Justice	238 022	-	18 449	410 188	666 659
Relations avec les municipalités	594 993	-	3 730	-	598 723
Sport, Culture et Patrimoine	227 207	183 045	-	-	410 252
Développement durable	78 023	270	92	-	78 385
Crédits d'autorisation	134 462	-	3 497	12 397	150 356
Autres crédits	40 322	-	-	-	40 322
	56 800	-	-	-	56 800
TOTAL	12 823 709	469 233	104 740	422 681	13 820 363

* Comprend les coûts d'amortissement liés aux immobilisations corporelles déjà acquises et à celles qui seront acquises pendant l'exercice 2017-2018, ainsi que les frais d'intérêts imputés annuellement à la valeur de ces immobilisations pendant toute leur vie utile.

PARTIE A – FONCTIONNEMENT
ÉTAT COMPARATIF DES DÉPENSES

	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2017-2018 (milliers de \$)	VARIATION EN % PAR RAPPORT À 2016-2017	BUDGET DES DÉPENSES 2016-2017 (milliers de \$)
Assemblée législative			
• Crédits législatifs	19 227	(38,6)	31 313
• Autres crédits	27 602	4,6	26 394
Conseil exécutif	3 425	(6,0)	3 642
Agriculture	191 506	1,7	188 362
Commission de la fonction publique	21 404	(1,3)	21 677
Éducation et Formation	2 427 857	1,1	2 400 468
• Aide fiscale relative à l'éducation	344 027	2,6	335 361
Régimes de retraite de la fonction publique et autres frais	22 210	12,5	19 735
Familles	2 033 357	5,4	1 928 454
Finances	506 068	2,7	492 850
Croissance, Entreprise et Commerce	86 198	(4,1)	89 925
Santé, Aînés et Vie active	6 104 877	1,8	5 997 391
Relations avec les Autochtones et le Nord	31 108	(0,4)	31 238
Infrastructure	666 659	3,4	644 598
Justice	598 723	2,1	586 526
Relations avec les municipalités	410 252	(1,5)	416,330
Sport, Culture et Patrimoine	78 385	(5,4)	82 825
Développement durable	150 356	(0,2)	150 612
Crédits d'autorisation	40 322	21,3	33 229
Autres crédits	56 800	0,2	56 700
TOTAL	13 820 363	2,1	13 537 630

**PARTIE B – INVESTISSEMENTS EN IMMOBILISATIONS
CRÉDITS LÉGISLATIFS ET CRÉDITS À VOTER**

	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2017-2018 (milliers de \$)	VARIATION EN % PAR RAPPORT À 2016-2017	BUDGET DES DÉPENSES 2016-2017 (milliers de \$)*
Total des crédits législatifs	-	-	-
Total des investissements en immobilisations à voter	<u>688 498</u>	(2,1)	<u>703 502</u>
Total de la Partie B – Investissements en immobilisations	<u><u>688 498</u></u>	(2,1)	<u><u>703 502</u></u>

*** Conciliation
(milliers de \$)**

	CRÉDITS LÉGISLATIFS	CRÉDITS À VOTER	TOTAL
Partie B – investissements en immobilisations			
Prévisions des investissements en immobilisations publiées en 2016-2017	<u>-</u>	<u>703 502</u>	<u>703 502</u>
Prévisions des investissements en immobilisations 2016-2017 (après rajustement)	<u>-</u>	<u>703 502</u>	<u>703 502</u>

PARTIE B
PRÉVISIONS DES INVESTISSEMENTS EN IMMOBILISATIONS 2017-2018

	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2017-2018 (milliers de \$)	VARIATION EN % PAR RAPPORT À 2016-2017	BUDGET DES DÉPENSES 2016-2017 (milliers de \$)
Agriculture	552	120,8	250
Éducation et Formation	-	(100,0)	2 173
Familles	219	(52,9)	465
Finances	62 000	0,8	61 525
Santé, Aînés et Vie active	1 254	4,3	1 202
Infrastructure	589 035	(2,8)	606 200
Justice	2 429	(30,7)	3 507
Sport, Culture et Patrimoine	120	(41,5)	205
Développement durable	15 439	2,6	15 044
Rajustements liés aux services internes (crédits d'autorisation)	17 450	34,9	12 931
Total de la Partie B – Investissements en immobilisations	688 498	(2,1)	703 502

CRÉDITS	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2017-2018 (milliers de \$)	VARIATION EN % PAR RAPPORT À 2016-2017	BUDGET DES DÉPENSES 2016-2017 (milliers de \$)*
ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE (1)			
Partie A – Fonctionnement (crédits législatifs)			
1. Indemnités (crédits législatifs).....	5 573	1,6	5 485
2. Prestations de retraite (crédits législatifs).....	3 507	1,5	3 455
3. Dépenses des députés (crédits législatifs).....	9 232	1,2	9 123
4. Financement des élections (crédits législatifs).....	915	(93,1)	13 250
Sous-total	19 227	(38,6)	31 313
Partie A – Fonctionnement (crédits à voter)			
5. Autres dépenses de l'Assemblée.....	10 606	5,0	10 105
6. Bureau du vérificateur général.....	7 243	1,7	7 119
7. Bureau de l'ombudsman.....	3 898	9,8	3 550
8. Bureau du directeur général des élections.....	1 644	2,4	1 606
9. Bureau du protecteur des enfants.....	4 211	4,9	4 014
Sous-total	27 602	4,6	26 394
Total de la Partie A – Fonctionnement	46 829	(18,9)	57 707
Sommaire de la Partie A – Fonctionnement			
Dépenses de fonctionnement.....	27 602	4,6	26 394
Subventions en capital.....	-	-	-
Coûts liés aux immobilisations			
Actif général.....	-	-	-
Infrastructure.....	-	-	-
Total des crédits à voter	27 602	4,6	26 394
Crédits législatifs.....	19 227	(38,6)	31 313
Total de la Partie A – Fonctionnement	46 829	(18,9)	57 707

*** Conciliation
(milliers de \$)**

Partie A – Fonctionnement

Budget des dépenses publié 2016-2017.....	57 707
Budget des dépenses 2016-2017 (après rajustement).....	57 707

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2017-2018 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2016-2017 (milliers de \$)
ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE (1), suite				
Partie A – Fonctionnement				
S	1.	Indemnités (crédits législatifs)..... Indemnités des députés.	5 573	5 485
	a)	Députés	5 388	5 303
	b)	Indemnités supplémentaires	185	182
S	2.	Prestations de retraite (crédits législatifs)..... Prestations de retraite des députés; cotisations de contrepartie au régime enregistré d'épargne-retraite des députés.	3 507	3 455
	a)	Prestations de retraite et remboursements	3 489	3 438
	b)	Régime enregistré d'épargne-retraite	18	17
S	3.	Dépenses des députés (crédits législatifs)..... Remboursement des dépenses des députés liées à leurs fonctions et devoirs spéciaux.	9 232	9 123
	a)	Dépenses de circonscription	2 922	2 885
	b)	Loyer des bureaux de circonscription	787	777
	c)	Résidence temporaire et indemnité de séjour	469	463
	d)	Indemnité de transport quotidien	5	5
	e)	Indemnité de déplacement	1 045	1 032
	f)	Allocation relative aux besoins spéciaux et au fonctionnement	170	167
	g)	Impression et affranchissement	650	650
	h)	Dépenses des comités	5	5
	i)	Adjoints de circonscription	3 179	3 139
S	4.	Financement des élections (crédits législatifs)..... Paiement des dépenses électorales pour les élections partielles et les élections générales dans la province. Soutien à la commission indépendante qui revoit les limites des circonscriptions tous les dix ans, conformément à la Loi sur les circonscriptions électorales.	915	13 250
	a)	Dépenses aux termes de la Loi électorale	671	7 420
	b)	Dépenses aux termes de la Loi sur le financement des élections	124	5 830
	c)	Dépenses aux termes de la Loi sur les circonscriptions électorales	120	-

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2017-2018 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2016-2017 (milliers de \$)
ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE (1), suite				
1.1	5.	Autres dépenses de l'Assemblée Soutien administratif de l'Assemblée législative.	10 606	10 105
	a)	Bureau du chef de l'opposition officielle		
		1) Traitement du chef de l'opposition officielle	52	51
		2) Autres salaires et avantages sociaux	252	248
		3) Autres dépenses	62	62
		Sous-total a)	366	361
	b)	Salaires et avantages sociaux	7 611	7 185
	c)	Autres dépenses	2 629	2 559
1.2	6.	Bureau du vérificateur général Vérification indépendante des comptes du Trésor et de divers comités, commissions et organismes gouvernementaux, et présentation des résultats de ce travail en conformité avec les dispositions de la Loi sur le vérificateur général.	7 243	7 119
	a)	Salaires et avantages sociaux	5 781	5 660
	b)	Autres dépenses	1 462	1 459
1.3	7.	Bureau de l'ombudsman Reçoit des plaintes et fait enquête conformément à la Loi sur l'ombudsman, à la Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée et à la Loi sur les renseignements médicaux personnels, ainsi que pour les divulgations d'actes répréhensibles reçues en vertu de la Loi sur les divulgations faites dans l'intérêt public (protection des divulgateurs d'actes répréhensibles). Redresse les torts subis lorsque la plainte est légitime et le redressement possible. Étudie les questions relatives à la protection de la vie privée et à la confidentialité des renseignements personnels.	3 898	3 550
	a)	Salaires et avantages sociaux	3 233	2 969
	b)	Autres dépenses	665	581

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2017-2018 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2016-2017 (milliers de \$)
ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE (1), suite				
1.4	8.	Bureau du directeur général des élections	1 644	1 606
		Conformément à la Loi électorale, le Bureau est chargé d'inscrire les électeurs, de superviser les élections et de produire les rapports exigés. Conformément à la Loi sur le financement des élections, il veille à ce que, chaque année et à chaque élection, les partis politiques, les candidats et les associations de circonscription se conforment aux dispositions de la Loi et communiquent les renseignements obligatoires.		
		a) Salaires et avantages sociaux	1 287	1 249
		b) Autres dépenses	357	357
1.5	9.	Bureau du protecteur des enfants	4 211	4 014
		S'assure que les droits, les intérêts et les points de vue des enfants et des jeunes qui reçoivent, ou sont en droit de recevoir, des services en application de la Loi sur les services à l'enfant et à la famille et de la Loi sur l'adoption sont respectés.		
		a) Salaires et avantages sociaux	3 165	3 040
		b) Autres dépenses	1 046	974
Total de la Partie A – Fonctionnement			46 829	57 707

CRÉDITS	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2017-2018 (milliers de \$)	VARIATION EN % PAR RAPPORT À 2016-2017	BUDGET DES DÉPENSES 2016-2017 (milliers de \$)*
---------	---	---	--

CONSEIL EXÉCUTIF (2)

Partie A – Fonctionnement

1. Administration.....	3 425	(6,0)	3 642
Total de la Partie A – Fonctionnement	3 425	(6,0)	3 642

Sommaire de la Partie A – Fonctionnement

Dépenses de fonctionnement.....	3 425	(6,0)	3 642
Subventions en capital.....	-	-	-
Coûts liés aux immobilisations			
Actif général.....	-	-	-
Infrastructure.....	-	-	-
Total de la Partie A – Fonctionnement	3 425	(6,0)	3 642

* Conciliation (milliers de \$)

Partie A – Fonctionnement

Budget des dépenses publié 2016-2017.....	4 107
Transfert venant de :	
- Croissance, Entreprise et Commerce.....	49
Transfert allant à :	
- Finances.....	(514)
Budget des dépenses 2016-2017 (après rajustement).....	3 642

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2017-2018 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2016-2017 (milliers de \$)
CONSEIL EXÉCUTIF (2), suite				
Partie A – Fonctionnement				
2.1	1.	Administration.....	3 425	3 642
		Rémunération des cadres supérieurs et soutien du Cabinet du premier ministre, fonctionnement du Conseil exécutif et bureaux ministériels régionaux.		
	a)	Traitement du premier ministre et président du Conseil exécutif	63	78
	b)	Direction et administration		
	1)	Salaires et avantages sociaux	3 037	3 239
	2)	Autres dépenses	325	325
		Sous-total b)	3 362	3 564
		Total de la Partie A – Fonctionnement	3 425	3 642

CRÉDITS	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2017-2018 (milliers de \$)	VARIATION EN % PAR RAPPORT À 2016-2017	BUDGET DES DÉPENSES 2016-2017 (milliers de \$)*
AGRICULTURE (3)			
Partie A – Fonctionnement			
1. Administration et finances.....	3 482	3,5	3 363
2. Politique et transformation.....	12 354	(1,9)	12 595
3. Programmes de gestion des risques, de crédit et de soutien du du revenu.....	139 214	2,9	135 331
4. Gestion et assurance.....	17 103	(2,2)	17 480
5. Production et développement économique.....	19 039	(1,2)	19 265
6. Coûts liés aux immobilisations.....	314	(4,3)	328
Total de la Partie A – Fonctionnement	191 506	1,7	188 362
Sommaire de la Partie A – Fonctionnement			
Dépenses de fonctionnement.....	190 592	2,0	186 934
Subventions en capital.....	600	(45,5)	1 100
Coûts liés aux immobilisations			
Actif général.....	314	(4,3)	328
Infrastructure.....	-	-	-
Total de la Partie A – Fonctionnement	191 506	1,7	188 362
Partie B – Investissements en immobilisations			
3. Immobilisations			
Actif général.....	552	120,8	250
Infrastructure.....	-	-	-
Total de la Partie B – Investissements en immobilisations	552	120,8	250

*** Conciliation
(milliers de \$)**

Partie A – Fonctionnement

Budget des dépenses publié 2016-2017.....	180 371
Transfert venant de :	
- Croissance, Entreprise et Commerce.....	1 842
- Relations avec les Autochtones et les municipalités.....	6 169
Transfert du pouvoir de recouvrement venant de :	
- Croissance, Entreprise et Commerce.....	(20)
Budget des dépenses 2016-2017 (après rajustement).....	188 362

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2017-2018 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2016-2017 (milliers de \$)
AGRICULTURE (3), suite				
Partie A – Fonctionnement				
3.1	1.	Administration et finances.	3 482	3 363
		Planification, direction et fonction de contrôle, au niveau exécutif, des politiques, des programmes et des ressources du ministère.		
	a)	Traitement du ministre	42	51
	b)	Cabinet du ministre et bureau du sous-ministre		
	1)	Salaires et avantages sociaux	742	698
	2)	Autres dépenses	80	80
		Sous-total b)	822	778
	c)	Gestion de la stratégie		
	1)	Salaires et avantages sociaux	777	696
	2)	Autres dépenses	240	228
		Sous-total c)	1 017	924
	d)	Services financiers et administratifs		
	1)	Salaires et avantages sociaux	1 266	1 275
	2)	Autres dépenses	335	335
		Sous-total d)	1 601	1 610
3.2	2.	Politiques et transformation.	12 354	12 595
		Dirige l'élaboration et la mise en œuvre de programmes et de politiques qui contribuent à un environnement propice à la compétitivité, à l'adaptabilité et à la durabilité du secteur de l'agriculture, de l'agroalimentaire et des produits agricoles du Manitoba.		
	a)	Politique		
	1)	Salaires et avantages sociaux	2 575	2 600
	2)	Autres dépenses	634	653
	3)	Subventions	350	350
		Sous-total a)	3 559	3 603

RÉS. N°	POSTE. N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2017-2018 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2016-2017 (milliers de \$)
AGRICULTURE (3), suite				
	b)	Transformation		
		1) Salaires et avantages sociaux	2 101	2 279
		2) Autres dépenses	559	578
		3) Subventions	1 115	1 115
		Sous-total b)	3 775	3 972
	c)	Centre de développement de produits alimentaires	2 020 (1)	2 020
	d)	Centre d'innovation pour les grains	3 000	3 000
3.3	3.	Programmes de gestion des risques, de crédit et de soutien du revenu . . .	139 214	135 331
		<i>Société des services agricoles du Manitoba</i> : améliore la stabilité financière des régions rurales du Manitoba en fournissant des solutions pour la gestion des risques, une gamme de prêts ainsi que des programmes et des services visant à répondre aux besoins émergents.		
		<i>Stabilisation du revenu agricole</i> : verse la contribution du Manitoba dans le cadre de programmes de stabilisation qui ont pour but d'aider les agriculteurs à gérer des risques financiers importants pour leur exploitation agricole.		
		<i>Remboursement de la taxe scolaire applicable aux terres agricoles</i> : offre un remboursement de la taxe scolaire appliquée aux terres agricoles.		
	a)	Société des services agricoles du Manitoba		
		1) Administration et coûts liés aux prêts	7 532	9 849
		2) Programme Agri-protection	54 520	52 362
		3) Indemnisation des dommages causés par la faune	2 108	2 080
		Sous-total a)	64 160	64 291
	b)	Stabilisation du revenu agricole	34 015	35 001
	c)	Remboursement de la taxe scolaire applicable aux terres agricoles	41 039	36 039

1. Le Centre de développement de produits alimentaires est un organisme de service spécial pour lequel le ministère prévoit une aide de fonctionnement dans le Budget des dépenses 2017-2018 (voir page 129).

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2017-2018 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2016-2017 (milliers de \$)
AGRICULTURE (3), suite				
3.4	4.	Gestion et assurance	17 103	17 480
		Mise en œuvre de conditions propices à une santé optimale pour les personnes, les animaux et l'environnement grâce aux efforts de collaboration dans le cadre de l'initiative Une seule santé (One Health), qui font progresser les intérêts du public et de l'industrie.		
	a)	Salubrité et inspection des aliments		
		1) Salaires et avantages sociaux	2 999	3 078
		2) Autres dépenses	757	769
		Sous-total a)	3 756	3 847
	b)	Hygiène vétérinaire et protection des animaux		
		1) Salaires et avantages sociaux	4 896	4 732
		2) Autres dépenses	2 796	2 730
		3) Subventions	11	11
		Sous-total b)	7 703	7 473
	c)	Agro-ressources		
		1) Salaires et avantages sociaux	3 820	3 889
		2) Autres dépenses	1 824	1 771
		3) Programme d'aide financière à la gestion des déjections animales	-	500
		Sous-total c)	5 644	6 160

RÉS. N°	POSTE. N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2017-2018 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2016-2017 (milliers de \$)
AGRICULTURE (3), suite				
3.5	5.	Production et développement économique.....	19 039	19 265
		Mise en œuvre de conditions qui permettent d'accélérer le développement économique dans la chaîne de valeur de l'agriculture, de l'agroalimentaire et des produits agricoles.		
	a)	Promotion de l'industrie		
		1) Salaires et avantages sociaux	5 058	5 187
		2) Autres dépenses	1 437	1 473
		3) Subventions	616	616
		Sous-total a)	7 111	7 276
	b)	Agriculture primaire		
		1) Salaires et avantages sociaux	5 771	5 753
		2) Autres dépenses	1 022	1 041
		3) Subventions	965	965
		Sous-total b)	7 758	7 759
	c)	Transformation des aliments et des produits agricoles		
		1) Salaires et avantages sociaux	2 322	2 370
		2) Autres dépenses	498	510
		3) Subventions	350	350
		Sous-total c)	3 170	3 230
	d)	Programme de promotion de la bioénergie du Manitoba	1 000	1 000

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2017-2018 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2016-2017 (milliers de \$)
AGRICULTURE (3), suite				
3.6	6.	Coûts liés aux immobilisations	314	328
		Couvre les coûts liés aux immobilisations.		
	a)	Actif général		
		1) Amortissement	245	260
		2) Frais d'intérêts	69	68
		Sous-total a)	314	328
		Total de la Partie A – Fonctionnement	191 506	188 362

Partie B – Investissements en immobilisations

3.7	3.	Immobilisations	552	250
		Acquisition de matériel.		
	a)	Actif général	552	250

CRÉDITS	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2017-2018 (milliers de \$)	VARIATION EN % PAR RAPPORT À 2016-2017	BUDGET DES DÉPENSES 2016-2017 (milliers de \$)*
---------	---	---	--

COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE (17)

Partie A – Fonctionnement

1. Commission de la fonction publique.	21 404	(1,3)	21 677
Total de la Partie A – Fonctionnement	21 404	(1,3)	21 677

Sommaire de la Partie A – Fonctionnement

Dépenses de fonctionnement.	21 404	(1,3)	21 677
Subventions en capital.	-	-	-
Coûts liés aux immobilisations			
Actif général.	-	-	-
Infrastructure.	-	-	-
Total de la Partie A – Fonctionnement	21 404	(1,3)	21 677

* Conciliation (milliers de \$)

Partie A – Fonctionnement

Budget des dépenses publié 2016-2017.	21 677
Budget des dépenses 2016-2017 (après rajustement)	21 677

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2017-2018 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2016-2017 (milliers de \$)
------------	-------------	----------	---	---

COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE (17), suite

Partie A – Fonctionnement

17.1	1.	Commission de la fonction publique.	21 404	21 677
		<i>Cabinet du ministre et bureau du sous-ministre</i> : offre des services d'orientation de la gestion et de planification de la Commission; conseille le gouvernement sur les questions stratégiques relatives aux ressources humaines; fournit des services de soutien à la gestion au Conseil de la Commission de la fonction publique.		
		<i>Politiques, programmes et apprentissage</i> : élabore des initiatives, des politiques et des programmes qui renforcent les capacités du personnel et de l'organisme, et soutiennent l'engagement et la gouvernance efficace des ressources humaines.		
		<i>Opérations</i> : offre conseils, orientation et soutien aux ministères et organismes du gouvernement pour l'élaboration et la mise en œuvre des services de ressources humaines afin de constituer et de maintenir une fonction publique de haute qualité.		
		<i>Équité, perfectionnement professionnel et formation en stages</i> : permet au gouvernement d'assurer le recrutement et le perfectionnement des employés conformément aux objectifs globaux de recrutement, de rétention, de participation et de diversité.		
		<i>Programme d'aide aux employés et aux familles</i> : services de counselling et d'intervention pour les employés et les membres de leur famille qui se présentent directement pour demander de l'aide face à divers problèmes personnels ou interpersonnels ayant des effets négatifs sur leur vie familiale ou professionnelle.		
		<i>Relations du travail</i> : est chargé des négociations collectives, de la gestion des contrats, de la coordination du secteur public, des recherches sur la rémunération et des services de consultation.		
	a)	Cabinet du ministre et bureau du sous-ministre		
		1) Salaires et avantages sociaux	505	494
		2) Autres dépenses	62	62
		Sous-total a)	567	556
	b)	Politiques, programmes et apprentissage		
		1) Salaires et avantages sociaux	2 493	2 522
		2) Autres dépenses	1 216	2 325
			3 709	4 847
	3)	Moins : Somme récupérable d'autres postes	(1 456)	(2 556)
		Sous-total b)	2 253	2 291

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2017-2018 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2016-2017 (milliers de \$)
COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE (17), suite				
	c)	Opérations		
		1) Salaires et avantages sociaux	13 972	14 142
		2) Autres dépenses	1 177	1 177
			15 149	15 319
		3) Moins : Somme récupérable d'autres postes	(333)	(333)
		Sous-total c)	14 816	14 986
	d)	Équité, perfectionnement professionnel et formation en stages		
		1) Salaires et avantages sociaux	2 396	2 425
		2) Autres dépenses	86	86
			2 482	2 511
		3) Moins : Somme récupérable d'autres postes	(1 713)	(1 713)
		Sous-total d)	769	798
	e)	Programme d'aide aux employés et aux familles		
		1) Salaires et avantages sociaux	749	738
		2) Autres dépenses	76	76
			825	814
		3) Moins : Somme récupérable d'autres postes	(129)	(129)
		Sous-total e)	696	685
	f)	Relations du travail		
		1) Salaires et avantages sociaux	2 121	2 179
		2) Autres dépenses	182	182
			2 303	2 361
		Sous-total f)	2 303	2 361
		Total de la Partie A – Fonctionnement	21 404	21 677

CRÉDITS	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2017-2018 (milliers de \$)	VARIATION EN % PAR RAPPORT À 2016-2017	BUDGET DES DÉPENSES 2016-2017 (milliers de \$)*
ÉDUCATION ET FORMATION (16)			
Partie A – Fonctionnement			
1. Administration et finances	3 005	(0,3)	3 014
2. Programmes d'enseignement de la maternelle à la 12e année et d'Enfants en santé	77 017	(0,6)	77 491
3. Aide fiscale relative à l'éducation	344 027	2,6	335 361
4. Soutien aux écoles	1 378 209	1,9	1 353 003
5. Enseignement postsecondaire et développement de la main-d'œuvre .	880 144	(0,2)	881 759
6. Immigration et possibilités économiques	5 590	-	5 590
7. Financement des immobilisations	82 677	5,8	78 117
8. Coûts liés aux immobilisations	1 215	(18,7)	1 494
Total de la Partie A – Fonctionnement	2 771 884	1,3	2 735 829
Sommaire de la Partie A – Fonctionnement			
Dépenses de fonctionnement	2 687 992	1,2	2 656 218
Subventions en capital	82 677	5,8	78 117
Coûts liés aux immobilisations			
Actif général	1 215	(18,7)	1 494
Infrastructure	-	-	-
Total de la Partie A – Fonctionnement	2 771 884	1,3	2 735 829
Partie B – Investissements en immobilisations			
16. Immobilisations			
Actif général	-	(100,0)	2 173
Infrastructure	-	-	-
Total de la Partie B – Investissements en immobilisations	-	(100,0)	2 173

CRÉDITS	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2017-2018 (milliers de \$)	VARIATION EN % PAR RAPPORT À 2016-2017	BUDGET DES DÉPENSES 2016-2017 (milliers de \$)*
---------	---	---	--

ÉDUCATION ET FORMATION (16), suite

* Conciliation (milliers de \$)

Partie A – Fonctionnement

Budget des dépenses publié 2016-2017	2 733 768
Transfert venant de :	
- Croissance, Entreprise et Commerce	559
- Santé, Aînés et Vie active	254
- Relations avec les Autochtones et les municipalités	3 093
- Sport, Culture et Patrimoine	140
Transfert allant à :	
- Familles	(1 202)
- Relations avec les municipalités	(5 823)
Transfert du pouvoir de recouvrement venant de :	
- Justice	(200)
Transfert du pouvoir de recouvrement allant à :	
- Relations avec les municipalités	5 240
Budget des dépenses 2016-2017 (après rajustement)	2 735 829

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2017-2018 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2016-2017 (milliers de \$)
ÉDUCATION ET FORMATION (16), suite				
Partie A – Fonctionnement				
16.1	1.	Administration et finances.	3 005	3 014
		Planification, haute direction et soutien administratif pour le ministère, y compris l'établissement de politiques et de directives pour les programmes, le contrôle central, des services financiers et administratifs et des services de technologie de l'information.		
	a)	Traitement du ministre	42	51
	b)	Cabinet du ministre et bureau du sous-ministre		
		1) Salaires et avantages sociaux	649	649
		2) Autres dépenses	165	165
		Sous-total b)	814	814
	c)	Services financiers et administratifs		
		1) Salaires et avantages sociaux	1 438	1 438
		2) Autres dépenses	146	146
		Sous-total c)	1 584	1 584
	d)	Services de technologie novateurs		
		1) Salaires et avantages sociaux	484	484
		2) Autres dépenses	81	81
		Sous-total d)	565	565
16.2	2.	Programmes d'enseignement de la maternelle à la 12e année et d'Enfants en santé.	77 017	77 491
		Leadership, coordination et soutien pour les systèmes publics et indépendants d'enseignement primaire et secondaire en vue d'améliorer les résultats d'apprentissage de tous les élèves, y compris ceux qui ont des besoins spéciaux, tout au long de leur vie, dans les programmes anglais, français et d'immersion française; élaboration et mise en œuvre d'un cadre provincial des politiques mettant l'accent sur les résultats, notamment en alphabétisation et en numératie, sur l'équité et l'inclusion, la citoyenneté, la durabilité, et le bien-être et l'engagement du public.		

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2017-2018 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2016-2017 (milliers de \$)
ÉDUCATION ET FORMATION (16), suite				
Sous la direction du Comité ministériel pour Enfants en santé, le Bureau d'Enfants en santé Manitoba coordonne l'élaboration, la mise en œuvre et l'évaluation de stratégies de prévention et d'intervention précoces, fondées sur des données probantes, pour les enfants et les jeunes.				
	a)	Administration		
		1) Salaires et avantages sociaux	411	543
		2) Autres dépenses	56	56
		Sous-total a)	467	599
	b)	Manitoba School for the Deaf		
		1) Salaires et avantages sociaux	3 180	3 180
		2) Autres dépenses	381	381
		Sous-total b)	3 561	3 561
	c)	Enseignement, programmes d'études et évaluation		
		1) Salaires et avantages sociaux	8 944	8 944
		2) Autres dépenses	3 443	3 465
		3) Aide	1 075	1 128
		Sous-total c)	13 462	13 537
	d)	Programmes et services de soutien aux élèves		
		1) Salaires et avantages sociaux	3 977	3 977
		2) Autres dépenses	854	854
		3) Aide	80	196
		Sous-total d)	4 911	5 027
	e)	Ressources éducatives		
		1) Salaires et avantages sociaux	3 565	3 565
		2) Autres dépenses	621	621
		Sous-total e)	4 186	4 186
	f)	Développement et implantation des programmes - Enseignement en français		
		1) Salaires et avantages sociaux	1 282	1 413
		2) Autres dépenses	255	275
		Sous-total f)	1 537	1 688

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2017-2018 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2016-2017 (milliers de \$)
ÉDUCATION ET FORMATION (16), suite				
	g)	Services de soutien en éducation - Enseignement en français		
	1)	Salaires et avantages sociaux	1 404	1 404
	2)	Autres dépenses	168	168
		Sous-total g)	1 572	1 572
	h)	Programmes de langues officielles et services administratifs		
	1)	Salaires et avantages sociaux	991	991
	2)	Autres dépenses	729	729
	3)	Aide	3 356	3 356
		Sous-total h)	5 076	5 076
	i)	Ressources éducatives françaises - Enseignement en français		
	1)	Salaires et avantages sociaux	680	680
	2)	Autres dépenses	161	161
		Sous-total i)	841	841
	j)	Bureau d'Enfants en santé Manitoba		
	1)	Salaires et avantages sociaux	2 647	2 647
	2)	Autres dépenses	3 506	3 506
	3)	Aide financière et subventions	32 040	32 040
		Sous-total j)	38 193	38 193
	k)	Stratégie de santé mentale des enfants et des jeunes	3 211	3 211
	l)	Centre de ressources d'apprentissage du Manitoba	- (1)	-
16.3	3.	Aide fiscale relative à l'éducation	344 027	335 361
		Financement des programmes de crédits d'impôt afin de réduire l'impact des impôts fonciers liés à l'éducation.		
	a)	Crédit d'impôt foncier pour l'éducation	343 341	334 610
	b)	Aide aux locataires et aux propriétaires de 55 ans et plus en matière de taxes scolaires	686	751

1. Le Centre de ressources d'apprentissage du Manitoba est un organisme de service spécial pour lequel aucun financement n'est prévu dans le Budget des dépenses 2017-2018 (voir page 129).

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2017-2018 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2016-2017 (milliers de \$)
ÉDUCATION ET FORMATION (16), suite				
16.4	4.	Soutien aux écoles	1 378 209	1 353 003
		Financement des divisions scolaires et des écoles indépendantes. Maintien du cadre de lois, de règlements et de politiques pour le ministère, soutien au sous-ministre relativement à l'élaboration et à la coordination de politiques intraministérielles et à la planification stratégique, délivrance de brevets d'enseignement et financement de la part de l'employeur pour les cotisations d'exercice des enseignants et les frais d'intérêts liés aux emprunts visant à capitaliser partiellement l'obligation non réglée découlant des régimes de retraite.		
	a)	Financement des écoles		
		1) Salaires et avantages sociaux	1 216	1 216
		2) Autres dépenses	91	91
		3) Évaluation foncière	3 045	2 958
		Sous-total a)	4 352	4 265
	b)	Services d'administration scolaire		
		1) Salaires et avantages sociaux	1 882	1 882
		2) Autres dépenses	299	316
		Sous-total b)	2 181	2 198
	c)	Direction générale de l'inclusion des Autochtones		
		1) Salaires et avantages sociaux	822	822
		2) Autres dépenses	399	399
		Sous-total c)	1 221	1 221
	d)	Subventions aux écoles		
		1) Subventions de fonctionnement	1 137 644	1 119 241
		2) Subventions générales de soutien	35 650	35 650
		Sous-total d)	1 173 294	1 154 891
	e)	Autres subventions	1 577	1 577
	f)	Caisse de retraite des enseignants	195 584	188 851

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2017-2018 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2016-2017 (milliers de \$)
ÉDUCATION ET FORMATION (16), suite				
16.5	5.	Enseignement postsecondaire et développement de la main-d'œuvre . . .	880 144	881 759
		Soutien financier aux universités, collèges et autres établissements d'enseignement postsecondaire. Aide financière aux étudiants du niveau postsecondaire. Promotion et financement des programmes d'alphabétisation et d'apprentissage continu. Prestation de programmes et de services relatifs au marché du travail en collaboration avec des particuliers, des employeurs et des collectivités afin d'aider les Manitobains à trouver des emplois durables.		
	a)	Administration		
		1) Salaires et avantages sociaux	2 162	2 296
		2) Autres dépenses	487	487
		Sous-total a)	2 649	2 783
	b)	Éducation internationale		
		1) Salaires et avantages sociaux	280	408
		2) Autres dépenses	192	192
		Sous-total b)	472	600
	c)	Soutien aux collèges et aux universités		
		1) Subventions de fonctionnement et initiatives stratégiques	681 687 (2)	679 793
		2) Programmes Accès	11 298	11 298
		3) Aide à l'enseignement postsecondaire et à la formation professionnelle	6 384	6 266
		Sous-total c)	699 369	697 357
	d)	Aide aux étudiants		
		1) Salaires et avantages sociaux	3 590	3 719
		2) Autres dépenses	1 213	1 213
		Sous-total d)	4 803	4 932

2. Le montant total autorisé pour les subventions de fonctionnement et les initiatives stratégiques s'élève à 681 895 \$, soit 681 687 \$ inclus dans le ministère de l'Éducation et de la Formation et 208 \$ inclus dans la Mise en œuvre de certaines ententes, projets liés à l'immigration (voir page 126).

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2017-2018 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2016-2017 (milliers de \$)
ÉDUCATION ET FORMATION (16), suite				
	e)	Bourses et fonds du Manitoba		
	1)	Fonds de bourses du Manitoba	10 540	10 540
	2)	Initiative de bourses d'études et d'entretien du Manitoba	6 750	4 875
	3)	Aide financière pour les professions de la santé	1 114	1 114
	4)	Programme manitobain de bourses d'études supérieures	2 250	2 250
	5)	Prêts et bourses	2 471	2 471
			23 125	21 250
	6)	Moins : Somme récupérable de Santé, Aînés et Vie active	(806)	(806)
		Sous-total e)	22 319	20 444
	f)	Bourses d'études canadiennes	1 350	1 350
	g)	Administration des prêts étudiants et exemption d'intérêts	6 379	6 379
	h)	Avance sur le remboursement de l'impôt sur le revenu pour les frais de scolarité	500	5 523
	i)	Apprentissage et alphabétisation des adultes		
	1)	Salaires et avantages sociaux	891	1 003
	2)	Autres dépenses	260	260
	3)	Centres d'apprentissage pour adultes	17 839	17 697
	4)	Alphabétisation des adultes	2 839 (3)	2 823
			21 829	21 783
	5)	Moins : Somme récupérable d'autres postes	(412)	(412)
		Sous-total i)	21 417	21 371
	j)	Apprentissage Manitoba		
	1)	Salaires et avantages sociaux	4 134	4 191
	2)	Autres dépenses	1 025	1 075
	3)	Soutien à la formation	18 560	18 810
			23 719	24 076
	4)	Moins : Somme récupérable de l'Entente Canada-Manitoba sur le développement du marché du travail	(2 237)	(2 237)
		Sous-total j)	21 482	21 839

3. Le montant total autorisé pour l'alphabétisation des adultes s'élève à 3 139 \$, soit 2 839 \$ inclus dans le ministère de l'Éducation et de la Formation et 300 \$ inclus dans la Mise en œuvre de certaines ententes, projets liés à l'immigration (voir page 126).

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2017-2018 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2016-2017 (milliers de \$)
ÉDUCATION ET FORMATION (16), suite				
	k)	Services à l'industrie et services d'emploi et de formation professionnelle		
		1) Salaires et avantages sociaux	8 305	8 400
		2) Autres dépenses	1 424	1 424
		3) Soutien à la formation	24 087	24 376
		4) Stratégie pour les premiers emplois	1 640	1 640
		Sous-total k)	35 456	35 840
	l)	Entente Canada-Manitoba sur le développement du marché du travail		
		1) Salaires et avantages sociaux	7 879	7 861
		2) Autres dépenses	564	564
		3) Soutien à la formation	42 806	42 714
		Sous-total l)	51 249	51 139
	m)	Fonds d'investissement dans l'industrie et la main-d'œuvre	4 912	4 400
	n)	Entente Canada-Manitoba sur le Fonds pour l'emploi		
		1) Salaires et avantages sociaux	910	925
		2) Autres dépenses	542	542
		3) Soutien à la formation	16 592	16 592
		Sous-total n)	18 044	18 059
	o)	Moins : Somme récupérable de l'Entente Canada-Manitoba sur le Fonds pour l'emploi	(10 257)	(10 257)
16.6	6.	Immigration et possibilités économiques.....	5 590	5 590
		Promotion du Manitoba comme destination de choix pour les travailleurs qualifiés et les entrepreneurs immigrants. Coordination et soutien de l'établissement des nouveaux arrivants au sein de la société manitobaine.		
	a)	Services d'immigration		
		1) Salaires et avantages sociaux	4 225	4 225
		2) Autres dépenses	1 048	1 048
		Sous-total a)	5 273 (4)	5 273
	b)	Bureau du commissaire à l'équité du Manitoba		
		1) Salaires et avantages sociaux	266	266
		2) Autres dépenses	51	51
		Sous-total b)	317	317

4. Le montant total autorisé pour les services d'immigration s'élève à 11 726 \$, soit 5 273 \$ inclus dans le ministère de l'Éducation et de la Formation et 6 453 \$ inclus dans la Mise en œuvre de certaines ententes, projets liés à l'immigration (voir page 126).

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2017-2018 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2016-2017 (milliers de \$)
ÉDUCATION ET FORMATION (16), suite				
16.7	7.	Financement des immobilisations.....	82 677	(5) 78 117
		Financement des immobilisations des divisions scolaires, des universités et des collèges.		
	a)	Divisions scolaires	71 106	66 546
	b)	Universités	9 754	9 754
	c)	Collèges	1 817	1 817
16.8	8.	Coûts liés aux immobilisations.....	1 215	1 494
		Couvre les coûts liés aux immobilisations.		
	a)	Actif général		
	1)	Amortissement	783	894
	2)	Frais d'intérêts	432	600
		Sous-total a)	1 215	1 494
Total de la Partie A – Fonctionnement			2 771 884	2 735 829

Partie B – Investissements en immobilisations

16.9	16.	Immobilisations.....	-	2 173
		Couvre les coûts d'acquisition de matériel.		
	a)	Actif général	-	2 173

5. Des fonds supplémentaires sont prévus dans la Loi d'emprunt annuelle.

CRÉDITS	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2017-2018 (milliers de \$)	VARIATION EN % PAR RAPPORT À 2016-2017	BUDGET DES DÉPENSES 2016-2017 (milliers de \$)*
---------	---	---	--

RÉGIME DE RETRAITE DE LA FONCTION PUBLIQUE ET AUTRES FRAIS (6)

Partie A – Fonctionnement

1. Régimes de retraite de la fonction publique et autres frais.	<u>22 210</u>	12,5	<u>19 735</u>
Total de la Partie A – Fonctionnement	<u>22 210</u>	12,5	<u>19 735</u>

Sommaire de la Partie A – Fonctionnement

Dépenses de fonctionnement.	22 210	12,5	19 735
Subventions en capital	-	-	-
Coûts liés aux immobilisations			
Actif général	-	-	-
Infrastructure.	-	-	-
Total de la Partie A – Fonctionnement	<u>22 210</u>	12,5	<u>19 735</u>

* Conciliation (milliers de \$)

Partie A – Fonctionnement

Budget des dépenses publié 2016-2017.	14 735
Transfert venant de :	
- Crédits d'autorisation – Rajustements liés aux services internes.	<u>5 000</u>
Budget des dépenses 2016-2017 (après rajustement)	<u>19 735</u>

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2017-2018 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2016-2017 (milliers de \$)
RÉGIME DE RETRAITE DE LA FONCTION PUBLIQUE ET AUTRES FRAIS (6), suite				
Partie A – Fonctionnement				
6.1	1.	Régime de retraite de la fonction publique et autres frais	22 210	19 735
		Paiements divers relatifs à la fonction publique, y compris la part de l'employeur pour les cotisations d'exercice, les indemnités de cessation d'emploi et les autres paiements du gouvernement en tant qu'employeur.		
	a)	Régime de retraite de la fonction publique		
		1) Coûts liés aux pensions	92 362	91 385
		2) Moins : Somme récupérable d'autres postes	(83 489) (1)	(82 608)
		Sous-total a)	8 873	8 777
	b)	Autres avantages salariaux	13 322	10 943
	c)	Commission des accidents du travail		
		1) Évaluations – accidents des employés du gouvernement	7 519	7 559
		2) Moins : Somme récupérable d'autres postes	(7 504) (1)	(7 544)
		Sous-total c)	15	15
		Sous-total a) à c)	22 210	19 735
	d)	Régime de pensions du Canada	36 223	37 918
	e)	Régime d'assurance-emploi	15 685	19 592
	f)	Assurance-vie collective de la fonction publique	2 503	2 419
	g)	Régime d'assurance prévoyant le transport par ambulance et l'hospitalisation dans une chambre à deux lits	294	294
	h)	Impôt destiné aux services de santé et à l'enseignement postsecondaire	22 355	22 355
	i)	Régime d'assurance dentaire	10 598	10 118
	j)	Régime de soins de la vue	1 979	1 824
	k)	Programme de remboursement des médicaments délivrés sur ordonnance	3 999	3 999
	l)	Régime d'assurance-invalidité de longue durée	9 368	8 439
	m)	Compte gestion-santé	6 000	7 203
		Sous-total d) à m)	109 004	114 161
	n)	Moins : Somme récupérable d'autres postes	(109 004) (1)	(114 161)
Total de la Partie A – Fonctionnement			22 210	19 735

1. Le coût de ces paiements est récupéré des postes de salaire des ministères.

CRÉDITS	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2017-2018 (milliers de \$)	VARIATION EN % PAR RAPPORT À 2016-2017	BUDGET DES DÉPENSES 2016-2017 (milliers de \$)*
FAMILLES (9)			
Partie A – Fonctionnement			
1. Administration et finances.	8 462	(4,5)	8 863
2. Prestation de services dans les communautés.	544 381	3,7	524 789
3. Programmes communautaires et services ministériels.	884 115	13,2	781 281
4. Services à l'enfant et à la famille.	487 450	0,7	484 143
5. Logement	107 046	(15,8)	127 067
6. Coûts liés aux immobilisations	1 903	(17,7)	2 311
Total de la Partie A – Fonctionnement	2 033 357	5,4	1 928 454
Sommaire de la Partie A – Fonctionnement			
Dépenses de fonctionnement.	2 028 623	5,5	1 923 312
Subventions en capital	2 831	-	2 831
Coûts liés aux immobilisations			
Actif général.	1 903	(17,7)	2 311
Infrastructure.	-	-	-
Total de la Partie A – Fonctionnement	2 033 357	5,4	1 928 454
Partie B – Investissements en immobilisations			
9. Immobilisations			
Actif général.	219	(52,9)	465
Infrastructure.	-	-	-
Total de la Partie B – Investissements en immobilisations	219	(52,9)	465

*** Conciliation
(milliers de \$)**

Partie A – Fonctionnement

Budget des dépenses publié 2016-2017.	1 927 625
Transfert venant de :	
- Éducation et Formation	1 202
Transfert allant à :	
- Finances	(213)
- Justice	(160)
Budget des dépenses 2016-2017 (après rajustement)	1 928 454

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2017-2018 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2016-2017 (milliers de \$)
FAMILLES (9), suite				
Partie A – Fonctionnement				
9.1	1.	Administration et finances.....	8 462	8 863
		Haute direction, obligation redditionnelle des organismes, services financiers, développement et soutien des technologies de l'information, gestion des projets et soutien administratif général du ministère.		
	a)	Traitement du ministre	42	51
	b)	Cabinet du ministre et bureau du sous-ministre		
		1) Salaires et avantages sociaux	847	759
		2) Autres dépenses	65	65
		Sous-total b)	912	824
	c)	Section de l'obligation redditionnelle et du soutien des organismes		
		1) Salaires et avantages sociaux	1 354	1 586
		2) Autres dépenses	269	296
		Sous-total c)	1 623	1 882
	d)	Services financiers et administratifs		
		1) Salaires et avantages sociaux	2 152	2 347
		2) Autres dépenses	289	306
		Sous-total d)	2 441	2 653
	e)	Gestion des projets et technologies de l'information		
		1) Salaires et avantages sociaux	1 496	1 433
		2) Autres dépenses	1 515	1 587
		Sous-total e)	3 011	3 020
	f)	Commission d'appel des services sociaux		
		1) Salaires et avantages sociaux	391	391
		2) Autres dépenses	42	42
		Sous-total f)	433	433

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2017-2018 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2016-2017 (milliers de \$)
FAMILLES (9), suite				
9.2	2.	Prestation de services dans les communautés.....	544 381	524 789
		Prestation de services sociaux et de programmes d'aide financière pour les Manitobains.		
	a)	Planification stratégique et soutien aux programmes		
		1) Salaires et avantages sociaux	1 369	1 389
		2) Autres dépenses	4 395	4 347
		Sous-total a)	5 764	5 736
	b)	Services ruraux et du Nord		
		1) Salaires et avantages sociaux	27 377	26 612
		2) Autres dépenses	2 615	2 695
		Sous-total b)	29 992	29 307
	c)	Services à Winnipeg		
		1) Salaires et avantages sociaux	37 444	35 963
		2) Autres dépenses	2 520	2 597
		Sous-total c)	39 964	38 560
	d)	Services provinciaux		
		1) Salaires et avantages sociaux	3 405	3 273
		2) Autres dépenses	402	415
		Sous-total d)	3 807	3 688
	e)	Centre manitobain de développement		
		1) Salaires et avantages sociaux	26 719	27 028
		2) Autres dépenses	2 594	2 683
			29 313	29 711
		3) Moins : Somme récupérable d'autres postes	(338)	(338)
		Sous-total e)	28 975	29 373
	f)	Services aux adultes handicapés		
		1) Salaires et avantages sociaux	1 646	1 449
		2) Autres dépenses	75	77
		3) Services d'intégration communautaire des personnes handicapées	412 268	394 661
		Sous-total f)	413 989	396 187

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2017-2018 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2016-2017 (milliers de \$)
FAMILLES (9), suite				
	g)	Services à l'enfant et à la famille de Winnipeg		
		1) Salaires et avantages sociaux	19 667	19 655
		2) Autres dépenses	2 223	2 283
		Sous-total g)	<u>21 890</u>	<u>21 938</u>
9.3	3.	Programmes communautaires et services ministériels	<u>884 115</u>	<u>781 281</u>
		Direction des programmes, financement, élaboration des politiques et renseignements statistiques pour les programmes d'aide à l'emploi et au revenu, l'apprentissage et la garde des jeunes enfants, les Services aux enfants handicapés et le Programme de prévention de la violence familiale. Fournit des services au ministère, y compris dans les domaines de la législation et de la politique stratégique, des relations intergouvernementales et des services d'information, de la formation ainsi que de la sécurité et de l'hygiène du travail.		
		Veille à l'application de toutes les dispositions concernant la subrogation prévues par la Loi sur les personnes vulnérables ayant une déficience mentale. Soutient la mise en œuvre de la Loi sur l'accessibilité pour les Manitobains en servant de secrétariat au Conseil consultatif de l'accessibilité et en élaborant des ressources pour la formation et la sensibilisation du public.		
	a)	Services ministériels et administration		
		1) Salaires et avantages sociaux	2 282	2 498
		2) Autres dépenses	517	551
		Sous-total a)	<u>2 799</u>	<u>3 049</u>
	b)	Services aux enfants handicapés		
		1) Salaires et avantages sociaux	520	552
		2) Autres dépenses	33	33
		3) Organismes externes	30 498	30 467
		Sous-total b)	<u>31 051</u>	<u>31 052</u>
	c)	Bureau du commissaire aux personnes vulnérables		
		1) Salaires et avantages sociaux	533	540
		2) Autres dépenses	92	92
		Sous-total c)	<u>625</u>	<u>632</u>

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2017-2018 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2016-2017 (milliers de \$)
FAMILLES (9), suite				
	d)	Apprentissage et garde des jeunes enfants		
		1) Salaires et avantages sociaux	5 067	5 069
		2) Autres dépenses	839	924
		3) Aide financière et subventions	169 796	163 555
		Sous-total d)	175 702	169 548
	e)	Prévention de la violence familiale		
		1) Salaires et avantages sociaux	492	544
		2) Autres dépenses	30	41
		3) Organismes externes	13 033	12 932
		Sous-total e)	13 555	13 517
	f)	Bureau des personnes handicapées		
		1) Salaires et avantages sociaux	642	556
		2) Autres dépenses	150	100
		Sous-total f)	792	656
	g)	Subventions communautaires	4 749	4 749
	h)	Législation et politique stratégique		
		1) Salaires et avantages sociaux	508	450
		2) Autres dépenses	17	17
		Sous-total h)	525	467
	i)	Aide à l'emploi, au revenu et au loyer		
		1) Salaires et avantages sociaux	3 331	3 263
		2) Autres dépenses	4 309	4 320
		3) Soutien des programmes		
		a) Aide à l'emploi, au revenu et au loyer	522 959	436 034
		b) Services de santé	75 484	66 523
		c) Aide au revenu pour les personnes handicapées	26 140	25 186
		d) EmploiHabilités	9 138	9 329
		e) Programme 55 ans et plus	4 932	4 932
		f) Promotion de l'autonomie	3 870	3 870
		g) Prestation manitobaine pour enfants	4 154	4 154
		Sous-total 3)	646 677	550 028
		Sous-total i)	654 317	557 611

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2017-2018 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2016-2017 (milliers de \$)
FAMILLES (9), suite				
9.4	4.	Services à l'enfant et à la famille	487 450	484 143
		Direction de la politique, financement et soutien des quatre régies de services à l'enfant et à la famille qui fournissent des services de protection de l'enfance par l'intermédiaire des offices autorisés répondant aux besoins des enfants et des familles.		
		Administre des services centralisés qui aident les offices et les organismes communautaires à veiller à la sécurité des enfants.		
		Veille à la délivrance de permis et à la conformité aux normes visant les établissements de soins en résidence, au développement et à la coordination de programmes communautaires de développement de la capacité, et au financement de programmes et de services spécialisés pour les familles et les enfants à risque.		
	a)	Initiatives stratégiques et soutien des programmes		
		1) Salaires et avantages sociaux	3 215	3 215
		2) Autres dépenses	163	177
		3) Initiative de protection de l'enfance pour les Autochtones	484	484
		Sous-total a)	3 862	3 876
	b)	Services de protection des enfants		
		1) Salaires et avantages sociaux	5 088	5 088
		2) Autres dépenses	1 083	1 149
		3) Régies et entretien des enfants	477 417	474 030
		Sous-total b)	483 588	480 267
9.5	5.	Logement	107 046	127 067
		<i>Société d'habitation et de rénovation du Manitoba</i> : paiement de transfert pour l'administration de logements sociaux et la prestation d'autres programmes fournis par la Société.		
		<i>Allocation-logement transférable et aide au logement d'urgence</i> : allocations et soutien aux personnes à faible revenu ayant une déficience mentale afin qu'elles trouvent un logement dans le marché locatif privé, et aide financière aux refuges hébergeant les sans-abri à titre urgent et temporaire.		
	a)	Société d'habitation et de rénovation du Manitoba	103 443 (1)	123 464
	b)	Allocation-logement transférable et aide au logement d'urgence	3 603	3 603

1. Des fonds supplémentaires sont prévus dans la Loi d'emprunt annuelle.

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2017-2018 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2016-2017 (milliers de \$)
FAMILLES (9), suite				
9.6	6.	Coûts liés aux immobilisations	1 903	2 311
		Couvre les coûts liés aux immobilisations.		
	a)	Actif général		
		1) Amortissement	1 527	1 887
		2) Frais d'intérêts	376	424
		Sous-total a)	1 903	2 311
		Total de la Partie A – Fonctionnement	2 033 357	1 928 454

Partie B – Investissements en immobilisations

9.7	9.	Immobilisations	219	465
		Coûts de développement et de mise à niveau des systèmes de technologies de l'information, et coûts d'acquisition de matériel.		
	a)	Actif général	219	465

CRÉDITS	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2017-2018 (milliers de \$)	VARIATION EN % PAR RAPPORT À 2016-2017	BUDGET DES DÉPENSES 2016-2017 (milliers de \$)*
FINANCES (7)			
Partie A – Fonctionnement			
1. Services ministériels et Services de la Couronne	5 122	15,9	4 421
2. Gestion budgétaire et financière.....	32 877	(0,1)	32 909
3. Secrétariat du Conseil du Trésor.....	3 995	5,1	3 802
4. Secrétariat du Comité du Cabinet chargé des priorités et de la planification.....	2 321	4,8	2 215
5. Affaires intergouvernementales	2 512	-	2 512
6. Services centralisés	149 513	1,2	147 711
7. Coûts liés aux immobilisations	69 728	0,6	69 280
8. Dette publique (crédits législatifs).....	240 000	4,3	230 000
Total de la Partie A – Fonctionnement	506 068	2,7	492 850
Sommaire de la Partie A – Fonctionnement			
Dépenses de fonctionnement.....	196 340	1,4	193 570
Subventions en capital	-	-	-
Coûts liés aux immobilisations			
Actif général	69 728	0,6	69 280
Infrastructure.....	-	-	-
Total des crédits à voter	266 068	1,2	262 850
Crédits législatifs	240 000	4,3	230 000
Total de la Partie A – Fonctionnement	506 068	2,7	492 850
Partie B – Investissements en immobilisations			
7. Immobilisations			
Actif général	62 000	0,8	61 525
Infrastructure.....	-	-	-
Total de la Partie B – Investissements en immobilisations	62 000	0,8	61 525

CRÉDITS	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2017-2018 (milliers de \$)	VARIATION EN % PAR RAPPORT À 2016-2017	BUDGET DES DÉPENSES 2016-2017 (milliers de \$)*
---------	---	---	--

FINANCES (7), suite

* Conciliation (milliers de \$)

Partie A – Fonctionnement

Budget des dépenses publié 2016-2017.....	508 349
Transfert venant de :	
- Conseil exécutif	514
- Familles	213
- Croissance, Entreprise et Commerce	232
- Relations avec les Autochtones et les municipalités	28 877
- Infrastructure	139
Transfert allant à :	
- Croissance, Entreprise et Commerce	(50)
- Sport, Culture et Patrimoine	(17 849)
Transfert du pouvoir de recouvrement venant de :	
- Relations avec les Autochtones et les municipalités	(27 575)
Budget des dépenses 2016-2017 (après rajustement).....	492 850

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2017-2018 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2016-2017 (milliers de \$)
FINANCES (7), suite				
Partie A – Fonctionnement				
7.1	1.	Services ministériels et Services de la Couronne	5 122	4 421
		Haute direction et gestion du ministère des Finances, des Services de la Couronne, de la Commission de la fonction publique et du Conseil exécutif, y compris le soutien des politiques relatives aux services financiers et aux sociétés d'État et les technologies de l'information et des communications. Veille à l'établissement, au développement et à l'amélioration des régimes de retraite.		
		<i>Secrétariat pour la responsabilisation en matière de réglementation</i> : appuie la Commission sur la responsabilisation en matière de réglementation du Cabinet et coordonne les efforts visant à établir et à mettre en oeuvre les principes de responsabilisation en matière de réglementation dans les activités et les initiatives gouvernementales. Facilite la surveillance et l'analyse des obligations administratives du gouvernement pour réduire au minimum le fardeau administratif pesant sur les parties intéressées externes.		
	a)	Traitement des ministres		
		1) Ministre des Finances	42	51
		2) Ministre des Services de la Couronne	42	51
		Sous-total a)	84	102
	b)	Cabinets des ministres et bureaux des sous-ministres		
		1) Salaires et avantages sociaux	954	1 079
		2) Autres dépenses	92	92
		Sous-total b)	1 046	1 171
	c)	Services de la Couronne		
		1) Salaires et avantages sociaux	535	139
		2) Autres dépenses	180	-
		Sous-total c)	715 (1)	139
	d)	Services ministériels		
		1) Salaires et avantages sociaux	2 696	2 696
		2) Autres dépenses	265	266
		Sous-total d)	2 961	2 962
	e)	Commission d'appel des impôts et des taxes	16	16
	f)	Administrateur indépendant	31	31
	g)	Secrétariat pour la responsabilisation en matière de réglementation		
		1) Salaires et avantages sociaux	244	-
		2) Autres dépenses	25	-
		Sous-total g)	269 (1)	-

1. Les dépenses des Services de la Couronne et du nouveau Secrétariat pour la responsabilisation en matière de réglementation seront compensées par des économies dans d'autres ministères et organismes.

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2017-2018 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2016-2017 (milliers de \$)
FINANCES (7), suite				
7.2	2.	Gestion budgétaire et financière.	32 877	32 909
		<i>Trésorerie</i> : gère les programmes d'emprunt, les ressources de trésorerie, les investissements et le service de la dette du gouvernement et d'organismes du gouvernement.		
		<i>Contrôleur</i> : établit et gère le contrôle financier de l'ensemble du gouvernement ainsi que la politique ministérielle de gestion financière. Fournit un service centralisé de traitement, de comptabilité et de surveillance des entrées et des sorties de fonds du gouvernement. Prépare les états financiers et les rapports internes de gestion financière du gouvernement. Fournit des services de consultation et de vérification interne aux ministères et aux organismes du gouvernement en ce qui a trait aux contrôles internes. Administre les assurances, les auto-assurances et le traitement de demandes d'indemnisation et soutient les ministères, les organismes du gouvernement et les sociétés d'État en minimisant les effets négatifs des pertes sur l'atteinte des objectifs du Manitoba. Au niveau exécutif, planification, gestion et soutien administratif pour le Conseil exécutif, la Commission de la fonction publique, les Services de la Couronne et le ministère des Finances.		
		<i>Taxes et impôts</i> : veille à ce que les recettes soient perçues et gérées de façon efficace, conformément aux dispositions des diverses lois fiscales; conseille le gouvernement, les entreprises qui perçoivent des taxes et les contribuables. S'occupe de la perception, du traitement et de la communication des recettes fiscales. Informe les contribuables et réalise des enquêtes et des vérifications pour s'assurer du respect des lois fiscales.		
		<i>Recherches</i> : recherche, analyse et soutien sur des questions économiques, statistiques et fiscales au niveau local, national et international. Administration et négociation des accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces, et aide à la prestation et à l'accessibilité des avantages fiscaux.		
		<i>Régie des services publics</i> : réglementation des tarifs de la Régie de l'hydro-électricité du Manitoba, de la Société d'assurance publique du Manitoba, de services de gaz et de propane, ainsi que de tous les services d'eau et d'égouts de l'extérieur de Winnipeg; délivrance de permis aux entrepreneurs de pompes funèbres aux termes de la Loi sur les arrangements préalables de services de pompes funèbres.		
		<i>Office des services financiers du Manitoba</i> : protège les investisseurs manitobains et favorise des marchés financiers et immobiliers dynamiques et compétitifs qui contribuent au développement économique, tout en encourageant le public à avoir confiance en ces marchés. Fournit un cadre réglementaire pour le secteur des assurances, les sociétés de fiducie et sociétés de prêt, les credit unions et les caisses populaires et les coopératives en activité au Manitoba.		
	a)	Trésorerie		
		1) Salaires et avantages sociaux	2 164	2 153
		2) Autres dépenses	152	152
		Sous-total a)	2 316	2 305

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2017-2018 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2016-2017 (milliers de \$)
FINANCES (7), suite				
	b)	Contrôleur		
		1) Salaires et avantages sociaux	6 474	6 635
		2) Autres dépenses	994	1 013
		3) Primes d'assurance	2 770	2 770
			<hr/>	<hr/>
			10 238	10 418
		4) Moins : Somme récupérable d'autres postes	(3 330)	(3 330)
			<hr/>	<hr/>
		Sous-total b)	6 908	7 088
	c)	Taxes et impôts		
		1) Salaires et avantages sociaux	13 007	13 007
		2) Autres dépenses	3 578	3 578
			<hr/>	<hr/>
		Sous-total c)	16 585	16 585
	d)	Recherches		
		1) Salaires et avantages sociaux	3 162	3 154
		2) Autres dépenses	2 402	2 337
			<hr/>	<hr/>
			5 564	5 491
		3) Moins : Somme récupérable d'autres postes	(60)	(60)
			<hr/>	<hr/>
		Sous-total d)	5 504	5 431
	e)	Régie des services publics		
		1) Salaires et avantages sociaux	828	764
		2) Autres dépenses	736	736
			<hr/>	<hr/>
		Sous-total e)	1 564	1 500
	f)	Office des services financiers du Manitoba	-	-
			(2)	-
7.3	3.	Secrétariat du Conseil du Trésor	3 995	3 802
		Fournit des services d'analyse au Conseil du Trésor en vue d'aider ce dernier à exercer ses responsabilités de gestion financière et d'examen des structures administratives et des programmes, y compris l'harmonisation des décisions de politique et des plans financiers à plus long terme du gouvernement. Analyse et surveille la situation financière du gouvernement; planifie et coordonne le processus budgétaire.		
		a) Salaires et avantages sociaux	3 749	3 556
		b) Autres dépenses	246	246

2. L'Office des services financiers du Manitoba est un organisme de service spécial pour lequel aucun financement n'est prévu dans le Budget des dépenses 2017-2018 (voir page 129).

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2017-2018 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2016-2017 (milliers de \$)
FINANCES (7), suite				
7.4	4.	Secrétariat du Comité du Cabinet chargé des priorités et de la planification	2 321	2 215
		Conseils et soutien au premier ministre et au Comité du Cabinet chargé des priorités et de la planification afin de faire progresser les principales initiatives du gouvernement.		
	a)	Salaires et avantages sociaux	1 941	1 835
	b)	Autres dépenses	380	380
7.5	5.	Affaires intergouvernementales	2 512	2 512
		<i>Secrétariat d'Infrastructure stratégique Manitoba :</i> coordination, négociation et exécution centralisées des projets d'infrastructure stratégique, y compris des grands projets et des programmes fédéraux-provinciaux. Facilite le développement d'initiatives, de processus et d'outils à l'échelle du gouvernement pour fournir un cadre redditionnel homogène pour la planification des immobilisations.		
		<i>Relations fédérales-provinciales :</i> conseils, analyse et soutien pour la gestion des relations de la Province avec le gouvernement fédéral et les autres gouvernements provinciaux et territoriaux.		
	a)	Secrétariat d'Infrastructure stratégique Manitoba		
	1)	Salaires et avantages sociaux	988	988
	2)	Autres dépenses	204	204
	3)	Programmes d'infrastructure	50 002	27 575
			51 194	28 767
	4)	Moins : Somme récupérable d'autres postes	(50 002)	(27 575)
		Sous-total a)	1 192	1 192
	b)	Relations fédérales-provinciales		
	1)	Salaires et avantages sociaux	930	930
	2)	Autres dépenses	390	390
		Sous-total b)	1 320	1 320

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2017-2018 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2016-2017 (milliers de \$)
FINANCES (7), suite				
7.6	6.	Services centralisés	149 513	147 711
		<i>Division des services des installations</i> : services de fonctionnement et d'entretien assurant des milieux de travail sécuritaires, durables et de qualité pour la prestation de programmes publics et acquisition et disposition stratégiques de locaux dont le gouvernement est propriétaire ou locataire.		
		<i>Direction des services d'approvisionnement</i> : prestation de services d'approvisionnement ministériel aux ministères et organismes du gouvernement afin de garantir que chaque contrat d'achat constitue une dépense juste et raisonnable pour les contribuables.		
		<i>Technologie et transformation opérationnelle</i> : leadership dans les activités de prestation de services et de transformation opérationnelle, ainsi que dans la mise en œuvre de technologies de l'information sûres, fiables et efficaces pour l'ensemble du gouvernement du Manitoba et dans le palais législatif.		
		<i>Organismes de service spécial</i> : Organisme chargé de la distribution du matériel; Organisme de gestion des véhicules gouvernementaux et de l'équipement lourd; Réseaux informatiques en apprentissage et en recherche pédagogique du Manitoba.		
	a)	Division des services des installations		
		1) Salaires et avantages sociaux	30 290	30 955
		2) Autres dépenses	101 493	102 247
			131 783	133 202
		3) Moins : Somme récupérable d'autres postes	(23 517)	(25 773)
		4) Moins : Somme récupérable de la Partie B – Investissements en immobilisations	(6 727)	(6 826)
		Sous-total a)	101 539	100 603
	b)	Direction des services d'approvisionnement		
		1) Salaires et avantages sociaux	2 422	2 350
		2) Autres dépenses	251	251
		Sous-total b)	2 673	2 601

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2017-2018 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2016-2017 (milliers de \$)
FINANCES (7), suite				
	c)	Technologie et transformation opérationnelle		
	1)	Technologies de l'information et des communications du gouvernement		
	a)	Salaires et avantages sociaux	19 564	19 441
	b)	Autres dépenses	86 386	84 316
			105 950	103 757
	c)	Moins : Somme récupérable d'autres postes	(62 427)	(60 937)
		Sous-total 1)	43 523	42 820
	2)	Service d'informatique du Palais législatif		
	a)	Salaires et avantages sociaux	1 122	1 031
	b)	Autres dépenses	310	310
		Sous-total 2)	1 432	1 341
		Sous-total c)	44 955	44 161
	d)	Organisme chargé de la distribution du matériel	-	-
	e)	Organisme de gestion des véhicules gouvernementaux et de l'équipement lourd	-	-
	f)	Réseaux informatiques en apprentissage et en recherche pédagogique du Manitoba	346	346
7.7	7.	Coûts liés aux immobilisations	69 728	69 280
		Couvre les coûts liés aux im mobilisations.		
	a)	Actif général		
	1)	Amortissement	32 079	32 106
	2)	Frais d'intérêts	40 364	39 963
	3)	Moins : Somme récupérable d'autres postes	(2 715)	(2 789)
		Sous-total a)	69 728	69 280

3. L'Organisme chargé de la distribution du matériel et l'Organisme de gestion des véhicules gouvernementaux et de l'équipement lourd sont des organismes de service spécial pour lesquels aucun financement n'est prévu dans le Budget des dépenses 2017-2018 (voir page 129).

4. Les Réseaux informatiques en apprentissage et en recherche pédagogique du Manitoba sont un organisme de service spécial pour lequel le ministère prévoit une aide de fonctionnement dans le Budget des dépenses 2017-2018 (voir page 129).

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2017-2018 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2016-2017 (milliers de \$)
FINANCES (7), suite				
S	8.	Dettes publiques (crédits législatifs).....	240 000	230 000
		Paiement des frais d'intérêts nets et des dépenses connexes en rapport avec la dette publique liée aux opérations fondamentales du gouvernement du Manitoba.		
	a)	1) Intérêts sur la dette publique du Manitoba et dépenses connexes	1 459 728	1 382 041
		2) Intérêts sur les immobilisations des ministères	255 000	249 120
		3) Intérêts sur les fonds spéciaux et en fiducie	7 700	5 400
		Sous-total a)	1 722 428	1 636 561
	b)	Moins : Intérêts et autres frais à percevoir :		
		1) des placements du fonds d'amortissement	(41 905)	(44 277)
		2) de la Régie de l'hydro-électricité du Manitoba	(921 993)	(871 187)
		3) de la Société d'habitation et de rénovation du Manitoba	(37 113)	(37 118)
		4) de la Société des services agricoles du Manitoba	(18 604)	(15 561)
		5) d'autres organismes gouvernementaux	(21 607)	(21 666)
		6) d'autres prêts et placements	(109 270)	(93 620)
		7) d'autres postes	(331 936)	(323 132)
		Sous-total b)	(1 482 428)	(1 406 561)
		Total de la Partie A – Fonctionnement	506 068	492 850

Partie B – Investissements en immobilisations

7.8	7.	Immobilisations.....	62 000	61 525
		Acquisition de matériel et de biens corporels, projets majeurs de construction et de rénovation de bâtiments, et développement ou mise à niveau des systèmes de technologies de l'information.		
	a)	Actif général		
		1) Projets d'immobilisations de la Division des services des installations	60 000	60 000
		2) Projets de technologie de l'information	2 000	1 525

CRÉDITS	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2017-2018 (milliers de \$)	VARIATION EN % PAR RAPPORT À 2016-2017	BUDGET DES DÉPENSES 2016-2017 (milliers de \$)*
CROISSANCE, ENTREPRISE ET COMMERCE (10)			
Partie A – Fonctionnement			
1. Administration et finances	3 594	0,3	3 585
2. Entreprise, innovation et commerce	52 533	(11,0)	59 050
3. Services du travail et de la réglementation	16 210	(2,3)	16 589
4. Développement des ressources	12 217	37,0	8 917
5. Coûts liés aux immobilisations	1 644	(7,8)	1 784
Total de la Partie A – Fonctionnement	86 198	(4,1)	89 925
Sommaire de la Partie A – Fonctionnement			
Dépenses de fonctionnement	84 554	(4,1)	88 141
Subventions en capital	-	-	-
Coûts liés aux immobilisations			
Actif général	1 644	(7,8)	1 784
Infrastructure	-	-	-
Total de la Partie A – Fonctionnement	86 198	(4,1)	89 925

*** Conciliation
(milliers de \$)**

Partie A – Fonctionnement

Budget des dépenses publié 2016-2017	82 593
Transfert venant de :	
- Finances	50
- Relations avec les Autochtones et les municipalités	7 502
- Crédits d'autorisation – Projets liés à l'immigration	600
- Crédits d'autorisation – Initiatives de développement économique	4 090
Transfert allant à :	
- Conseil exécutif	(49)
- Agriculture	(1 842)
- Éducation et Formation	(559)
- Finances	(232)
- Relations avec les municipalités	(1 134)
- Sport, Culture et Patrimoine	(474)
- Développement durable	(1 774)
Transfert du pouvoir de recouvrement allant à :	
- Agriculture	20
- Relations avec les municipalités	1 134
Budget des dépenses 2016-2017 (après rajustement)	89 925

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2017-2018 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2016-2017 (milliers de \$)
CROISSANCE, ENTREPRISE ET COMMERCE (10), suite				
Partie A – Fonctionnement				
10.1	1.	Administration et finances.	3 594	3 585
		Leadership et coordination à l'échelle du ministère en ce qui a trait aux services financiers ainsi qu'aux services de planification stratégique et de technologie de l'information dans le but d'aider le ministère et les organismes connexes à réaliser leurs mandats.		
	a)	Traitement du ministre	42	51
	b)	Cabinet du ministre et bureau du sous-ministre		
		1) Salaires et avantages sociaux	723	735
		2) Autres dépenses	73	73
		Sous-total b)	796	808
	c)	Finances et services stratégiques		
		1) Salaires et avantages sociaux	2 337	2 307
		2) Autres dépenses	419	419
		Sous-total c)	2 756	2 726
10.2	2.	Entreprise, innovation et commerce.	52 533	59 050
		Soutien financier et services pour les créateurs d'entreprise et pour aider les entreprises existantes à se développer, à croître et à innover. Mesures de soutien appropriées aux entreprises et adaptées à leur étape de développement dans leur cycle de vie, en veillant à ce qu'elles reçoivent des réponses justes, cohérentes et justifiables à leurs demandes d'aide dans le domaine du développement économique.		
		<i>Centre de technologie industrielle</i> : facilite le développement économique au Manitoba en offrant des services de technologie industrielle.		
		<i>Entreprenariat Manitoba</i> : fournit des programmes et des améliorations novatrices des services destinés aux entrepreneurs et aux entreprises.		
	a)	Entreprise		
		1) Services à l'entreprise		
		a) Salaires et avantages sociaux	1 510	1 716
		b) Autres dépenses	394	394
		c) Subventions	2 649	3 068
		d) Aide financière aux entreprises	11 154	11 197
			15 707	16 375
		e) Moins : Récupération des intérêts – Aide financière aux entreprises	(8 810)	(8 810)
		Sous-total 1)	6 897	7 565
		2) Aide à la commercialisation destinée aux entreprises	2 148	3 323
		3) Recherche Manitoba	15 116	17 116
		Sous-total a)	24 161	28 004

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2017-2018 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2016-2017 (milliers de \$)
CROISSANCE, ENTREPRISE ET COMMERCE (10), suite				
	b)	Développement des coopératives		
	1)	Salaires et avantages sociaux	312	297
	2)	Autres dépenses	74	74
	3)	Subventions	70	230
		Sous-total b)	456	601
	c)	Commercialisation et renseignements sectoriels		
	1)	Salaires et avantages sociaux	2 450	2 553
	2)	Autres dépenses	802	795
	3)	Subventions	63	288
		Sous-total c)	3 315	3 636
	d)	Voyage Manitoba	12 069	11 617
	e)	Relations internationales		
	1)	Salaires et avantages sociaux	693	590
	2)	Autres dépenses	164	164
		Sous-total e)	857	754
	f)	Commerce Manitoba		
	1)	Salaires et avantages sociaux	2 493	2 546
	2)	Autres dépenses	1 509	1 809
		Sous-total f)	4 002	4 355
	g)	Partenariats pour la croissance économique	4 000	6 343
	h)	Fonds de développement économique local	1 430	1 430
	i)	Initiative de développement de la porte d'accès de Churchill	200	200
	j)	Crédit d'impôt pour les médias numériques interactifs	1 300	1 330
	k)	Crédit d'impôt pour le développement des coopératives	13	50
	l)	Centre de technologie industrielle	730 (1)	730
	m)	Entreprenariat Manitoba	- (2)	-

1. Le Centre de technologie industrielle est un organisme de service spécial pour lequel le ministère prévoit une aide de fonctionnement dans le Budget des dépenses 2017-2018 (voir page 129).

2. Entreprenariat Manitoba est un organisme de service spécial pour lequel aucun financement n'est prévu dans le Budget des dépenses 2017-2018 (voir page 129).

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2017-2018 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2016-2017 (milliers de \$)
CROISSANCE, ENTREPRISE ET COMMERCE (10), suite				
10.3	3.	Services du travail et de la réglementation.....	16 210	16 589
		Prestation des programmes et des services relatifs à la sécurité et à l'hygiène du travail, aux normes d'emploi, et aux relations patronales-syndicales. Administration et règlement des demandes adressées ou renvoyées à la Commission du travail du Manitoba. Aide aux accidentés du travail en matière d'appel des décisions concernant les demandes d'indemnisation.		
		<i>Bureau du commissaire aux incendies</i> : services d'inspection, supervision des examens et de la délivrance de permis professionnels, enquêtes sur les incendies afin d'appuyer les autorités locales, formation des membres du service d'incendie du Manitoba, intervention d'urgence à l'échelle de la province en cas d'incidents de grande envergure, coordination du système d'entraide provincial, et soutien technique aux municipalités et aux services d'incendie.		
	a)	Recherche, législation et politique		
		1) Salaires et avantages sociaux	454	441
		2) Autres dépenses	157	232
		Sous-total a)	611	673
	b)	Services de conciliation et de médiation		
		1) Salaires et avantages sociaux	680	691
		2) Autres dépenses	81	81
		Sous-total b)	761	772
	c)	Commission du travail du Manitoba		
		1) Salaires et avantages sociaux	1 406	1 527
		2) Autres dépenses	200	200
		Sous-total c)	1 606	1 727
	d)	Sécurité et hygiène du travail		
		1) Salaires et avantages sociaux	7 296	7 361
		2) Autres dépenses	1 756	1 756
		Sous-total d)	9 052	9 117
	e)	Normes d'emploi		
		1) Salaires et avantages sociaux	3 029	3 121
		2) Autres dépenses	401	401
		Sous-total e)	3 430	3 522

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2017-2018 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2016-2017 (milliers de \$)
CROISSANCE, ENTREPRISE ET COMMERCE (10), suite				
	f)	Bureau des conseillers des travailleurs		
		1) Salaires et avantages sociaux	696	724
		2) Autres dépenses	54	54
		Sous-total f)	750	778
	g)	Bureau du commissaire aux incendies	-	-
10.4	4.	Développement des ressources	12 217	8 917
		Favorise la richesse et la prospérité grâce à la réglementation efficiente des droits d'exploitation des ressources minières, pétrolières et gazières ainsi que des carrières au Manitoba, à l'élaboration de politiques énergétiques innovatrices et de stratégies en matière d'énergie renouvelable, à la promotion des possibilités dans le secteur des mines et de l'énergie, et au règlement des litiges entre titulaires de droits de surface et titulaires de droits tréfonciers.		
	a)	Direction des services géologiques		
		1) Salaires et avantages sociaux	3 592	3 832
		2) Autres dépenses	1 013	1 013
		Sous-total a)	4 605	4 845
	b)	Mines		
		1) Salaires et avantages sociaux	1 322	1 389
		2) Autres dépenses	2 019	519
		Sous-total b)	3 341	1 908
	c)	Ressources pétrolières		
		1) Salaires et avantages sociaux	1 732	1 761
		2) Autres dépenses	2 395	259
		Sous-total c)	4 127	2 020
	d)	Conseils et commissions		
		1) Salaires et avantages sociaux	31	31
		2) Autres dépenses	16	16
		Sous-total d)	47	47

3. Le Bureau du commissaire aux incendies est un organisme de service spécial pour lequel aucun financement n'est prévu dans le Budget des dépenses 2017-2018 (voir page 129).

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2017-2018 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2016-2017 (milliers de \$)
CROISSANCE, ENTREPRISE ET COMMERCE (10), suite				
	e)	Programmes de soutien à l'industrie des minéraux		
		1) Programme d'aide à l'exploration minière	- (4)	-
		2) Programme d'aide à la prospection	- (4)	-
		3) Projet de développement de l'industrie de la potasse au Manitoba	97	97
		Sous-total e)	97	97
10.5	5.	Coûts liés aux immobilisations	1 644	1 784
		Couvre les coûts liés aux immobilisations.		
	a)	Actif général		
		1) Amortissement	1 126	1 204
		2) Frais d'intérêts	518	580
		Sous-total a)	1 644	1 784
Total de la Partie A – Fonctionnement			86 198	89 925

4. Subventions administrées par la Caisse de soutien aux localités minières.

CRÉDITS	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2017-2018 (milliers de \$)	VARIATION EN % PAR RAPPORT À 2016-2017	BUDGET DES DÉPENSES 2016-2017 (milliers de \$)*
SANTÉ, AÎNÉS ET VIE ACTIVE (21)			
Partie A – Fonctionnement			
1. Administration et finances.	11 298	3,3	10 940
2. Politiques et programmes provinciaux	33 156	(1,7)	33 718
3. Secrétariat à la main-d'œuvre de la santé	9 942	0,5	9 890
4. Vie active, relations avec la communauté autochtone, population et santé publique	28 740	(12,1)	32 684
5. Politiques et programmes régionaux	16 666	5,0	15 877
6. Santé mentale et lutte contre les dépendances, soins de santé primaires et aînés	44 295	(0,6)	44 567
7. Fonds d'assurance-maladie.	5 758 425	2,0	5 647 405
8. Financement des immobilisations.	198 187	-	198 187
9. Coûts liés aux immobilisations.	4 168	1,1	4 123
Total de la Partie A – Fonctionnement	6 104 877	1,8	5 997 391
Sommaire de la Partie A – Fonctionnement			
Dépenses de fonctionnement.	5 902 522	1,9	5 795 081
Subventions en capital	198 187	-	198 187
Coûts liés aux immobilisations			
Actif général	4 168	1,1	4 123
Infrastructure.	-	-	-
Total de la Partie A – Fonctionnement	6 104 877	1,8	5 997 391
Partie B – Investissements en immobilisations			
21. Immobilisations			
Actif général.	1 254	4,3	1 202
Infrastructure.	-	-	-
Total de la Partie B – Investissements en immobilisations	1 254	4,3	1 202

*** Conciliation
(milliers de \$)**

Partie A – Fonctionnement

Budget des dépenses publié 2016-2017.	5 989 870
Transfert venant de :	
- Relations avec les Autochtones et les municipalités	7 775
Transfert allant à :	
- Éducation et Formation.	(254)
Budget des dépenses 2016-2017 (après rajustement)	5 997 391

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2017-2018 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2016-2017 (milliers de \$)
SANTÉ, AÎNÉS ET VIE ACTIVE (21), suite				
Partie A – Fonctionnement				
21.1	1.	Administration et finances.....	11 298	10 940
		Planification et contrôle des politiques et des programmes pour le ministère.		
		<i>Finances</i> : gestion financière générale et planification financière stratégique pour le ministère; élaboration de politiques et de méthodes de financement à appliquer au financement régional et au financement des immobilisations pour les services de soins de santé; accès à l'information pertinente, analyse de données et rapports ministériels, soutien à la recherche et élaboration de politiques ayant trait à l'utilisation et à la communication de l'information sur la santé.		
		<i>Secrétariat législatif</i> : leadership, prestation de conseils et soutien au ministère en ce qui concerne l'élaboration et la modification de lois et de règlements.		
	a)	Traitement du ministre	42	51
	b)	Cabinet du ministre et bureau du sous-ministre		
		1) Salaires et avantages sociaux	1 079	991
		2) Autres dépenses	218	218
		Sous-total b)	1 297	1 209
	c)	Finances		
		1) Salaires et avantages sociaux	7 306	7 099
		2) Autres dépenses	1 248	1 248
		Sous-total c)	8 554	8 347
	d)	Secrétariat législatif		
		1) Salaires et avantages sociaux	601	529
		2) Autres dépenses	286	286
		3) Organismes externes	518	518
		Sous-total d)	1 405	1 333

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2017-2018 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2016-2017 (milliers de \$)
SANTÉ, ÂÎNÉS ET VIE ACTIVE (21), suite				
21.2	2.	Politiques et programmes provinciaux	33 156	33 718
		Leadership stratégique à l'appui des objectifs et des priorités du ministère.		
		<i>Infrastructure relative aux soins de santé</i> : leadership en matière d'infrastructure relative aux soins de santé grâce à la planification, à l'élaboration de politiques et à la surveillance des biens matériels et des technologies connexes nécessaires à la prestation des services de santé.		
		<i>Programmes de médicaments</i> : prestation générale des médicaments admissibles.		
		<i>Commissions d'appel</i> : soutien administratif au Conseil manitobain d'appel en matière de santé et à la Commission d'examen des questions liées à la santé mentale.		
		<i>Section de la politique de gestion des médicaments</i> : élaboration de politiques à l'échelle du système de santé et de politiques stratégiques; coordination des mesures de maîtrise des coûts touchant l'offre et la demande; analyse des dossiers pour assurer la durabilité des programmes de médicaments du Manitoba.		
		<i>Services du Laboratoire provincial Cadham</i> : dépistage en laboratoire, surveillance et identification des maladies infectieuses émergentes et des maladies virales pour assurer la détection de maladies dans la province et la lutte contre celles-ci; laboratoire principal pour la Santé publique et le gouvernement.		
	a)	Administration		
		1) Salaires et avantages sociaux	268	246
		2) Autres dépenses	50	50
		Sous-total a)	318	296
	b)	Infrastructure relative aux soins de santé		
		1) Salaires et avantages sociaux	4 842	5 493
		2) Autres dépenses	318	318
		3) Frais de soutien des programmes provinciaux	4 870	4 870
		Sous-total b)	10 030	10 681
	c)	Programmes de médicaments		
		1) Salaires et avantages sociaux	2 641	2 760
		2) Autres dépenses	493	493
		Sous-total c)	3 134	3 253

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2017-2018 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2016-2017 (milliers de \$)
SANTÉ, AÎNÉS ET VIE ACTIVE (21), suite				
	d)	Commissions d'appel		
		1) Salaires et avantages sociaux	405	365
		2) Autres dépenses	253	253
		Sous-total d)	658	618
	e)	Section de la politique de gestion des médicaments		
		1) Salaires et avantages sociaux	697	724
		2) Autres dépenses	177	177
		3) Organismes externes	414	414
		Sous-total e)	1 288	1 315
	f)	Services du Laboratoire provincial Cadham		
		1) Salaires et avantages sociaux	9 609	9 436
		2) Autres dépenses	8 119	8 119
		Sous-total f)	17 728	17 555

21.3	3.	Secrétariat à la main-d'œuvre de la santé	9 942	9 890
		Intégration fonctionnelle des principaux domaines du Secrétariat à la main-d'œuvre de la santé et coordination de leurs fonctions liées aux intervenants internes et externes connexes.		
		<i>Contrats et négociations</i> : conception d'objectifs et de mandats pour la négociation avec les médecins, le personnel infirmier, le personnel de soutien des établissements et de la communauté, les professionnels des domaines technique et paramédical, les résidents et les internes, les auxiliaires et les assistants médicaux ainsi que le personnel des secteurs de l'entretien et des métiers du système de santé; négociations avec les syndicats et les associations professionnelles afin de déterminer les modalités générales des contrats et des conventions collectives et administration des contrats médicaux et connexes.		
		<i>Planification des ressources humaines de la santé</i> : élaboration de stratégies en ressources humaines dans ce secteur et de prévisions de marché; surveillance des besoins en ressources humaines à l'échelle provinciale afin de garantir des effectifs adéquats de professionnels de la santé en mesure de répondre à la demande de services.		

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2017-2018 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2016-2017 (milliers de \$)
SANTÉ, AÎNÉS ET VIE ACTIVE (21), suite				
<i>Paiement à l'acte et services assurés : gestion des activités principales des services assurés et des programmes de prestations, y compris les négociations et les modifications relatives au manuel des médecins du Manitoba, l'adjudication de réclamations, les ententes interprovinciales de réciprocité, le Programme d'indemnisation pour services hors province, le Programme d'aide au transport hors province, la Section de la vérification et des enquêtes et la Section de récupération des coûts de responsabilité civile.</i>				
	a)	Administration		
		1) Salaires et avantages sociaux	704	845
		2) Autres dépenses	184	184
		Sous-total a)	888	1 029
	b)	Contrats et négociations		
		1) Salaires et avantages sociaux	699	674
		2) Autres dépenses	183	183
		Sous-total b)	882	857
	c)	Planification des ressources humaines de la santé		
		1) Salaires et avantages sociaux	913	950
		2) Autres dépenses	355	355
		3) Organismes externes	5	5
		Sous-total c)	1 273	1 310
	d)	Paiement à l'acte et services assurés		
		1) Salaires et avantages sociaux	5 793	5 588
		2) Autres dépenses	1 106	1 106
		Sous-total d)	6 899	6 694

21.4	4.	Vie active, relations avec la communauté autochtone, population et santé publique.	28 740	32 684
		Prestation de services liés à la Loi sur la santé publique et d'autres lois. Gestion et administration de programmes de prestation de services directs au sein du ministère. Rôle de leadership provincial dans les domaines de la vie active, de la promotion de la santé, des programmes de prévention, de la réduction de l'usage du tabac, de la santé de la population et de la santé publique, de la santé des Autochtones et des résidents du Nord, en collaboration avec les offices de la santé, d'autres fournisseurs de soins et des intervenants clés du secteur.		

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2017-2018 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2016-2017 (milliers de \$)
------------	-------------	----------	---	---

SANTÉ, AÎNÉS ET VIE ACTIVE (21), suite

Vie active, population et santé publique : rôle de leadership dans les politiques et les programmes qui favorisent la santé et le bien-être au niveau communautaire, mettant l'accent sur la prévention des blessures et des maladies chroniques, la promotion de la santé et la réduction des inégalités en matière de santé; rôle de leadership provincial, de coordination et de soutien en vue d'une approche intégrée des programmes et des services de santé publique; préparation aux situations d'urgence en matière de santé publique relativement aux maladies et problèmes de santé actuels et émergents; élaboration de protocoles, de politiques, de normes et de programmes relatifs à la prévention des maladies et à la lutte contre celles-ci, aux immunisations, à la santé environnementale, aux inspections sanitaires et à la santé maternelle et infantile; rédaction et diffusion de rapports et de publications épidémiologiques; surveillance de l'état de santé de la population du Manitoba, de l'amélioration de son état de santé général et de la réduction des disparités en matière de santé, et établissement de rapports connexes; prise des mesures appropriées conformément aux responsabilités et aux pouvoirs énoncés dans la Loi sur la santé publique; application des dispositions législatives et leadership dans les programmes et les politiques de lutte contre la consommation du tabac.

Relations stratégiques intergouvernementales : promotion et soutien de l'établissement de liens et de la collaboration avec les intervenants clés, les organismes autochtones, les collectivités relevant des Affaires du Nord et les offices régionaux de la santé, et engagement auprès de ceux-ci, en vue d'assurer la santé, le bien-être et l'égalité des résidents des collectivités autochtones et du Nord au sein du système de santé provincial; leadership, conseils et soutien en matière de santé au ministère sur des questions d'ordre fédéral, interprovincial, intergouvernemental et autre.

a) Administration				
1) Salaires et avantages sociaux			311	301
2) Autres dépenses			122	122
Sous-total a)			433	423
b) Vie active, population et santé publique				
1) Salaires et avantages sociaux			15 123	15 629
2) Autres dépenses			11 075	12 837
3) Organismes externes			426	1 285
Sous-total b)			26 624	29 751

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2017-2018 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2016-2017 (milliers de \$)
SANTÉ, AÎNÉS ET VIE ACTIVE (21), suite				
	c)	Relations stratégiques intergouvernementales		
		1) Salaires et avantages sociaux	997	1 156
		2) Autres dépenses	686	1 354
		Sous-total c)	1 683	2 510
21.5	5.	Politiques et programmes régionaux	16 666	15 877
		Établissement de mesures législatives, d'une surveillance, de normes, de lignes directrices, de politiques et de directives stratégiques concernant les programmes de santé offerts à l'échelle régionale, notamment ceux fournis par Action cancer Manitoba et Diagnostic Services Manitoba.		
		<i>Gestion des urgences sanitaires</i> : soutien d'un réseau complet et coordonné de soins et de transport d'urgence pour la population grâce à la planification, à la prestation, à la surveillance et à des mesures législatives à l'échelle de la province. Veille à la satisfaction des besoins en santé de la population lors des sinistres.		
		<i>Services provinciaux de diagnostic et de lutte contre le cancer</i> : soutien à la coordination des services provinciaux de lutte contre le cancer, de laboratoire, d'imagerie diagnostique, de soins rénaux et de greffes grâce à la planification, à la prestation, à la surveillance et à des mesures législatives à l'échelle de la province; supervision de l'élaboration et de la mise en œuvre d'un service de médecine transfusionnelle coordonné, intégré et de qualité pour la province.		
		<i>Soins continus</i> : soutien au programme provincial de soins continus au moyen de directives stratégiques, de politiques, de lignes directrices, de normes et de mesures législatives en vue de satisfaire aux exigences actuelles et futures du système de soins continus.		
		<i>Soins actifs, tertiaires et spécialisés</i> : appui à la planification, à la prestation et à la continuité des services de soins actifs à l'échelle provinciale; établissement de la base stratégique permettant de relever les défis actuels et futurs dans le domaine des soins actifs.		
	a)	Administration		
		1) Salaires et avantages sociaux	349	321
		2) Autres dépenses	933	933
		Sous-total a)	1 282	1 254

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2017-2018 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2016-2017 (milliers de \$)
SANTÉ, AÎNÉS ET VIE ACTIVE (21), suite				
	b)	Gestion des urgences sanitaires		
		1) Salaires et avantages sociaux	2 118	2 043
		2) Autres dépenses	6 927	6 107
		3) Organismes externes	23	23
		Sous-total b)	9 068	8 173
	c)	Services provinciaux de diagnostic et de lutte contre le cancer		
		1) Salaires et avantages sociaux	840	884
		2) Autres dépenses	449	449
		Sous-total c)	1 289	1 333
	d)	Soins continus		
		1) Salaires et avantages sociaux	1 130	1 095
		2) Autres dépenses	140	140
		Sous-total d)	1 270	1 235
	e)	Soins actifs, tertiaires et spécialisés		
		1) Salaires et avantages sociaux	2 274	2 409
		2) Autres dépenses	1 483	1 473
		Sous-total e)	3 757	3 882

21.6	6. Santé mentale et lutte contre les dépendances, soins de santé primaires et aînés.	44 295	44 567
	<p>Établissement de mesures législatives, d'une surveillance, de normes, de lignes directrices, de politiques et de directives stratégiques pour les offices régionaux de la santé, la Fondation manitobaine de lutte contre les dépendances et les autres organismes communautaires financés pour l'offre de services de santé mentale et de lutte contre les dépendances, de soins de santé primaires et d'initiatives de soutien communautaire destinées aux aînés.</p> <p><i>Santé mentale et lutte contre les dépendances</i> : leadership dans l'élaboration et la planification de politiques provinciales qui favorisent la santé mentale et spirituelle de la population du Manitoba; leadership dans l'élaboration de politiques provinciales, planification et conseils en ce qui concerne la prévention, l'intervention précoce, le traitement et les soins continus dans le domaine des dépendances; surveillance des résultats de performance attendus et maintien des relations avec la Fondation manitobaine de lutte contre les dépendances et les autres organismes bénéficiant de subventions qui offrent des services de lutte contre les dépendances.</p>		

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2017-2018 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2016-2017 (milliers de \$)
------------	-------------	----------	---	---

SANTÉ, AÎNÉS ET VIE ACTIVE (21), suite

Bureau du psychiatre en chef de la Province : conseils de spécialistes en psychiatrie sur toutes les questions concernant la pratique de la profession et l'élaboration des politiques, des programmes et de la législation en matière de santé mentale.

Personnes âgées et vieillissement en santé : rôle de leadership et coordination des politiques, des programmes et des dispositions législatives de la Province concernant les personnes âgées et le vieillissement en santé; gestion et supervision de l'Office de la protection des personnes recevant des soins.

Soins de santé primaires : rôle de leadership, coordination et soutien à l'échelle de la province afin de concevoir, de mettre en œuvre et d'évaluer un système de soins de santé primaires visant à mieux répondre aux besoins des patients et de la population du Manitoba.

Fondation manitobaine de lutte contre les dépendances : prestation d'une gamme de services de lutte contre les dépendances axés sur le client. Les services comprennent l'éducation du public, le traitement et le suivi dans les collectivités de toute la province.

a) Administration				
1) Salaires et avantages sociaux			206	206
2) Autres dépenses			70	70
Sous-total a)			276	276
b) Santé mentale et lutte contre les dépendances				
1) Salaires et avantages sociaux			981	1 301
2) Autres dépenses			10 999	11 551
3) Organismes externes			226	226
Sous-total b)			12 206	13 078

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2017-2018 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2016-2017 (milliers de \$)
SANTÉ, AÎNÉS ET VIE ACTIVE (21), suite				
	c)	Bureau du psychiatre en chef de la Province		
		1) Salaires et avantages sociaux	485	486
		2) Autres dépenses	53	53
		Sous-total c)	538	539
	d)	Personnes âgées et vieillissement en santé		
		1) Salaires et avantages sociaux	1 443	1 361
		2) Autres dépenses	862	862
		3) Organismes externes	83	83
		Sous-total d)	2 388	2 306
	e)	Soins de santé primaires		
		1) Salaires et avantages sociaux	1 175	1 264
		2) Autres dépenses	3 621	3 718
		Sous-total e)	4 796	4 982
	f)	Fondation manitobaine de lutte contre les dépendances		
	:	Prestation des programmes	29 954	29 249
		Services de lutte contre l'obsession du jeu	3 374	3 374
			33 328	32 623
		Moins : Sommes récupérées de tiers	(1 633) (1)	(1 633)
		Somme récupérable de la Société manitobaine des alcools et des loteries	(7 604) (1)	(7 604)
		Sous-total f)	24 091	23 386

1. Ces sommes, récupérées directement par la Fondation manitobaine de lutte contre les dépendances, ne constituent pas une partie du Trésor.

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2017-2018 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2016-2017 (milliers de \$)
SANTÉ, AÎNÉS ET VIE ACTIVE (21), suite				
21.7	7.	Fonds d'assurance-maladie	5 758 425 (2)	5 647 405
		Paiements aux offices de la santé pour qu'ils offrent des soins actifs, des soins de longue durée, des soins à domicile, des soins de santé mentale et communautaire, ainsi que des services d'intervention et de transport d'urgence; versements directs aux services de santé, aux services médicaux et au Régime d'assurance-médicaments de la province.		
	a)	Financement des offices de la santé		
		Soins actifs	2 458 061	2 413 937
		Soins de longue durée	641 747	640 676
		Soins à domicile	359 769	355 868
		Services de santé mentale et communautaire	355 770	332 345
		Services d'intervention et de transport d'urgence	146 962	136 422
			3 962 309	3 879 248
		Moins : Sommes récupérées de tiers	(17 385) (3)	(17 385)
		Sommes récupérées d'ententes de réciprocité	(63 977) (3)	(65 977)
		Sous-total a)	3 880 947	3 795 886
	b)	Services de santé provinciaux		
		Services hors province	52 716	53 726
		Services de transfusion sanguine	64 601	63 727
		Hôpitaux fédéraux	2 579	2 579
		Programmes de services connexes	19 303	21 432
		Promotion de la santé au sein des communautés	2 498	3 881
		Initiatives de recrutement de personnel infirmier et de maintien des effectifs	3 730	3 730
		Centre manitobain des politiques en matière de santé	2 200	2 200
		Centre de santé mentale de Selkirk	50 020	46 720
		Agents immunisants, produits biologiques et médicaments	18 330	18 330
		Sous-total b)	215 977	216 325

2. Le montant total versé au Fonds d'assurance-maladie s'élève à 5 956 612 \$, soit 5 758 425 \$ à titre de subventions de fonctionnement et 198 187 \$ à titre de financement des immobilisations.

3. Ces sommes, récupérées directement par le Fonds d'assurance-maladie du Manitoba, ne constituent pas une partie du Trésor.

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2017-2018 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2016-2017 (milliers de \$)
SANTÉ, AÎNÉS ET VIE ACTIVE (21), suite				
	c)	Services médicaux		
		Médecins	1 336 376	1 300 955
		Autres professionnels	27 807	29 792
		Médecins hors province	30 378	31 328
		Programme de recrutement de médecins et de maintien des effectifs	27 226	31 457
			1 421 787	1 393 532
		Moins : Sommes récupérées de tiers	(10 003) (4)	(10 003)
		Sommes récupérées d'ententes de réciprocité	(16 121) (4)	(16 121)
		Sous-total c)	1 395 663	1 367 408
	d)	Régime d'assurance-médicaments		
		Programme de médicaments ordinaires	292 312	309 318
		Médicaments contre le cancer pris par voie orale	35 700	20 642
			328 012	329 960
		Moins : Dépenses en médicaments engagées par le ministère des Familles	(62 174)	(62 174)
		Sous-total d)	265 838	267 786
21.8	8.	Financement des immobilisations.....	198 187 (5)	198 187
		Financement accordé aux offices de la santé à des fins de remboursement du principal d'emprunts approuvés, d'achat de matériel, d'autres dépenses en immobilisations et d'intérêts.		
	a)	Remboursement du principal		
		1) Soins actifs	93 806	93 806
		2) Soins de longue durée	10 512	10 512
		3) Services de santé mentale et communautaire	6 867	6 867
		Sous-total a)	111 185	111 185
	b)	Achat et remplacement de matériel		
		1) Soins actifs	14 937	14 937
		2) Soins de longue durée	2 976	2 976
		Sous-total b)	17 913	17 913
	c)	Autres dépenses en immobilisations		
		1) Soins actifs	3 950	3 950
		2) Soins de longue durée	3 750	3 750
		Sous-total c)	7 700	7 700

4. Ces sommes, récupérées directement par le Fonds d'assurance-maladie du Manitoba, ne constituent pas une partie du Trésor.

5. Des fonds supplémentaires sont prévus dans la Loi d'emprunt annuelle.

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2017-2018 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2016-2017 (milliers de \$)
SANTÉ, AÎNÉS ET VIE ACTIVE (21), suite				
	d)	Intérêts		
		1) Soins actifs	50 031	50 031
		2) Soins de longue durée	6 236	6 236
		3) Services de santé mentale et communautaire	5 122	5 122
		Sous-total d)	61 389	61 389
21.9	9.	Coûts liés aux immobilisations	4 168	4 123
		Couvre les coûts liés aux immobilisations.		
	a)	Actif général		
		1) Amortissement	3 668	3 553
		2) Frais d'intérêts	500	570
		Sous-total a)	4 168	4 123
		Total de la Partie A – Fonctionnement	6 104 877	5 997 391

Partie B – Investissements en immobilisations

21.10	21.	Immobilisations	1 254	1 202
		Coûts de développement et de mise à niveau des systèmes de technologies de l'information, et coûts d'acquisition de matériel.		
	a)	Actif général	1 254	1 202

CRÉDITS	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2017-2018 (milliers de \$)	VARIATION EN % PAR RAPPORT À 2016-2017	BUDGET DES DÉPENSES 2016-2017 (milliers de \$)*
---------	---	---	--

RELATIONS AVEC LES AUTOCHTONES ET LE NORD (19)

Partie A – Fonctionnement

1. Administration et finances.....	781	36,1	574
2. Relations avec les Autochtones et le Nord.....	30 231	(1,1)	30 568
3. Coûts liés aux immobilisations.....	96	-	96
Total de la Partie A – Fonctionnement	31 108	(0,4)	31 238

Sommaire de la Partie A – Fonctionnement

Dépenses de fonctionnement.....	29 389	(0,4)	29 519
Subventions en capital.....	1 623	-	1 623
Coûts liés aux immobilisations			
Actif général.....	-	-	-
Infrastructure.....	96	-	96
Total de la Partie A – Fonctionnement	31 108	(0,4)	31 238

* Conciliation (milliers de \$)

Partie A – Fonctionnement

Budget des dépenses publié 2016-2017.....	-
Transfert venant de :	
- Relations avec les Autochtones et les municipalités.....	31 238
Budget des dépenses 2016-2017 (après rajustement).....	31 238

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2017-2018 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2016-2017 (milliers de \$)
RELATIONS AVEC LES AUTOCHTONES ET LE NORD (19), suite				
Partie A – Fonctionnement				
19.1	1.	Administration et finances.	781	574
		Planification, direction et contrôle, au niveau exécutif, de la politique et des programmes du ministère. Contrôle financier et service de gestion centralisé, y compris les services financiers et administratifs, et examen du budget.		
	a)	Traitement du ministre	42	-
	b)	Cabinet du ministre et bureau du sous-ministre		
	1)	Salaires et avantages sociaux	260	101
	2)	Autres dépenses	80	80
		Sous-total b)	340	181
	c)	Services administratifs et financiers		
	1)	Salaires et avantages sociaux	330	324
	2)	Autres dépenses	69	69
		Sous-total c)	399	393
19.2	2.	Relations avec les Autochtones et le Nord.	30 231	30 568
		Contribution aux services municipaux et aide financière et technique aux collectivités du Nord; coordination du dossier des droits fonciers issus des traités et du Programme d'application de la Convention sur l'inondation des terres du Nord; élaboration de lignes directrices et coordination de négociations fédérales-provinciales et interprovinciales, et travaux de recherche connexes, en ce qui touche les dossiers de la population autochtone du Manitoba.		
	a)	Développement des administrations locales		
	1)	Soutien des programmes et des opérations		
	a)	Salaires et avantages sociaux	271	270
	b)	Autres dépenses	70	70
	c)	Opérations communautaires	10 487	10 151
	d)	Services régionaux	949	1 285
	e)	Subventions	323	323
	f)	Initiative d'alimentation saine dans le Nord	1 247	1 247
	g)	Subventions en capital	230	230
	h)	Aide en capital aux collectivités	1 393	1 393
		Sous-total 1)	14 970	14 969
	2)	Région du Nord		
	a)	Salaires et avantages sociaux	1 116	1 246
	b)	Autres dépenses	251	251
		Sous-total 2)	1 367	1 497
	3)	Région du Centre-Nord		
	a)	Salaires et avantages sociaux	1 147	1 006
	b)	Autres dépenses	225	225
		Sous-total 3)	1 372	1 231

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2017-2018 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2016-2017 (milliers de \$)
RELATIONS AVEC LES AUTOCHTONES ET LE NORD (19), suite				
	4)	Fonds des affaires du Nord		
	a)	Salaires et avantages sociaux	304	300
	b)	Autres dépenses	27	27
		Sous-total 4)	331	327
	5)	Services de planification et d'élaboration de programmes		
	a)	Salaires et avantages sociaux	741	727
	b)	Autres dépenses	86	86
		Sous-total 5)	827	813
		Sous-total a)	18 867	18 837
	b)	Relations avec les Autochtones		
	1)	Services de soutien		
	a)	Salaires et avantages sociaux	283	408
	b)	Autres dépenses	45	45
		Sous-total 1)	328	453
	2)	Gestion des ententes et consultations de la Couronne		
	a)	Salaires et avantages sociaux	886	902
	b)	Autres dépenses	230	230
	c)	Mise en œuvre des ententes	679	679
		Sous-total 2)	1 795	1 811
	3)	Politiques et initiatives stratégiques		
	a)	Salaires et avantages sociaux	1 060	1 286
	b)	Autres dépenses	299	299
	c)	Programmes de développement pour les Autochtones	2 782	2 782
	d)	Fonds de développement économique et de mise en valeur des ressources pour les Autochtones	900	900
	e)	Fonds de croissance économique	4 200	4 200
		Sous-total 3)	9 241	9 467
		Sous-total b)	11 364	11 731
19.3	3.	Coûts liés aux immobilisations	96	96
		Couvrir les coûts liés aux immobilisations.		
	a)	Infrastructure		
	1)	Amortissement	46	46
	2)	Frais d'intérêts	50	50
		Sous-total a)	96	96
		Total de la Partie A – Fonctionnement	31 108	31 238

CRÉDITS	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2017-2018 (milliers de \$)	VARIATION EN % PAR RAPPORT À 2016-2017	BUDGET DES DÉPENSES 2016-2017 (milliers de \$)*
INFRASTRUCTURE (15)			
Partie A – Fonctionnement			
1. Services ministériels	8 370	(8,8)	9 181
2. Services de la voirie, des transports et de gestion de l'eau	44 041	(5,2)	46 467
3. Travaux d'infrastructure	182 897	(1,3)	185 340
4. Gestion des urgences et sécurité publique	2 714	5,4	2 575
5. Coûts liés aux immobilisations	428 637	6,9	401 035
Total de la Partie A – Fonctionnement	666 659	3,4	644 598
Sommaire de la Partie A – Fonctionnement			
Dépenses de fonctionnement	238 022	(2,3)	243 563
Subventions en capital	-	-	-
Coûts liés aux immobilisations			
Actif général	18 449	5,8	17 443
Infrastructure	410 188	6,9	383 592
Total de la Partie A – Fonctionnement	666 659	3,4	644 598

Partie B – Investissements en immobilisations

15. Immobilisations			
Actif général	19 379	0,9	19 200
Infrastructure	569 656	(3,0)	587 000
Total de la Partie B – Investissements en immobilisations	589 035	(2,8)	606 200

* Conciliation (milliers de \$)

Partie A – Fonctionnement

Budget des dépenses publié 2016-2017	625 093
Transfert venant de :	
- Relations avec les Autochtones et les municipalités	19 697
Transfert allant à :	
- Finances	(139)
- Sport, Culture et Patrimoine	(53)
Budget des dépenses 2016-2017 (après rajustement)	644 598

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2017-2018 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2016-2017 (milliers de \$)
INFRASTRUCTURE (15), suite				
Partie A – Fonctionnement				
15.1	1.	Services ministériels.	8 370	9 181
		Prestation efficace des programmes et utilisation judicieuse des ressources du ministère.		
	a)	Traitement du ministre	42	51
	b)	Cabinet du ministre et bureau du sous-ministre		
		1) Salaires et avantages sociaux	890	892
		2) Autres dépenses	140	140
		Sous-total b)	1 030	1 032
	c)	Information ministérielle et initiatives stratégiques		
		1) Salaires et avantages sociaux	1 561	1 583
		2) Autres dépenses	562	592
		Sous-total c)	2 123	2 175
	d)	Services financiers		
		1) Salaires et avantages sociaux	1 532	1 547
		2) Autres dépenses	335	352
		Sous-total d)	1 867	1 899
	e)	Technologies de l'information		
		1) Salaires et avantages sociaux	1 771	1 821
		2) Autres dépenses	360	484
		Sous-total e)	2 131	2 305
	f)	Santé, sécurité et gestion des risques au travail		
		1) Salaires et avantages sociaux	660	695
		2) Autres dépenses	52	52
		Sous-total f)	712	747
	g)	Services de transport aérien		
		1) Salaires et avantages sociaux	9 337	9 631
		2) Autres dépenses	9 465	9 678
			18 802	19 309
		3) Moins : Somme récupérable d'autres postes	(18 373)	(18 373)
		Sous-total g)	429	936

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2017-2018 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2016-2017 (milliers de \$)
INFRASTRUCTURE (15), suite				
		h) Commission de l'évaluation foncière	36 (1)	36
		i) Terres domaniales et acquisition foncière	- (2)	-
15.2	2.	Services de la voirie, des transports et de gestion de l'eau	44 041	46 467
		Expertise ayant trait au réseau routier provincial, à la gestion de l'eau et aux programmes de transport – des politiques, de la recherche et de la planification jusqu'à la conception et la construction – et soutien apporté aux commissions, conseils et comités du ministère.		
	a)	Haute direction de la division		
		1) Salaires et avantages sociaux	1 265	1 564
		2) Autres dépenses	130	137
			1 395	1 701
		3) Moins : Somme récupérable d'autres postes	(246)	(246)
		Sous-total a)	1 149	1 455
	b)	Opérations et contrats		
		1) Salaires et avantages sociaux	5 030	5 438
		2) Autres dépenses	1 038	1 038
			6 068	6 476
		3) Moins : Somme récupérable d'autres postes	(2 985)	(2 184)
		Sous-total b)	3 083	4 292

- Couvrir les coûts de fonctionnement de la Commission de l'évaluation foncière. L'administration de la Commission de l'évaluation foncière a été fusionnée avec celle de la Commission municipale au sein du ministère des Relations avec les municipalités.
- Terres domaniales et acquisition foncière est un organisme de service spécial pour lequel aucun financement n'est prévu dans le Budget des dépenses 2017-2018 (voir page 129).

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2017-2018 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2016-2017 (milliers de \$)
INFRASTRUCTURE (15), suite				
	c)	Gestion de l'eau et ouvrages d'art		
		1) Salaires et avantages sociaux	12 491	10 732
		2) Autres dépenses	1 647	1 734
			14 138	12 466
		3) Moins : Somme récupérable d'autres postes	(5 970)	(4 370)
		Sous-total c)	8 168	8 096
	d)	Transports routiers		
		1) Salaires et avantages sociaux	5 675	5 693
		2) Autres dépenses	1 317	1 387
		Sous-total d)	6 992	7 080
	e)	Bureaux régionaux		
		1) Salaires et avantages sociaux	12 416	12 671
		2) Autres dépenses	2 141	2 254
			14 557	14 925
		3) Moins : Somme récupérable d'autres postes	(3 778)	(3 778)
		Sous-total e)	10 779	11 147
	f)	Autres administrations		
		1) Salaires et avantages sociaux	177	185
		2) Autres dépenses	1 528	2 578
			1 705	2 763
		3) Moins : Somme récupérable d'autres postes	(150)	(1 200)
		Sous-total f)	1 555	1 563
	g)	Planification, conception et services fonciers		
		1) Salaires et avantages sociaux	2 662	2 677
		2) Autres dépenses	392	413
			3 054	3 090
		3) Moins : Somme récupérable d'autres postes	(148)	(148)
		Sous-total g)	2 906	2 942
	h)	Aéroports et service de traversiers du Nord		
		1) Salaires et avantages sociaux	1 338	1 408
		2) Autres dépenses	498	498
		Sous-total h)	1 836	1 906

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2017-2018 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2016-2017 (milliers de \$)
INFRASTRUCTURE (15), suite				
	i)	Génie des matériaux		
		1) Salaires et avantages sociaux	2 687	2 817
		2) Autres dépenses	399	420
			3 086	3 237
		3) Moins : Somme récupérable d'autres postes	(1 513)	(1 513)
		Sous-total i)	1 573	1 724
	j)	Politique des transports		
		1) Salaires et avantages sociaux	2 408	2 775
		2) Autres dépenses	825	1 451
			3 233	4 226
		3) Moins : Somme récupérable d'autres postes	-	(55)
		Sous-total j)	3 233	4 171
	k)	Contrôle de la circulation routière		
		1) Salaires et avantages sociaux	1 971	1 732
		2) Autres dépenses	254	267
			2 225	1 999
		3) Moins : Somme récupérable d'autres postes	(327)	(777)
		Sous-total k)	1 898	1 222
	l)	Commissions, conseils et comités		
		1) Salaires et avantages sociaux	707	707
		2) Autres dépenses	162	162
		Sous-total l)	869	869
15.3	3.	Travaux d'infrastructure.....	182 897	185 340
		Programmes de construction et d'entretien des routes praticables en tout temps et des routes d'hiver provinciales, ainsi que programmes concernant l'exploitation des traversiers et des aéroports du Nord, l'aide aux municipalités, l'entretien et la préservation des éléments de régularisation des eaux et les initiatives visant à atténuer les inondations.		
	a)	Programme d'entretien et de conservation des routes provinciales à grande circulation et des routes provinciales secondaires, et projets connexes		
		1) Salaires et avantages sociaux	64 518	62 810
		2) Autres dépenses	105 488	107 381
			170 006	170 191
		3) Moins : Somme récupérable d'autres postes	(27 041)	(25 766)
		Sous-total a)	142 965	144 425

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2017-2018 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2016-2017 (milliers de \$)
INFRASTRUCTURE (15), suite				
	b)	Projets d'entretien et de préservation des éléments de régularisation des eaux		
		1) Salaires et avantages sociaux	4 755	4 755
		2) Autres dépenses	15 217	15 517
			<u>19 972</u>	<u>20 272</u>
		3) Moins : Somme récupérable d'autres postes	(5 139)	(4 892)
		Sous-total b)	<u>14 833</u>	<u>15 380</u>
	c)	Exploitation des aéroports du Nord et du service de traversiers		
		1) Salaires et avantages sociaux	7 170	7 456
		2) Autres dépenses	8 629	8 779
			<u>15 799</u>	<u>16 235</u>
		3) Moins : Somme récupérable d'autres postes	(325)	(325)
		Sous-total c)	<u>15 474</u>	<u>15 910</u>
	d)	Routes d'hiver	9 625	9 625
15.4	4.	Gestion des urgences et sécurité publique.....	<u>2 714</u>	<u>2 575</u>
		Appuie et coordonne la planification des mesures d'urgence, la procédure en cas d'urgence et la reprise après une catastrophe afin de veiller à la sécurité des résidents et à la protection des biens et de l'environnement.		
	a)	Organisation des mesures d'urgence		
		1) Salaires et avantages sociaux	2 147	2 008
		2) Autres dépenses	567	567
		Sous-total a)	<u>2 714</u>	<u>2 575</u>
15.5	5.	Coûts liés aux immobilisations.....	<u>428 637</u>	<u>401 035</u>
		Couvre les coûts liés aux immobilisations.		
	a)	Services de transport aérien		
		1) Amortissement	6 536	7 625
		2) Frais d'intérêts	6 131	6 401
		3) Moins : Somme récupérable d'autres postes	(6 128)	(7 176)
		Sous-total a)	<u>6 539</u>	<u>6 850</u>

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2017-2018 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2016-2017 (milliers de \$)
INFRASTRUCTURE (15), suite				
	b)	Actif général		
		1) Amortissement	7 226	6 401
		2) Frais d'intérêts	4 684	4 192
		Sous-total b)	<u>11 910</u>	<u>10 593</u>
	c)	Infrastructure – Routes provinciales		
		1) Amortissement	202 304	190 180
		2) Frais d'intérêts	192 101	176 924
		Sous-total c)	<u>394 405</u>	<u>367 104</u>
	d)	Infrastructure – Ressources hydriques		
		1) Amortissement	6 510	5 792
		2) Frais d'intérêts	9 273	10 696
		Sous-total d)	<u>15 783</u>	<u>16 488</u>
		Total de la Partie A – Fonctionnement	<u><u>666 659</u></u>	<u><u>644 598</u></u>

Partie B – Investissements en immobilisations

15.6	15. Immobilisations.		<u>589 035</u>	<u>606 200</u>
	<i>Actif général</i> : acquisition de biens corporels; projets majeurs de construction et de rénovation d'immeubles; acquisition et entretien des aéronefs du gouvernement.			
	<i>Infrastructure</i> : construction et amélioration des routes, des ponts, des pistes d'atterrissage des aéroports et des ouvrages de régularisation des eaux de la province.			
	a) Actif général			
		1) Projets d'immobilisations et matériel – Transports	14 959	14 000
		2) Projets d'immobilisations – Services de transport aérien	4 420	5 200
		Sous-total a)	<u>19 379</u>	<u>19 200</u>
	b) Infrastructure			
		1) Infrastructure routière	502 000	540 000
		2) Immobilisations liées aux pistes d'atterrissage des aéroports	7 656	2 000
		3) Immobilisations liées à la gestion des ressources hydriques	60 000	45 000
		Sous-total b)	<u>569 656</u>	<u>587 000</u>

CRÉDITS	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2017-2018 (milliers de \$)	VARIATION EN % PAR RAPPORT À 2016-2017	BUDGET DES DÉPENSES 2016-2017 (milliers de \$)*
JUSTICE (4)			
Partie A – Fonctionnement			
1. Administration et finances.....	4 203	(0,2)	4 212
2. Droit criminel.....	48 164	3,5	46 530
3. Droit civil.....	47 447	(0,6)	47 731
4. Sécurité communautaire.....	420 516	2,4	410 634
5. Tribunaux.....	62 899	2,3	61 493
6. Protection du consommateur.....	11 764	(2,3)	12 040
7. Coûts liés aux immobilisations.....	3 730	(4,0)	3 886
Total de la Partie A – Fonctionnement	598 723	2,1	586 526
Sommaire de la Partie A – Fonctionnement			
Dépenses de fonctionnement.....	594 993	2,1	582 640
Subventions en capital.....	-	-	-
Coûts liés aux immobilisations			
Actif général.....	3 730	(4,0)	3 886
Infrastructure.....	-	-	-
Total de la Partie A – Fonctionnement	598 723	2,1	586 526
Partie B – Investissements en immobilisations			
4. Immobilisations			
Actif général.....	2 429	(30,7)	3 507
Infrastructure.....	-	-	-
Total de la Partie B – Investissements en immobilisations	2 429	(30,7)	3 507

*** Conciliation
(milliers de \$)**

Partie A – Fonctionnement

Budget des dépenses publié 2016-2017.....	585 844
Transfert venant de :	
- Familles.....	160
- Relations avec les Autochtones et les municipalités.....	322
Transfert du pouvoir de recouvrement allant à :	
- Éducation et Formation.....	200
Budget des dépenses 2016-2017 (après rajustement).....	586 526

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2017-2018 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2016-2017 (milliers de \$)
JUSTICE (4), suite				
Partie A – Fonctionnement				
4.1	1.	Administration et finances.	4 203	4 212
		Direction, orientation de la politique et coordination des programmes du ministère. Appui administratif dans les domaines suivants : planification financière; services financiers, comptables et budgétaires centralisés; gestion des documents; développement des technologies de l'information et services informatiques.		
	a)	Traitement du ministre	42	51
	b)	Cabinet du ministre et bureau du sous-ministre		
		1) Salaires et avantages sociaux	809	748
		2) Autres dépenses	88	88
		Sous-total b)	897	836
	c)	Services financiers et administratifs		
		1) Salaires et avantages sociaux	1 845	1 789
		2) Autres dépenses	216	216
		Sous-total c)	2 061	2 005
	d)	Systèmes d'information		
		1) Salaires et avantages sociaux	1 025	1 142
		2) Autres dépenses	394	394
			1 419	1 536
	3)	Moins : Somme récupérable de la Partie B – Investissements en immobilisations	(216)	(216)
		Sous-total d)	1 203	1 320

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2017-2018 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2016-2017 (milliers de \$)
JUSTICE (4), suite				
4.2	2.	Droit criminel.....	48 164	46 530
		Administration de la justice criminelle au Manitoba. Poursuit les auteurs d'actes criminels en conformité avec les lois provinciales, le Code criminel du Canada et d'autres lois fédérales; promeut la Déclaration des droits des victimes et les services de soutien aux victimes de violence familiale et aux enfants victimes.		
	a)	Service des poursuites du Manitoba		
		1) Salaires et avantages sociaux	34 098	32 818
		2) Autres dépenses	4 064	3 916
		3) Programme d'aide aux témoins et subventions	1 118	887
		Sous-total a)	39 280	37 621
	b)	Services aux victimes		
		1) Salaires et avantages sociaux	4 326	4 326
		2) Autres dépenses	512	512
		3) Subventions	512	537
		Sous-total b)	5 350	5 375
	c)	Indemnisation des victimes d'actes criminels	3 534	3 534
4.3	3.	Droit civil.....	47 447	47 731
		Services juridiques spécialisés, élaboration et analyse des politiques, et programmes qui protègent les droits des Manitobains et Manitobaines; protection des droits de la personne; enquête sur toute mort subite, violente ou inexpliquée; conseils au gouvernement sur la modernisation et l'amélioration des lois manitobaines; confiscation et disposition des biens obtenus ou utilisés criminellement; avis et services juridiques à tous les ministères et organismes gouvernementaux sur des questions de droit civil, familial et constitutionnel; protection des droits des personnes qui ne peuvent se permettre d'avoir recours aux services d'un avocat; services de rédaction et de traduction de textes législatifs au gouvernement; administration des successions des personnes décédées, des fonds détenus en fiducie pour un enfant, ainsi que des affaires personnelles et financières des personnes ayant une incapacité mentale et des personnes atteintes de déficiences.		
	a)	Haute direction		
		1) Salaires et avantages sociaux	61	263
		2) Autres dépenses	-	12
		Sous-total a)	61	275

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2017-2018 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2016-2017 (milliers de \$)
JUSTICE (4), suite				
	b)	Élaboration et analyse du droit de la Couronne		
		1) Salaires et avantages sociaux	575	552
		2) Autres dépenses	61	61
		Sous-total b)	636	613
	c)	Commission des droits de la personne du Manitoba		
		1) Salaires et avantages sociaux	1 697	1 824
		2) Autres dépenses	261	268
		Sous-total c)	1 958	2 092
	d)	Bureau du médecin légiste en chef		
		1) Salaires et avantages sociaux	1 263	1 263
		2) Autres dépenses	3 077	2 958
		Sous-total d)	4 340	4 221
	e)	Subvention à la Commission de réforme du droit du Manitoba	85	85
	f)	Confiscation de biens obtenus ou utilisés criminellement		
		1) Salaires et avantages sociaux	565	565
		2) Autres dépenses	334	340
		Sous-total f)	899	905
	g)	Services juridiques		
		1) Salaires et avantages sociaux	11 333	11 416
		2) Autres dépenses	1 418	1 418
			12 751	12 834
		3) Moins : Somme récupérable d'autres postes	(8 527)	(8 527)
		Sous-total g)	4 224	4 307
	h)	Conseiller législatif		
		1) Salaires et avantages sociaux	2 727	2 716
		2) Autres dépenses	239	239
		Sous-total h)	2 966	2 955

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2017-2018 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2016-2017 (milliers de \$)
JUSTICE (4), suite				
	i)	Aide juridique Manitoba		
		1) Salaires et avantages sociaux	17 503	17 503
		2) Autres dépenses	14 775	14 775
		Sous-total i)	32 278	32 278
	j)	Tuteur et curateur public	- (1)	-
4.4	4.	Sécurité communautaire.....	420 516	410 634
		Protection de la société au moyen de programmes et de services correctionnels et de programmes de maintien de l'ordre; prise en charge et surveillance des jeunes contrevenants et des contrevenants adultes condamnés à une incarcération ou qui demeurent en détention en attendant une décision du tribunal; services et programmes correctionnels communautaires; recrutement et formation du personnel des services correctionnels; programmes de justice communautaire et de justice autochtone; gestion des ententes provinciales de maintien de l'ordre négociées avec le gouvernement fédéral et d'autres parties; conseils au gouvernement sur la prestation de services de maintien de l'ordre; supervision et coordination des activités de la GRC, des corps de police municipaux, des enquêteurs privés, des gardes de sécurité et des agents de police spéciaux; enquête sur les plaintes et les incidents graves impliquant des agents de police; coordination et mise en œuvre de politiques et de programmes de prévention du crime fondés sur des données probantes; services de sécurité aux ministères et organismes gouvernementaux.		
	a)	Services ministériels		
		1) Salaires et avantages sociaux	4 685	4 781
		2) Autres dépenses	1 202	1 215
		3) Programmes et organismes externes	2 286	2 616
		Sous-total a)	8 173	8 612
	b)	Services correctionnels en milieu de détention		
		1) Salaires et avantages sociaux	190 209	186 145
		2) Autres dépenses	24 016	24 387
		3) Programmes et organismes externes	166	281
		Sous-total b)	214 391	210 813

1. Le tuteur et curateur public est un organisme de service spécial pour lequel aucun financement n'est prévu dans le Budget des dépenses 2017-2018 (voir page 129).

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2017-2018 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2016-2017 (milliers de \$)
JUSTICE (4), suite				
	c)	Services correctionnels dans la communauté		
	1)	Salaires et avantages sociaux	26 587	26 623
	2)	Autres dépenses	2 888	2 961
	3)	Programmes et organismes externes	3 048	3 124
		Sous-total c)	32 523	32 708
	d)	Services de police de la province		
	1)	Dépenses brutes	152 736	145 193
	2)	Moins : Somme récupérable d'autres postes	(2 150)	(2 150)
		Sous-total d)	150 586	143 043
	e)	Services de maintien de l'ordre et sécurité publique		
	1)	Salaires et avantages sociaux	1 962	2 060
	2)	Autres dépenses	545	558
	3)	Programmes	285	285
		Sous-total e)	2 792	2 903
	f)	Organisme chargé des enquêtes sur l'application de la loi		
	1)	Salaires et avantages sociaux	326	326
	2)	Autres dépenses	61	61
		Sous-total f)	387	387
	g)	Commission de police du Manitoba		
	1)	Salaires et avantages sociaux	316	316
	2)	Autres dépenses	165	165
		Sous-total g)	481	481
	h)	Unité d'enquête indépendante		
	1)	Salaires et avantages sociaux	1 635	1 635
	2)	Autres dépenses	1 024	1 142
		Sous-total h)	2 659	2 777

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2017-2018 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2016-2017 (milliers de \$)
JUSTICE (4), suite				
	i)	Prévention du crime		
		1) Salaires et avantages sociaux	530	636
		2) Autres dépenses	117	117
		3) Organismes externes	2 244	2 411
			2 891	3 164
		4) Moins : Somme récupérable d'autres postes	(222)	(222)
		Sous-total i)	2 669	2 942
	j)	Sécurité		
		1) Salaires et avantages sociaux	6 053	6 166
		2) Autres dépenses	1 061	1 061
			7 114	7 227
		3) Moins : Somme récupérable d'autres postes	(1 259)	(1 259)
		Sous-total j)	5 855	5 968
4.5	5.	Tribunaux	62 899	61 493
		Offre de services administratifs aux trois échelons du système judiciaire au Manitoba : la Cour d'appel, la Cour du Banc de la Reine et la Cour provinciale, de même qu'à d'autres services de soutien judiciaire dont le Programme d'exécution des ordonnances alimentaires, le Programme des travailleurs autochtones auprès des tribunaux et le Programme de recouvrement des amendes.		
	a)	Services ministériels et gestion des programmes		
		1) Salaires et avantages sociaux	5 768	5 878
		2) Autres dépenses	2 628	2 628
		Sous-total a)	8 396	8 506
	b)	Administration des tribunaux du Manitoba		
		1) Salaires et avantages sociaux	13 500	13 500
		2) Autres dépenses	2 719	2 907
		Sous-total b)	16 219	16 407

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2017-2018 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2016-2017 (milliers de \$)
JUSTICE (4), suite				
	c)	Services judiciaires		
		1) Salaires et avantages sociaux	22 910	21 164
		2) Autres dépenses	2 468	2 450
		3) Subventions	53	53
		Sous-total c)	25 431	23 667
	d)	Bureau du shérif		
		1) Salaires et avantages sociaux	9 827	9 887
		2) Autres dépenses	3 026	3 026
		Sous-total d)	12 853	12 913
4.6	6.	Protection du consommateur	11 764	12 040
		Facilite la résolution des conflits entre consommateurs et entreprises, ainsi qu'entre locataires et locateurs. Un bureau de conseillers vient en aide aux personnes qui interjettent appel des décisions rendues par la Société d'assurance publique du Manitoba en matière d'indemnisation des accidents de la route, et la Commission d'appel des accidents de la route entend ces appels. Veille à l'application des lois et des règlements qui touchent la protection du consommateur, y compris la délivrance de licences aux prêteurs, aux démarcheurs et aux agents de recouvrement. Supervise les registres des titres fonciers et des biens personnels.		
	a)	Administration et recherche		
		1) Salaires et avantages sociaux	446	549
		2) Autres dépenses	230	230
		Sous-total a)	676	779
	b)	Office de la protection du consommateur		
		1) Salaires et avantages sociaux	1 905	1 910
		2) Autres dépenses	357	530
		3) Subventions	113	113
		Sous-total b)	2 375	2 553
	c)	Direction de la location à usage d'habitation		
		1) Salaires et avantages sociaux	4 708	4 706
		2) Autres dépenses	636	636
		Sous-total c)	5 344	5 342
	d)	Bureau des conseillers des demandeurs		
		1) Salaires et avantages sociaux	900	900
		2) Autres dépenses	172	172
		Sous-total d)	1 072	1 072

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2017-2018 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2016-2017 (milliers de \$)
JUSTICE (4), suite				
	e)	Commission d'appel des accidents de la route		
		1) Salaires et avantages sociaux	908	908
		2) Autres dépenses	163	163
		Sous-total e)	1 071	1 071
	f)	Commission de la location à usage d'habitation		
		1) Salaires et avantages sociaux	802	802
		2) Autres dépenses	119	119
		Sous-total f)	921	921
	g)	Bureau du registraire général		
		1) Salaires et avantages sociaux	218	215
		2) Autres dépenses	87	87
		Sous-total g)	305	302
	h)	Bureau de l'état civil	-	-
			(2)	

2. Le Bureau de l'état civil est un organisme de service spécial pour lequel aucun financement n'est prévu dans le Budget des dépenses 2017-2018 (voir page 129).

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2017-2018 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2016-2017 (milliers de \$)
JUSTICE (4), suite				
4.7	7.	Coûts liés aux immobilisations	3 730	3 886
		Couvre les coûts liés aux immobilisations.		
	a)	Actif général		
		1) Amortissement	2 785	2 868
		2) Frais d'intérêts	945	1 018
		Sous-total a)	3 730	3 886
Total de la Partie A – Fonctionnement			598 723	586 526

Partie B – Investissements en immobilisations

4.8	4.	Immobilisations	2 429	3 507
		Coûts de développement et de mise à niveau des systèmes de technologies de l'information, et coûts d'acquisition de matériel.		
	a)	Actif général		
		1) Acquisition de matériel	2 229	3 407
		2) Projets de technologie de l'information	200	100

CRÉDITS	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2017-2018 (milliers de \$)	VARIATION EN % PAR RAPPORT À 2016-2017	BUDGET DES DÉPENSES 2016-2017 (milliers de \$)*
---------	---	---	--

RELATIONS AVEC LES MUNICIPALITÉS (13)

Partie A – Fonctionnement

1. Administration et finances	3 158	(8,5)	3 453
2. Aménagement et développement communautaires	32 050	(2,0)	32 696
3. Infrastructure et services municipaux	13 844	(1,0)	13 981
4. Aide financière	361 200	(1,4)	366 200
Total de la Partie A – Fonctionnement	410 252	(1,5)	416 330

Sommaire de la Partie A – Fonctionnement

Dépenses de fonctionnement	227 207	0,4	226 401
Subventions en capital	183 045	(3,6)	189 929
Coûts liés aux immobilisations			
Actif général	-	-	-
Infrastructure	-	-	-
Total de la Partie A – Fonctionnement	410 252	(1,5)	416 330

* Conciliation (milliers de \$)

Partie A – Fonctionnement

Budget des dépenses publié 2016-2017 - Relations avec les Autochtones et les municipalités	498 023
Transfert venant de :	
- Éducation et Formation	5 823
- Croissance, Entreprise et Commerce	1 134
Transfert allant à :	
- Agriculture	(6 169)
- Éducation et Formation	(3 093)
- Finances	(28 877)
- Croissance, Entreprise et Commerce	(7 502)
- Santé, Aînés et Vie active	(7 775)
- Relations avec les Autochtones et le Nord	(31 238)
- Infrastructure	(19 697)
- Justice	(322)
- Sport, Culture et Patrimoine	(1 933)
- Développement durable	(3 245)
Transfert du pouvoir de recouvrement venant de :	
- Éducation et Formation	(5 240)
- Croissance, Entreprise et Commerce	(1 134)
Transfert du pouvoir de recouvrement allant à :	
- Finances	27 575
Budget des dépenses 2016-2017 (après rajustement)	416 330

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2017-2018 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2016-2017 (milliers de \$)
------------	-------------	----------	---	---

RELATIONS AVEC LES MUNICIPALITÉS (13), suite

Partie A – Fonctionnement

13.1	1.	Administration et finances.	3 158	3 453
		Planification, direction et contrôle, au niveau exécutif, de la politique et des programmes du ministère. Contrôle financier et service de gestion centralisé, y compris les services financiers et administratifs, et examen du budget.		
		<i>Commission municipale</i> : conformément aux dispositions législatives, examen des emprunts, de l'évaluation, de l'aménagement et d'autres questions municipales, et décisions sur ces questions. Soutien administratif de la Commission de l'évaluation foncière et de la Commission d'appel de l'aide aux sinistrés.		
		<i>Commission de réglementation des taxis</i> : délivrance de permis et réglementation pour tous les taxis, y compris les limousines et les fourgonnettes adaptées au transport des personnes handicapées, circulant dans la ville de Winnipeg. Application des règlements qui renforcent la sécurité du public, des passagers et des conducteurs.		
	a)	Traitement du ministre	42	51
	b)	Cabinet du ministre et bureau du sous-ministre		
		1) Salaires et avantages sociaux	731	950
		2) Autres dépenses	112	112
		Sous-total b)	843	1 062
	c)	Services administratifs et financiers		
		1) Salaires et avantages sociaux	576	588
		2) Autres dépenses	139	139
		Sous-total c)	715	727
	d)	Commission municipale		
		1) Salaires et avantages sociaux	753	745
		2) Autres dépenses	118	118
		Sous-total d)	871	863
	e)	Commission de réglementation des taxis		
		1) Salaires et avantages sociaux	587	650
		2) Autres dépenses	100	100
		Sous-total e)	687	750

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2017-2018 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2016-2017 (milliers de \$)
RELATIONS AVEC LES MUNICIPALITÉS (13), suite				
13.2	2.	Aménagement et développement communautaires.....	32 050	32 696
		Coordonne l'élaboration, l'intégration et la prestation des services d'aménagement du territoire et de développement communautaire dans le but de faciliter la croissance et le développement durables des communautés manitobaines.		
		Appuie et renforce le réseau de services de loisirs aux niveaux local, régional et provincial.		
		Élabore et met en œuvre des lignes directrices et des programmes visant la revitalisation rurale et urbaine, la réhabilitation du centre-ville et le développement économique communautaire au Manitoba.		
	a)	Haute direction		
		1) Salaires et avantages sociaux	211	206
		2) Autres dépenses	29	29
		Sous-total a)	240	235
	b)	Planification communautaire et régionale		
		1) Salaires et avantages sociaux	3 553	3 611
		2) Autres dépenses	600	600
		Sous-total b)	4 153	4 211
	c)	Développement communautaire		
		1) Salaires et avantages sociaux	4 512	4 788
		2) Autres dépenses	1 320	1 355
		Sous-total c)	5 832	6 143
	d)	Programme de développement communautaire		
		1) Programme Place aux communautés	5 169	5 169
		2) Quartiers vivants	5 077	5 077
		3) Initiatives de développement communautaire	7 803	8 085
		4) Services de loisirs	7 566	7 566
			25 615	25 897
		5) Moins : Sommes récupérables d'Éducation et Formation	(3 790)	(3 790)
		Sous-total d)	21 825	22 107

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2017-2018 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2016-2017 (milliers de \$)
RELATIONS AVEC LES MUNICIPALITÉS (13), suite				
13.3	3.	Infrastructure et services municipaux	13 844	13 981
		Appui aux administrations locales pour qu'elles fonctionnent de façon efficace et efficiente, et au cadre législatif pour les administrations municipales. Soutien financier aux municipalités et subventions en remplacement d'impôt pour les biens fonciers appartenant à la Province. Prestation de services d'évaluation foncière pour toutes les autorités fiscales à l'exception de la Ville de Winnipeg.		
	a)	Haute direction		
		1) Salaires et avantages sociaux	211	205
		2) Autres dépenses	22	22
		Sous-total a)	233	227
	b)	Services d'évaluation		
		1) Salaires et avantages sociaux	9 082	9 082
		2) Autres dépenses	1 208	1 193
		3) Amélioration liée aux évaluations	150	150
			10 440	10 425
		4) Moins : Sommes récupérables d'Éducation et Formation	(2 569)	(2 490)
		Sous-total b)	7 871	7 935
	c)	Services consultatifs et financiers aux municipalités		
		1) Salaires et avantages sociaux	725	973
		2) Autres dépenses	381	381
		Sous-total c)	1 106	1 354
	d)	Systèmes d'information		
		1) Salaires et avantages sociaux	1 218	1 191
		2) Autres dépenses	1 282	1 132
			2 500	2 323
		3) Moins : Sommes récupérables d'Éducation et Formation	(476)	(468)
		Sous-total d)	2 024	1 855
	e)	Commission des services d'approvisionnement en eau du Manitoba		
		1) Salaires et avantages sociaux	2 419	2 419
		2) Autres dépenses	191	191
		3) Projets de service d'eau et d'égouts	18 824	16 813
			21 434	19 423
		4) Moins : Sommes récupérables de Financement des municipalités et subventions connexes	(18 824)	(16 813)
		Sous-total e)	2 610	2 610

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2017-2018 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2016-2017 (milliers de \$)
RELATIONS AVEC LES MUNICIPALITÉS (13), suite				
13.4	4.	Aide financière	361 200	366 200
		Financement pour appuyer la prestation de services municipaux et de renouvellement de l'infrastructure.		
	a)	Financement des municipalités et subventions connexes	360 989	365 989
	b)	Subventions aux municipalités en remplacement d'impôt		
		1) Subventions	17 844	18 765
		2) Moins : Somme récupérable d'autres postes	(17 633)	(18 554)
		Sous-total b)	211	211
Total de la Partie A – Fonctionnement			410 252	416 330

CRÉDITS	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2017-2018 (milliers de \$)	VARIATION EN % PAR RAPPORT À 2016-2017	BUDGET DES DÉPENSES 2016-2017 (milliers de \$)*
---------	---	---	--

SPORT, CULTURE ET PATRIMOINE (14)

Partie A – Fonctionnement

1. Administration et finances	3 565	(4,8)	3 745
2. Programmes – Sport, Culture et Patrimoine	68 058	(5,0)	71 614
3. Documentation et information	6 670	(9,8)	7 393
4. Coûts liés aux immobilisations	92	26,0	73
Total de la Partie A – Fonctionnement	78 385	(5,4)	82 825

Sommaire de la Partie A – Fonctionnement

Dépenses de fonctionnement	78 023	(5,3)	82 418
Subventions en capital	270	(19,2)	334
Coûts liés aux immobilisations			
Actif général	92	26,0	73
Infrastructure	-	-	-
Total de la Partie A – Fonctionnement	78 385	(5,4)	82 825

Partie B – Investissements en immobilisations

14. Immobilisations			
Actif général	120	(41,5)	205
Infrastructure	-	-	-
Total de la Partie B – Investissements en immobilisations	120	(41,5)	205

* Conciliation (milliers de \$)

Partie A – Fonctionnement

Budget des dépenses publié 2016-2017	66 462
Transfert venant de :	
- Finances	17 849
- Croissance, Entreprise et Commerce	474
- Relations avec les Autochtones et les municipalités	1 933
- Infrastructure	53
- Crédits d'autorisation – Rajustements liés aux services internes	72
Transfert allant à :	
- Éducation et Formation	(140)
- Développement durable	(3 878)
Budget des dépenses 2016-2017 (après rajustement)	82 825

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2017-2018 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2016-2017 (milliers de \$)
SPORT, CULTURE ET PATRIMOINE (14), suite				
Partie A – Fonctionnement				
14.1	1.	Administration et finances.	3 565	3 745
		Planification, gestion et contrôle de la politique et des programmes du ministère. Services financiers, administratifs et de technologies de l'information centralisés.		
		Fournit des renseignements à la population sur les films et vidéos offerts au Manitoba.		
		Assure le fonctionnement du Bureau du lieutenant-gouverneur.		
	a)	Traitement du ministre	42	51
	b)	Cabinet du ministre et bureau du sous-ministre		
		1) Salaires et avantages sociaux	1 023	1 003
		2) Autres dépenses	284	295
		Sous-total b)	1 307	1 298
	c)	Services financiers et administratifs		
		1) Salaires et avantages sociaux	1 455	1 455
		2) Autres dépenses	242	264
		Sous-total c)	1 697	1 719
	d)	Commission de classification cinématographique du Manitoba		
		1) Salaires et avantages sociaux	115	230
		2) Autres dépenses	43	86
		Sous-total d)	158	316
	e)	Bureau du lieutenant-gouverneur		
		1) Salaires et avantages sociaux	259	259
		2) Autres dépenses	102	102
		Sous-total e)	361	361

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2017-2018 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2016-2017 (milliers de \$)
SPORT, CULTURE ET PATRIMOINE (14), suite				
14.2	2.	Programmes – Sport, Culture et Patrimoine.....	68 058	71 614
		Fournit une aide financière et des conseils à Sport Manitoba, afin de favoriser la croissance, la promotion et le développement du sport amateur au Manitoba.		
		Fournir une aide financière et des conseils à des organismes du Manitoba dans le but de favoriser le développement des programmes et des services relatifs aux arts communautaires, au patrimoine et aux bibliothèques; règlemente la protection et la préservation d'éléments significatifs du patrimoine du Manitoba; aide les organismes créés par une loi à promouvoir les industries culturelle et artistique.		
		Veille à ce que les priorités et les activités du gouvernement soient conformes aux dispositions de la Loi sur le multiculturalisme au Manitoba, et encourage les partenariats entre le gouvernement et les communautés ethnoculturelles.		
	a)	Programmes – Sport		
		1) Salaires et avantages sociaux	194	194
		2) Autres dépenses	52	57
		3) Subventions	152	164
		4) Sport Manitoba	11 432	11 682
		5) Fonds de participation au sport	-	1 250
		Sous-total a)	11 830	13 347
	b)	Programmes – Culture et Patrimoine		
		1) Salaires et avantages sociaux	554	588
		2) Autres dépenses	58	64
		3) Subventions aux organismes culturels	9 123	9 826
		Sous-total b)	9 735	10 478
	c)	Conseil des Arts du Manitoba	9 703	9 898
	d)	Direction des arts		
		1) Salaires et avantages sociaux		
		2) Autres dépenses	681	700
		3) Développement de l'enregistrement cinématographique et sonore	112	122
		4) Subventions	3 961	4 244
			4 178	4 361
		Sous-total d)	8 932	9 427
	e)	Direction des services de bibliothèques publiques		
		1) Salaires et avantages sociaux	964	932
		2) Autres dépenses	407	446
		3) Subventions	6 242	6 328
		Sous-total e)	7 613	7 706

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2017-2018 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2016-2017 (milliers de \$)
SPORT, CULTURE ET PATRIMOINE (14), suite				
	f)	Ressources historiques		
		1) Salaires et avantages sociaux	1 104	1 335
		2) Autres dépenses	113	125
		3) Subventions	1 433	1 401
		Sous-total f)	2 650	2 861
	g)	Secrétariat des affaires multiculturelles		
		1) Salaires et avantages sociaux	234	230
		2) Autres dépenses	64	70
		3) Subventions	109	109
		Sous-total g)	407	409
	h)	Crédit d'impôt pour la production de films et de vidéos	15 700	15 700
	i)	Crédit d'impôt pour l'édition	688	688
	j)	Crédit d'impôt pour l'impression d'œuvres des industries culturelles	800	1 100
14.3	3.	Documentation et information.	6 670	7 393
		Fournit au public et au gouvernement des services de communication et d'information. Est chargé des communications à l'échelle du gouvernement, et de l'achat de services numériques et de publicité, d'impression et de création. Fournit le soutien de la politique en ce qui concerne l'accès à l'information et la protection de la vie privée. Gère les Archives du Manitoba, y compris le service de gestion des documents officiels. Exploite la Bibliothèque de l'Assemblée législative.		
	a)	Services de communication du Manitoba		
		1) Salaires et avantages sociaux	3 795	4 083
		2) Autres dépenses	561	673
		3) Avis du secteur public	100	1 000
			4 456	5 756
		4) Moins : Somme récupérable d'autres postes	(761)	(1 661)
		Sous-total a)	3 695	4 095
	b)	Archives du Manitoba		
		1) Salaires et avantages sociaux	2 594	2 879
		2) Autres dépenses	392	430
			2 986	3 309
		3) Moins : Somme récupérable d'autres postes	(793)	(793)
		Sous-total b)	2 193	2 516
	c)	Bibliothèque de l'Assemblée législative		
		1) Salaires et avantages sociaux	641	641
		2) Autres dépenses	141	141
		Sous-total c)	782	782

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2017-2018 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2016-2017 (milliers de \$)
SPORT, CULTURE ET PATRIMOINE (14), suite				
14.4	4.	Coûts liés aux immobilisations	92	73
		Couvre les coûts liés aux immobilisations.		
	a)	Actif général		
		1) Amortissement	69	55
		2) Frais d'intérêts	23	18
		Sous-total a)	92	73
		Total de la Partie A – Fonctionnement	78 385	82 825

Partie B – Investissements en immobilisations

14.5	14.	Immobilisations.	120	205
		Couvre les coûts d'acquisition de matériel.		
	a)	Actif général	120	205

CRÉDITS	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2017-2018 (milliers de \$)	VARIATION EN % PAR RAPPORT À 2016-2017	BUDGET DES DÉPENSES 2016-2017 (milliers de \$)*
---------	---	---	--

DÉVELOPPEMENT DURABLE (12)

Partie A – Fonctionnement

1. Finances et terres domaniales	18 648	(1,9)	19 014
2. Parcs et services régionaux	70 221	(0,6)	70 677
3. Gérance de l'environnement	14 614	(1,4)	14 814
4. Gestion des ressources hydriques et biodiversité	30 979	(0,3)	31 060
5. Coûts liés aux immobilisations	15 894	5,6	15 047
Total de la Partie A – Fonctionnement	150 356	(0,2)	150 612

Sommaire de la Partie A – Fonctionnement

Dépenses de fonctionnement	134 462	(0,8)	135 565
Subventions en capital	-	-	-
Coûts liés aux immobilisations			
Actif général	3 497	2,7	3 404
Infrastructure	12 397	6,5	11 643
Total de la Partie A – Fonctionnement	150 356	(0,2)	150 612

Partie B – Investissements en immobilisations

12. Immobilisations			
Actif général	3 439	13,0	3 044
Infrastructure	12 000	-	12 000
Total de la Partie B – Investissements en immobilisations	15 439	2,6	15 044

* Conciliation (milliers de \$)

Partie A – Fonctionnement

Budget des dépenses publié 2016-2017	141 715
Transfert venant de :	
- Croissance, Entreprise et Commerce	1 774
- Relations avec les Autochtones et les municipalités	3 245
- Sport, Culture et Patrimoine	3 878
Budget des dépenses 2016-2017 (après rajustement)	150 612

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2017-2018 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2016-2017 (milliers de \$)
------------	-------------	----------	---	---

DÉVELOPPEMENT DURABLE (12), suite

Partie A – Fonctionnement

12.1	1.	Finances et terres domaniales	18 648	19 014
		Haute direction et services à l'ensemble du ministère : services financiers, technologies de l'information, ventes de cartes et soutien administratif. Gestion stratégique des ressources naturelles du Manitoba (terres) conformément aux principes du développement durable. Encouragement et facilitation de la participation des Autochtones en ce qui a trait à la gestion des ressources naturelles et de l'environnement du Manitoba.		
		<i>Commission de protection de l'environnement</i> : évalue les répercussions environnementales des projets de développement, fait des recommandations et donne des conseils à ce sujet; enquête sur les questions environnementales; entreprend des activités éducatives destinées au grand public.		
		<i>Secrétariat aux affaires francophones</i> : offre des conseils au gouvernement et de l'orientation aux ministères et aux organismes sur la politique sur les services en français et sur la prestation de services gouvernementaux en français. Fournit la traduction français-anglais pour le gouvernement.		
		<i>Secrétariat à la condition féminine du Manitoba</i> : promeut l'égalité des sexes et la pleine participation de toutes les femmes à la société en encourageant la sensibilisation, en développant des politiques et des dispositions législatives et en créant des ressources.		
	a)	Traitement du ministre	42	51
	b)	Cabinet du ministre et bureau du sous-ministre		
		1) Salaires et avantages sociaux	693	615
		2) Autres dépenses	182	182
		Sous-total b)	875	797
	c)	Services administratifs et financiers		
		1) Salaires et avantages sociaux	3 534	3 652
		2) Autres dépenses	946	951
		Sous-total c)	4 480	4 603
	d)	Commission de protection de l'environnement		
		1) Salaires et avantages sociaux	309	349
		2) Autres dépenses	151	151
		Sous-total d)	460	500

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2017-2018 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2016-2017 (milliers de \$)
DÉVELOPPEMENT DURABLE (12), suite				
	e)	GéoManitoba		
		1) Salaires et avantages sociaux	3 069	3 173
		2) Autres dépenses	940	960
			4 009	4 133
		3) Moins : Somme récupérable d'autres postes	(1 601)	(1 621)
		Sous-total e)	2 408	2 512
	f)	Terres		
		1) Salaires et avantages sociaux	1 498	1 486
		2) Autres dépenses	3 890	4 040
		3) Subventions	134	234
		Sous-total f)	5 522	5 760
	g)	Relations avec la communauté autochtone		
		1) Salaires et avantages sociaux	443	441
		2) Autres dépenses	261	472
		Sous-total g)	704	913
	h)	Secrétariat aux affaires francophones		
		1) Salaires et avantages sociaux	2 850	2 423
		2) Autres dépenses	605	664
			3 455	3 087
		3) Moins : Somme récupérable d'autres postes	(235)	(235)
		Sous-total h)	3 220	2 852
	i)	Secrétariat à la condition féminine du Manitoba		
		1) Salaires et avantages sociaux	622	693
		2) Autres dépenses	185	203
		3) Subventions	130	130
		Sous-total i)	937	1 026

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2017-2018 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2016-2017 (milliers de \$)
DÉVELOPPEMENT DURABLE (12), suite				
12.2	2.	Parcs et services régionaux	70 221	70 677
		Coordination et intégration des programmes et services liés aux parcs, à l'environnement et à la conservation; mise en application des lois et des règlements. Programmes d'intervention d'urgence en cas d'incendie de forêt.		
	a)	Opérations du bureau central		
		1) Salaires et avantages sociaux	2 742	2 720
		2) Autres dépenses	888	913
		Sous-total a)	3 630	3 633
	b)	Région du Nord-Ouest		
		1) Salaires et avantages sociaux	2 579	2 536
		2) Autres dépenses	442	447
		Sous-total b)	3 021	2 983
	c)	Région du Nord-Est		
		1) Salaires et avantages sociaux	3 219	3 243
		2) Autres dépenses	833	838
		Sous-total c)	4 052	4 081
	d)	Région du Centre		
		1) Salaires et avantages sociaux	4 481	4 520
		2) Autres dépenses	1 048	1 053
		Sous-total d)	5 529	5 573
	e)	Région de l'Est		
		1) Salaires et avantages sociaux	4 704	4 790
		2) Autres dépenses	777	798
		Sous-total e)	5 481	5 588
	f)	Région de l'Ouest		
		1) Salaires et avantages sociaux	4 864	4 801
		2) Autres dépenses	899	904
		Sous-total f)	5 763	5 705

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2017-2018 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2016-2017 (milliers de \$)
DÉVELOPPEMENT DURABLE (12), suite				
	g)	Parcs et espaces protégés		
		1) Salaires et avantages sociaux	16 099	16 224
		2) Autres dépenses	9 370	9 483
		3) Subventions	461	461
		Sous-total g)	25 930	26 168
	h)	Programme de prévention des incendies et d'intervention d'urgence		
		1) Salaires et avantages sociaux	6 760	6 891
		2) Autres dépenses	10 555	10 555
			17 315	17 446
		3) Moins : Somme récupérable d'Urgences diverses	(500)	(500)
		Sous-total h)	16 815	16 946
12.3	3.	Gérance de l'environnement.....	14 614	14 814
		Élabore et coordonne la mise en œuvre d'initiatives vertes et durables, de programmes ayant trait au changement climatique et à la prévention de la pollution, de politiques énergétiques innovantes et de stratégies en matière d'énergie renouvelable, et veille à l'évaluation des répercussions environnementales des projets de développement. Programmes d'intervention d'urgence en cas d'urgences environnementales.		
		Élabore des lois et des règlements, des lignes directrices, des plans et des programmes visant la protection et la gestion durables des ressources et de l'environnement du Manitoba.		
	a)	Administration divisionnaire		
		1) Salaires et avantages sociaux	418	416
		2) Autres dépenses	44	44
		Sous-total a)	462	460
	b)	Conformité et application de la loi en matière d'environnement		
		1) Salaires et avantages sociaux	3 828	3 801
		2) Autres dépenses	860	860
		Sous-total b)	4 688	4 661

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2017-2018 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2016-2017 (milliers de \$)
DÉVELOPPEMENT DURABLE (12), suite				
	c)	Autorisations environnementales		
		1) Salaires et avantages sociaux	3 293	3 455
		2) Autres dépenses	445	446
			3 738	3 901
		3) Moins : Somme récupérable d'autres postes	(193)	(193)
		Sous-total c)	3 545	3 708
	d)	Changement climatique et qualité de l'air		
		1) Salaires et avantages sociaux	860	878
		2) Autres dépenses	226	226
		Sous-total d)	1 086	1 104
	e)	Initiatives vertes et durables		
		1) Salaires et avantages sociaux	1 971	1 859
		2) Autres dépenses	138	138
		3) Subventions	97	97
		Sous-total e)	2 206	2 094
	f)	Institut international du développement durable	1 013	1 013
	g)	Énergie		
		1) Salaires et avantages sociaux	819	979
		2) Autres dépenses	795	795
		Sous-total g)	1 614	1 774
12.4	4.	Gestion des ressources hydriques et biodiversité	30 979	31 060
		Recherche scientifique, surveillance et gestion en vue de veiller à la santé et à la durabilité des ressources hydriques, fauniques, halieutiques et forestières ainsi que des écosystèmes du Manitoba. Surveillance et réglementation visant à garantir la salubrité de l'eau potable du Manitoba, et délivrance de licences relatives au drainage et à l'utilisation de l'eau durables.		
	a)	Administration divisionnaire		
		1) Salaires et avantages sociaux	290	240
		2) Autres dépenses	260	260
		Sous-total a)	550	500

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2017-2018 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2016-2017 (milliers de \$)
DÉVELOPPEMENT DURABLE (12), suite				
	b)	Sciences de l'eau et gestion des bassins hydrographiques		
		1) Salaires et avantages sociaux	3 503	3 411
		2) Autres dépenses	919	1 014
		Sous-total b)	4 422	4 425
	c)	Faune et pêche		
		1) Salaires et avantages sociaux	4 983	4 859
		2) Autres dépenses	1 969	1 730
		3) Subventions	874	924
		4) Aide au transport pour les pêcheurs du Nord	410	410
		Sous-total c)	8 236	7 923
	d)	Fonds de mise en valeur du milieu écologique	45	45
	e)	Aide aux districts de conservation et à la gestion des bassins hydrographiques	5 312	5 312
	f)	Service de l'eau potable		
		1) Salaires et avantages sociaux	2 343	2 153
		2) Autres dépenses	645	665
		Sous-total f)	2 988	2 818
	g)	Licences relatives au drainage et à l'utilisation de l'eau		
		1) Salaires et avantages sociaux	2 270	2 102
		2) Autres dépenses	526	554
		Sous-total g)	2 796	2 656
	h)	Initiatives de gestion des ressources hydriques	766	856
	i)	Forêts et tourbières		
		1) Salaires et avantages sociaux	4 398	4 481
		2) Autres dépenses	3 481	3 859
		3) Subventions	50	50
		4) Plants pour la régénération forestière	345	545
		Sous-total i)	8 274	8 935
	j)	Moins : Somme récupérable du Fonds des innovations de développement durable	(2 410)	(2 410)
	k)	Pépinière forestière Pineland	- (1)	-

1. La pépinière forestière Pineland est un organisme de service spécial pour lequel aucun financement n'est prévu dans le Budget des dépenses 2017-2018 (voir page 129).

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2017-2018 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2016-2017 (milliers de \$)
DÉVELOPPEMENT DURABLE (12), suite				
12.5	5.	Coûts liés aux immobilisations	15 894	15 047
		Couvre les coûts liés aux immobilisations.		
	a)	Actif général		
		1) Amortissement	2 153	2 153
		2) Frais d'intérêts	1 344	1 251
		Sous-total a)	3 497	3 404
	b)	Infrastructure		
		1) Amortissement	5 617	5 279
		2) Frais d'intérêts	6 780	6 364
		Sous-total b)	12 397	11 643
		Total de la Partie A – Fonctionnement	150 356	150 612

Partie B – Investissements en immobilisations

12.6	12.	Immobilisations	15 439	15 044
		<i>Actif général</i> : prise en charge des coûts de développement et de mise à niveau des systèmes de technologies de l'information et acquisition de matériel.		
		<i>Infrastructure</i> : construction liée à l'infrastructure des parcs, à l'amélioration des emplacements de camping et à l'infrastructure liée aux terres domaniales et à l'aménagement de lotissements pour chalets.		
	a)	Actif général	3 439	3 044
	b)	Infrastructure	12 000	12 000

CRÉDITS	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2017-2018 (milliers de \$)	VARIATION EN % PAR RAPPORT À 2016-2017	BUDGET DES DÉPENSES 2016-2017 (milliers de \$)*
---------	---	---	--

CRÉDITS D'AUTORISATION (26)

Partie A – Fonctionnement

1. Mise en œuvre de certaines ententes.....	9 322	27,7	7 301
2. Rajustements liés aux services internes	31 000	19,6	25 928
Total de la Partie A – Fonctionnement	40 322	21,3	33 229

Sommaire de la Partie A – Fonctionnement

Dépenses de fonctionnement.....	40 322	21,3	33 229
Subventions en capital.....	-	-	-
Coûts liés aux immobilisations			
Actif général.....	-	-	-
Infrastructure.....	-	-	-
Total de la Partie A – Fonctionnement	40 322	21,3	33 229

Partie B – Investissements en immobilisations

26. Immobilisations – Rajustements liés aux services internes (crédit d'autorisation)			
Actif général.....	17 450	34,9	12 931
Infrastructure.....	-	-	-
Total de la Partie B – Investissements en immobilisations	17 450	34,9	12 931

* Conciliation (milliers de \$)

Partie A – Fonctionnement

Budget des dépenses publié 2016-2017.....	42 991
Transfert allant à :	
- Régimes de retraite de la fonction publique et autres frais	(5 000)
- Croissance, Entreprise et Commerce	(4 690)
- Sport, Culture et Patrimoine	(72)
Budget des dépenses 2016-2017 (après rajustement).....	33 229

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2017-2018 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2016-2017 (milliers de \$)
CRÉDITS D'AUTORISATION (26), suite				
Partie A – Fonctionnement				
26.1	1.	Mise en œuvre de certaines ententes.	9 322	7 301
		Dépenses du Manitoba liées aux activités entreprises dans le cadre de diverses ententes intergouvernementales et d'autres ententes.		
	a)	Ententes Canada-Manitoba		
		1) Accord-cadre sur les droits fonciers issus de traités	100	100
		2) Entente relative aux services en français	850	850
		Sous-total a)	950	950
	b)	Autres ententes		
		1) Programme de développement international	1 200	1 200
		2) Projets liés à l'immigration	7 172	5 151
		Sous-total b)	8 372	6 351
26.2	2.	Rajustements liés aux services internes.	31 000	25 928
		Coût prévu de divers rajustements liés aux services internes et autres coûts pouvant découler de modifications au chapitre de la conception ou de la prestation des programmes. Coûts des rajustements liés aux salaires ou aux avantages sociaux qui ne sont pas compris dans les crédits des ministères.		
		Total de la Partie A – Fonctionnement	40 322	33 229
Partie B – Investissements en immobilisations				
26.3	26.	Immobilisations – Rajustements liés aux services internes.	17 450	12 931
		Investissements prévus en biens de l'actif général ou en biens d'infrastructure dans le cadre de divers rajustements liés aux services internes et à d'autres initiatives.		

CRÉDITS	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2017-2018 (milliers de \$)	VARIATION EN % PAR RAPPORT À 2016-2017	BUDGET DES DÉPENSES 2016-2017 (milliers de \$)*
AUTRES CRÉDITS (27)			
Partie A – Fonctionnement			
1. Urgences diverses	51 800	-	51 800
2. Provision pour les pertes et dépenses des sociétés d'État et d'autres organismes gouvernementaux	500	-	500
3. Fonds des innovations de développement durable	4 500	2,3	4 400
Total de la Partie A – Fonctionnement	56 800	0,2	56 700
Sommaire de la Partie A – Fonctionnement			
Dépenses de fonctionnement	56 800	0,2	56 700
Subventions en capital	-	-	-
Coûts liés aux immobilisations			
Actif général	-	-	-
Infrastructure	-	-	-
Total de la Partie A – Fonctionnement	56 800	0,2	56 700

*** Conciliation
(milliers de \$)**

Partie A – Fonctionnement

Budget des dépenses publié 2016-2017	56 700
Budget des dépenses 2016-2017 (après rajustement)	56 700

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2017-2018 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2016-2017 (milliers de \$)
AUTRES CRÉDITS (27), suite				
Partie A – Fonctionnement				
27.1	1.	Urgences diverses Dépenses entraînées par les feux de forêt, les inondations et autres déastres naturels; dépenses liées aux interventions en cas d'urgences environnementales; aide aux personnes sinistrées et autres dépenses connexes.	51 800	51 800
27.2	2.	Provision pour les pertes et dépenses des sociétés d'état et d'autres organismes gouvernementaux Financement des pertes et des dépenses des sociétés d'État et des organismes, commissions, conseils et autres entités gouvernementales pour lesquels aucun crédit n'est prévu ailleurs dans le présent Budget.	500	500
27.3	3.	Fonds des innovations de développement durable Financement de l'élaboration, de la mise en œuvre et de la promotion de projets du gouvernement, d'entreprises privées et de groupes communautaires se rapportant au développement durable, au changement climatique et à l'innovation dans le domaine de l'environnement.	4 500	4 400
Total de la Partie A – Fonctionnement			56 800	56 700

ANNEXE A

ORGANISMES DE SERVICE SPÉCIAL

Comme l'indique l'aperçu à la page 17, les organismes de service spécial sont des prestataires de services qui ont une responsabilité plus directe en matière de résultats d'exploitation. Normalement, aucun financement n'est prévu dans le Budget des dépenses annuel pour ces organismes, car ils s'autofinancent généralement à l'aide des divers droits et tarifs qu'ils appliquent.

ANNEXE A
ORGANISMES DE SERVICE SPÉCIAL

	PLAN STRATÉGIQUE 2017-2018				PLAN STRATÉGIQUE 2016-2017 RECETTES (PERTES) NETTES (milliers de \$)
	RECETTES (milliers de \$)	DÉPENSES (milliers de \$)	RECETTES (PERTES) NETTES (milliers de \$)	PARTAGE DES RECETTES (milliers de \$)	
Terres domaniales et acquisition foncière.	6 543	5 941	602	-	791
Entreprenariat Manitoba.	11 354	8 351	3 003	7 840	2 916
Centre de développement de produits alimentaires	4 780	6 024	(1 244)	-	(1 341)
Centre de technologie industrielle.	2 791	2 791	-	-	-
Réseaux informatiques en apprentissage et en recherche pédagogique du Manitoba (MERLIN)	5 457	5 457	-	-	-
Office des services financiers du Manitoba	18 573	5 911	12 662	17 000	11 828
Centre de ressources d'apprentissage du Manitoba	7 559	7 609	(50)	-	(27)
Organisme chargé de la distribution du matériel .	28 546	28 457	89	200	332
Bureau du commissaire aux incendies.	18 323	17 298	1 025	5 000	1 327
Pépinière forestière Pineland	1 561	2 099	(538)	-	(519)
Tuteur et curateur public.	7 308	7 337	(29)	-	-
Organisme de gestion des véhicules gouvernementaux et de l'équipement lourd	91 200	88 540	2 660	2 500	2 515
Bureau de l'état civil	3 957	3 857	100	140	76

Note: Des renseignements détaillés sur chaque organisme de service spécial figurent dans le rapport annuel de l'organisme en question et dans les documents budgétaires supplémentaires du ministère responsable.

Les recettes (pertes) nettes indiquées reflètent le résultat financier de chaque organisme avant tout transfert de partage des recettes avec les programmes fondamentaux du gouvernement.

ANNEXE B

CONVENTION COMPTABLE POUR LES DÉPENSES EN CAPITAL

ANNEXE B
CONVENTION COMPTABLE POUR LES DÉPENSES EN CAPITAL

Au cours de l'exercice financier 1999-2000, la Province a adopté une nouvelle convention comptable pour les immobilisations corporelles générales, selon les normes établies par Comptables professionnels agréés du Canada (CPA Canada). En vertu des normes de CPA Canada, les dépenses d'immobilisations corporelles doivent être amorties sur la durée de vie utile des biens. Ainsi, les coûts des immobilisations corporelles sont étalés sur leur durée d'utilisation et l'amortissement est inscrit au chapitre des dépenses dans l'état des opérations.

On entend par immobilisations corporelles les biens dont la durée de vie utile dépasse une année et qui sont acquis, construits ou développés, et conservés pour être utilisés et non revendus. Les immobilisations corporelles dont la valeur est inférieure à la limite de capitalisation établie seront inscrites au chapitre des dépenses dans l'année de leur acquisition.

Pour déterminer la vie utile d'un bien, on prend en considération le passage du temps, l'usure normale qu'entraîne son utilisation ainsi que les effets de l'obsolescence de la technologie. La Province a adopté une durée de vie utile standardisée pour chaque catégorie de biens, laquelle devrait rester inchangée. La méthode de l'amortissement linéaire consiste à imputer un coût constant en fonction de la durée de vie utile des biens en cause.

Les tableaux ci-dessous résument les catégories de biens standardisées, les limites de capitalisation et les taux d'amortissement découlant de cette convention comptable.

Description des biens	Limite de capitalisation (en dollars)	Durée de vie utile (en années)	Taux d'amortissement linéaire (en %)
<u>ACTIF GÉNÉRAL</u>			
BIENS-FONDS	-	s.o.	s.o.
IMMEUBLES – briques, mortier et acier	100 000	40	2,50
IMMEUBLES – charpente en bois	100 000	25	4,00
VÉHICULES	10 000	5	20,00
AÉRONEFS ET NAVIRES			
- cadres d'aéronefs	10 000	24	4,17
- moteurs d'aéronefs	10 000	5	20,00
- navires	10 000	24	4,17
MATÉRIEL ET OUTILLAGE – autre que pour la construction et l'entretien des routes	10 000	10	10,00
MATÉRIEL ET OUTILLAGE – construction et entretien des routes	10 000	15	6,67
MATÉRIEL INFORMATIQUE			
- hébergement	50 000	5	20,00
- ordinateurs personnels	10 000	4	25,00
INFORMATIQUE – application majeure	500 000	15	6,67
LOGICIEL INFORMATIQUE – autre	10 000	4	25,00
MOBILIER	10 000	10	10,00
AMÉLIORATIONS LOCATIVES	100 000	<u>sur la durée du bail</u>	s.o.
BIENS EN CONSTRUCTION	s.o.	s.o.	s.o.

ANNEXE B
CONVENTION COMPTABLE POUR LES DÉPENSES EN CAPITAL

Description des biens	Limite de capitalisation (en dollars)	Durée de vie utile (en années)	Taux d'amortissement linéaire (en %)
<u>INFRASTRUCTURE</u>			
BIENS-FONDS	-	s.o.	s.o.
AMÉNAGEMENT DES TERRAINS	100 000	30	3,33
IMMEUBLES – briques, mortier et acier	100 000	40	2,50
IMMEUBLES – charpente en bois	100 000	25	4,00
CIRCULATION ET ÉCLAIRAGE	10 000	20	5,00
PONTS ET OUVRAGES D'ART	100 000	40/75	2,50/1,33
MATÉRIEL	10 000	15	6,67
ROUTES PROVINCIALES SECONDAIRES ET ROUTES PROVINCIALES À GRANDE CIRCULATION			
- réfection du revêtement	50 000	7	7,14
- tapis d'enrobés mince	100 000	10	10,00
- revêtement	100 000	20	5,00
- plate-forme	100 000	40	2,50
PISTES D'ATERRISSAGE – plate-forme	100 000	40	2,50
BARRAGES ET INFRASTRUCTURE HYDRAULIQUE	100 000	40/100	2,50/1,00
PONTS ET OUVRAGES D'ART MINEURS	50 000	10	10,00
PONCEAUX	50 000	40	2,50
BIENS EN CONSTRUCTION	s.o.	s.o.	s.o.

Par exemple, pour une machine servant à la construction des routes et coûtant 30 000 \$, l'amortissement annuel estimatif serait calculé ainsi :

$$\frac{\text{coût d'origine}}{30\,000 \$} \div \frac{\text{durée de vie utile}}{15} = \frac{\text{amortissement}}{2\,000 \$/\text{année}}$$

**BUDGET
RETRAITÉ
DES RECETTES
DU MANITOBA
DE 2017**

**POUR L'EXERCICE
SE TERMINANT LE 31 MARS 2018**

APERÇU

Le Budget des recettes pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018 donne le détail des recettes prévues par le gouvernement du Manitoba pour ses opérations fondamentales, dans le cadre du Budget sommaire de 2017.

Budget des recettes de l'année précédente

Il peut être nécessaire, afin de pouvoir tirer des renseignements utiles de la comparaison entre les années, de rajuster les chiffres du Budget des recettes de l'année précédente. Ceci permet de tenir compte des réorganisations internes, ainsi que de tout autre rajustement nécessaire pour établir la comparaison. En général, le total des recettes de l'année précédente ne change pas après ces rajustements.

Les prévisions budgétaires de l'exercice 2016-2017 ont été rajustées pour tenir compte de la réorganisation ministérielle d'octobre 2016 et d'août 2017 ainsi que de la structure des crédits de l'exercice 2017-2018. Ce rajustement n'a eu aucun effet sur les prévisions budgétaires de l'exercice 2016-2017.

Catégories de recettes

Les recettes sont groupées en fonction des trois sources principales : recettes fiscales, recettes non fiscales et gouvernement du Canada. Sous chacune de ces rubriques figurent des renseignements additionnels sur les ministères chargés de la perception et sur les types de recettes.

Renseignements supplémentaires sur le Budget des recettes

Le document *Supplementary Information for Legislative Review* qui est publié annuellement par le ministère des Finances renferme des renseignements plus détaillés sur le Budget des recettes, afin d'aider les députés de l'Assemblée législative du Manitoba à examiner ce dernier.

BUDGET DES RECETTES

SOURCE	PRÉVISIONS DES RECETTES 2017-2018 (en milliers de \$)	VARIATION EN % PAR RAPPORT À 2016-2017	BUDGET DES RECETTES 2016-2017 (en milliers de \$)*
RECETTES FISCALES	7 988 898	5,3	7 585 368
RECETTES NON FISCALES	1 176 367	2,5	1 147 746
GOUVERNEMENT DU CANADA	3 850 840	0,2	3 844 555
TOTAL DES RECETTES	<u>13 016 105</u>	3,5	<u>12 577 669</u>

*** Conciliation
(milliers de \$)**

Budget des dépenses publié 2016-2017	12 577 669
Budget des dépenses 2016-2017 (après rajustement)	<u>12 577 669</u>

BUDGET DÉTAILLÉ DES RECETTES

SOURCE	PRÉVISIONS DES RECETTES 2017-2018 (en milliers de \$)	BUDGET DES RECETTES 2016-2017 (en milliers de \$)
1. Recettes fiscales		
Impôts		
a) Impôt sur le revenu des particuliers	3 650 335	3 338 761
b) Impôt sur les bénéfices des sociétés	543 240	529 016
	4 193 575	3 867 777
Autres taxes et impôts		
a) Impôts divers sur les sociétés	281 915	249 047
b) Taxes sur les carburants	334 683	321 150
c) Taxe sur les transferts fonciers	84 109	83 736
d) Impôt destiné à l'enseignement et aux services de santé	477 528	472 614
e) Taxe sur les baux de claims miniers	73	72
f) Taxe sur le pétrole et le gaz naturel	6 658	4 719
g) Taxe sur les ventes au détail	2 357 724	2 325 330
h) Taxe sur le tabac	248 612	256 123
i) Taxe destinée à la protection de l'environnement	4 021	4 800
	3 795 323	3 717 591
Total des recettes fiscales	7 988 898	7 585 368

SOURCE	PRÉVISIONS DES RECETTES 2017-2018 (milliers de \$)	BUDGET DES RECETTES 2016-2017 (milliers de \$)
2. Recettes non fiscales		
Assemblée législative		
a) Bureau du vérificateur général – Paiement de services	350	350
b) Divers	6	6
	356	356
Agriculture		
a) Paiement de services	3 868	3 856
b) Divers	23	23
	3 891	3 879
Commission de la fonction publique		
a) Divers	21	21
Éducation et formation		
a) Paiement de services	4 881	1 277
b) Divers	2 790	2 787
	7 671	4 064
Familles		
a) Allocations spéciales pour enfants – Recouvrements	31 168	29 634
b) Municipalités – Recouvrements	1 378	1 378
c) Aide au revenu – Recouvrements	6 910	6 910
d) Taxe pour l'aide sociale des administrations locales des territoires non organisés	210	210
e) Divers	2 331	1 954
	41 997	40 086
Finances		
a) Régie des services publics – Recouvrements	1 132	1 332
b) Recouvrement de dépenses antérieures	14 100	14 100
c) Paiement de services et recouvrements	4 702	3 969
d) Divers	1 410	1 410
	21 344	20 811
Croissance, entreprise et commerce		
a) Commission des accidents du travail – Recouvrements	10 063	9 846
b) Paiement de services	13	13
c) Minéraux – Redevances et paiement de services	4 100	4 100
d) Énergie pétrolière – Redevances et paiement de services	6 751	5 528
e) Divers	5 846	5 846
	26 773	25 333

SOURCE	PRÉVISIONS DES RECETTES 2017-2018 (milliers de \$)	BUDGET DES RECETTES 2016-2017 (milliers de \$)
2. Recettes non fiscales, suite		
Santé, aînés et vie active		
a) Divers	4 409	4 809
Relations avec les autochtones et le nord		
a) Divers	130	130
Infrastructure		
a) Immatriculation des automobiles et des transporteurs routiers et paiement de services	153 770	152 270
b) Municipalités et autres tiers – Recouvrements	7 930	7 680
c) Permis de conduire	19 940	19 742
d) Commission d'appel des suspensions de permis – Paiement de droits	104	104
e) Divers	1 573	838
	183 317	180 634
Justice		
a) Commission d'appel des accidents de la route – Recouvrements	1 308	1 255
b) Bureau des conseillers des demandeurs – Recouvrements	1 287	1 214
c) Consommation – Paiement de services	2 748	2 572
d) Ville de Winnipeg – Recouvrements	486	486
e) Municipalités – Recouvrements	2 856	2 856
f) Fonds d'aide aux victimes – Recouvrements	6 624 (1)	6 826
g) Biens en déshérence dévolus à la Couronne – successions non réclamées	50	50
h) Amendes et frais	34 256	34 256
i) Services juridiques	9 500	9 100
j) Office d'enregistrement des titres et des instruments – Redevance	11 000	11 000
k) Divers	3 855	4 964
	73 970	74 579
Relations avec les municipalités		
a) Municipalités – Recouvrements	12 226	11 843
b) Paiement de services	1 195	1 190
c) Divers	17	17
	13 438	13 050

1. Représente un montant équivalant à l'autorisation de dépenses prévue pour diverses dépenses affectées à l'assistance aux victimes dans le Budget des dépenses 2017-2018. Le montant réel des dépenses affectées à l'assistance aux victimes en 2017-2018 déterminera le montant des fonds portés au débit du Fonds d'aide aux victimes et crédités aux recettes.

SOURCE	PRÉVISIONS DES RECETTES 2017-2018 (milliers de \$)	BUDGET DES RECETTES 2016-2017 (milliers de \$)
2. Recettes non fiscales, suite		
Sport, culture et patrimoine		
a) Archives du Manitoba – Paiement de services	341	341
b) Services de communication du Manitoba – Paiement de services	457	404
c) Fondation d'histoire HBC	835	835
d) Commission de classification cinématographique du Manitoba – Paiement de services	180	359
e) Publications officielles – Paiement de services	50	50
f) Divers	9	9
	1 872	1 998
Développement durable		
a) Commission de protection de l'environnement – Recouvrements	100	100
b) Initiative de développement de lotissements pour chalets	732	732
c) Environnement – Paiement de services et divers	615	615
d) Pêche – Paiement de services et divers	1 915	1 916
e) Forêts – Paiement de services et divers	4 139	4 112
f) GéoManitoba – Paiement de services et divers	321	321
g) Information géographique – Vente et paiement de services	1 962	1 697
h) Parcs – Paiement de services	17 672	17 772
i) Opérations régionales – Paiement de services et recouvrements	5 320	5 320
j) Loyer de l'énergie hydraulique	110 920	107 722
k) Ressources hydriques – Divers	121	120
l) Faune – Divers	3 169	3 187
m) Service de traduction – Paiement de services et divers	212	212
n) Divers	300	300
	147 498	144 126
Recettes nettes des entreprises publiques		
a) Société manitobaine des alcools et des loteries	592 000	585 700
Organismes de service spécial		
a) Entreprenariat Manitoba	7 840	2 500
b) Centre de technologie industrielle	-	100
c) Office des services financiers du Manitoba	17 000	16 800
d) Organisme chargé de la distribution du matériel	200	200
e) Bureau du commissaire aux incendies	5 000	950
f) Organisme de gestion des véhicules gouvernementaux et de l'équipement lourd	2 500	2 500
g) Bureau de l'état civil	140	120
	32 680	23 170
Vente de biens gouvernementaux		
a) Divers	25 000	25 000
	1 176 367	1 147 746
Total des recettes non fiscales	1 176 367	1 147 746

SOURCE	PRÉVISIONS DES RECETTES 2017-2018 (milliers de \$)	BUDGET DES RECETTES 2016-2017 (milliers de \$)
3. Gouvernement du Canada		
Péréquation	1 820 400	1 735 600
Transfert canadien en matière de santé	1 355 400	1 303 600
Transfert canadien en matière de programmes sociaux	501 600	482 400
Autres ententes		
a) Agriculture	50	50
b) Commission de la fonction publique	5	5
c) Éducation et Formation	81 723	82 514
d) Familles	4 507	4 507
e) Finances	2 787	2 787
f) Croissance, Entreprise et Commerce	385	13 585
g) Santé, Aînés et Vie active	4 468	4 789
h) Relations avec les Autochtones et le Nord	100	100
i) Infrastructure	53 225	46 954
j) Justice	14 243	14 548
k) Développement durable	657	132
l) Urgences diverses	10 865	152 559
m) Services en langue française	425	425
	173 440	322 955
Total des recettes venant du gouvernement du Canada	3 850 840	3 844 555